

CONSERVADOR VERTICAL

MANUAL DE SERVIÇO

UPRIGHT FRIDGE

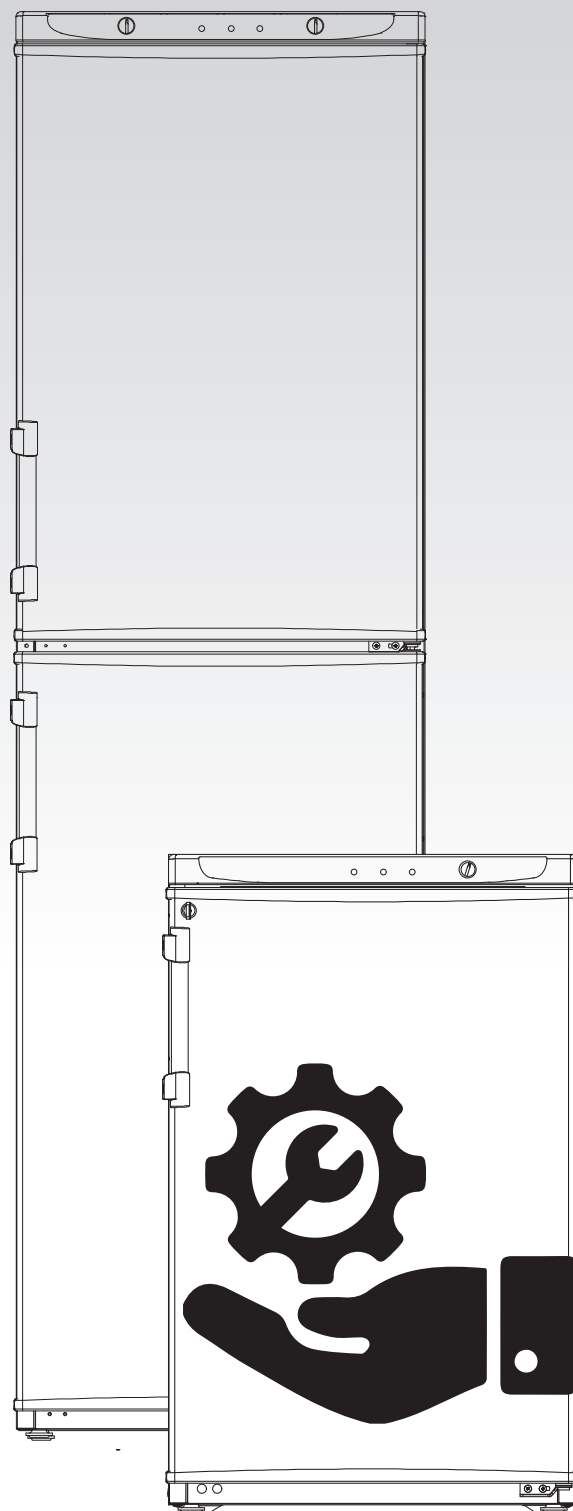
SERVICE MANUAL

CONSERVADOR VERTICAL

MANUAL DE SERVICIO

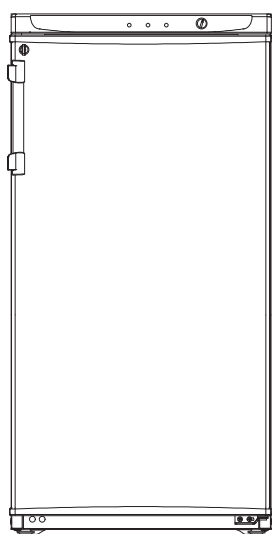
RÉFRIGÉRATEUR VERTICAL

MANUEL DE SERVICE

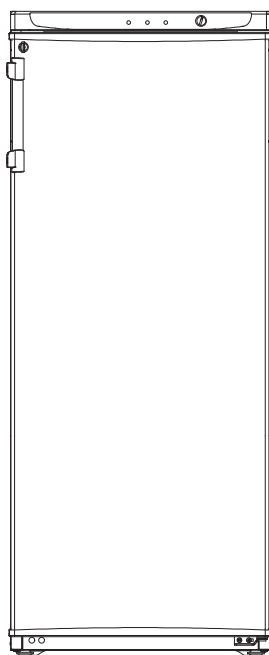


L54

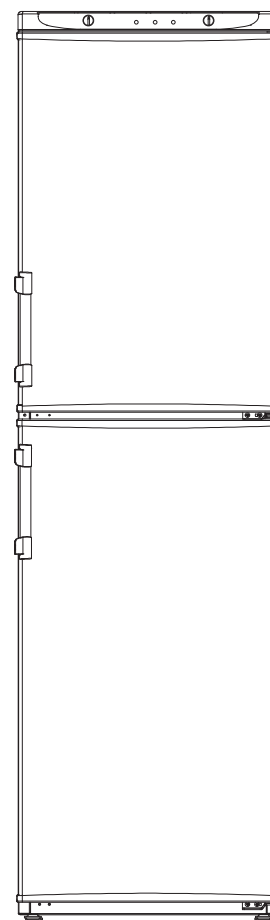
IE



CV200

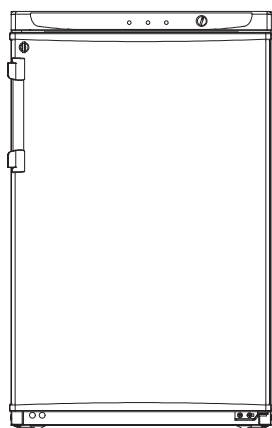


CV220

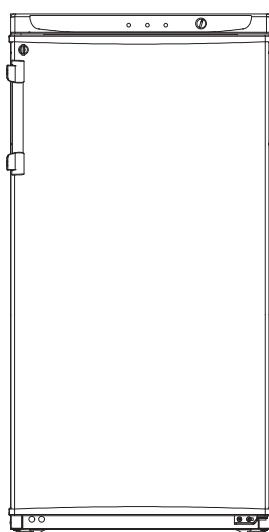


CV350DP

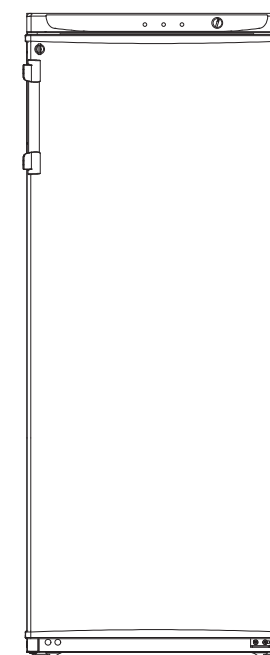
FE



CV130



CV200



CV220

IE- Evaporador Interno; Internal Evaporator; Evaporador Interno; Évaporateur Interne.
FE- Evaporador Espumado; Foamed Evaporator; Evaporador Espumado; Évaporateur Moussé.

Manual de Serviço

CONSERVADOR VERTICAL

1. SEGURANÇA E RISCOS

2. DESCRIÇÃO DO PRODUTO

- 2.1. DESCRIÇÃO GERAL
- 2.2. MODELOS DISPONÍVEIS
- 2.3. CARACTERÍSTICAS GERAIS DO PRODUTO
- 2.4. CIRCUITO TERMODINÂMICO
- 2.5. ESQUEMA ELÉTRICO
- 2.6. TERMOSTATO
- 2.7. COMPONENTES DE SUBSTITUIÇÃO

3. INSTALAÇÃO E USO

- 3.1. TRANSPORTE E MOVIMENTAÇÃO
- 3.2. CONDIÇÕES AMBIENTAIS DE UTILIZAÇÃO
- 3.3. POSICIONAMENTO DO APARELHO
- 3.4. LIGAÇÃO ELÉTRICA
- 3.5. FUNCIONAMENTO DO APARELHO
- 3.6. CONSELHOS PARA ECONOMIZAR

4. FIM DE VIDA DO APARELHO E TRATAMENTO DE RESÍDUOS

5. MANUTENÇÃO DO PRODUTO

- 5.1 LIMPEZA E MANUTENÇÕES ESPECIAIS
- 5.2 DESCONGELAÇÃO
- 5.3 VERIFICAÇÃO DO CABO ELÉCTRICO
- 5.4 LIMPEZA DO CONDENSADOR E GRELHAS
- 5.5 SUBSTITUIÇÃO DO TERMOSTATO / SINALIZADORES / TERMÓMETRO
- 5.6 SUBSTITUIÇÃO DO COMPRESSOR E FILTRO
- 5.7 SUBSTITUIÇÃO DO CONDENSADOR
- 5.8 RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

1. SEGURANÇA E RISCOS

ATENÇÃO

Leia atentamente toda a informação e avisos presentes neste manual de instruções, uma vez que ele garante a sua correta instalação, utilização e manutenção.

O aparelho está em conformidade com as seguintes diretivas europeias: 2010/35/UE-Diretiva de baixa tensão; 2014/30/UE-compatibilidade electromagnética; 2011/65/UE-Restrição do uso de certas substâncias perigosas em equipamentos elétricos e eletrónicos.

- O fabricante reserva-se ao direito de alterar as características dos modelos sem aviso prévio.

- Alguns modelos podem não dispor da totalidade dos acessórios assinalados.

-A reparação deste aparelho reserva-se apenas a técnicos qualificados.

AVISO: Este aparelho deve ser ligado à terra.

1.Reparar este aparelho com equipamento de proteção individual, nomeadamente luvas, calçado de segurança, óculos de segurança e os demais equipamento necessários para cada tipo de reparação a efetuar no equipamento.

2.Não é aconselhável a utilização de extensões ou fichas múltiplas. Se o aparelho for instalado entre móveis, verificar se o cabo elétrico não fica dobrado nem pressionado de forma perigosa.

3. Nunca puxar o cabo de alimentação nem o aparelho para o soltar da tomada da parede: é muito perigoso.

4.Não limpar nem efetuar operações de manutenção, antes de desligar o aparelho da tomada de eletricidade. Não é suficiente colocar o botão regulador de temperatura (se existir) na posição desligado para eliminar todos os riscos elétricos.

5.Antes de se desfazer do eletrodoméstico velho, retire a eventual fechadura para evitar que crianças a brincar possam ficar trancadas dentro do aparelho.

6.Não coloque o aparelho em funcionamento com o cabo ou ficha

danificados. Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído.

7.AVISO: Não utilize aparelhos elétricos no interior do aparelho, excetuando os recomendados pelo fabricante.

8.AVISO: Não utilize aparelhos mecânicos ou quaisquer outros para acelerar o processo de descongelamento, excetuando os recomendados pelo fabricante.

9.Não armazenar neste aparelho substâncias explosivas tais como aerossóis contendo gases propulsores inflamáveis.

⚠ Risco de incêndio, materiais inflamáveis.

10.Este aparelho deve ser utilizado em aplicações domésticas e análogas tais como:

- Áreas de cozinha reservadas ao pessoal de lojas, oficinas e outros ambientes profissionais;

- Casas de campo e à utilização por clientes de hotéis, motéis e outros ambientes de carácter residencial;

- Ambientes do tipo quarto de hotel;

- Restauração e outras aplicações similares exceto de venda a retalho.

11.No final da vida útil do aparelho – que contém gases inflamáveis, tais como o ciclopentano na espuma de isolamento e possivelmente R600a (isobutano) no circuito de refrigeração, é necessário promover a sua eliminação de acordo com a legislação em vigor (REEE).

O consumidor deve contactar as entidades locais ou os pontos de venda, para solicitar informação referente à sua entrega para reciclagem.

12. AVISO: Não danificar o circuito refrigerante.

13.As crianças devem ser vigiadas para assegurar que não brincam com o aparelho.

14.AVISO: Manter as aberturas de ventilação do aparelho ou da estrutura de encaixe limpas e livres de obstruções.

15.Este aparelho não deve ser limpo com vapor.

2.DESCRICÃO DO PRODUTO

2.1. DESCRIÇÃO GERAL

Os congeladores verticais são modelos autónomos de uso doméstico e/ou profissional, indicados para a conservação e congelamento de bens alimentares embalados.

O sistema de frio é do tipo estático com circuito protegido, sendo o descongelamento manual. Os evaporadores podem estar diretamente posicionados no interior da cuba ou em contacto com as paredes da mesma (dentro da espuma de isolamento).

Os gases utilizados na espuma isolante e no circuito refrigerante, nomeadamente ciclopentano, isobutano ou propano, têm potencial de aquecimento global (PAG) insignificante e não degradam a camada de ozono.

A - Gavetas extraíveis

B - Seletor para regulação de temperatura

C - Termostato

D - Pé Regulável

2.2. MODELOS DISPONÍVEIS

A gama de produtos tem quatro diferentes modelos dependendo das suas dimensões e número de circuitos. Alguns modelos podem ter a variante de evaporador interno (dentro da cuba) ou externo (espumado em volta da cuba).

2.3. CARACTERÍSTICAS GERAIS DO PRODUTO

Ver tabela na página 34 para uma descrição detalhada do produto.

2.4. CIRCUITO TERMODINÂMICO

O circuito termodinâmico do produto consiste num compressor alternativo, um condensador, um filtro, um tubo capilar e um evaporador (pág. 34). A única exceção é o modelo CNG350 que possui 2 circuitos independentes (um para cada cuba).

Se aberto para manutenção, especial cuidado deve ser tido para evitar a entrada de impurezas e humidade no circuito o que causaria danos, eventualmente irreparáveis. Mantenha sempre que possível os tubos tamponados, troque o filtro e faça um vácuo adequado antes de nova carga de refrigerante.

Em baixo uma breve descrição dos componentes.

Compressor (T1)

Consiste num motor elétrico acoplado a um sistema mecânico alternativo, cuja função é aspirar o gás refrigerante vindo do evaporador, comprimi-lo e enviá-lo ao condensador em alta pressão e temperatura. Tem um enrolamento de arranque e um de funcionamento normal.

No caso dos aparelhos de pequena e média dimensão os compressores são herméticos, ou seja, todos os componentes se encontram no interior de uma carcaça, tornando o conjunto compacto e evitando fugas de refrigerante por vedantes de partes móveis. Para lubrificação dos elementos móveis, no interior desta carcaça há uma certa quantidade de óleo com características adequadas ao refrigerante utilizado.

Os órgãos mecânicos internos estão montados sobre molas, especial

cuidado deve ser tido na movimentação dos aparelhos ou de compressores isolados, pois, algumas posições podem originar o desencaixe das molas, danificando irremediavelmente o compressor. Transportar os compressores na posição de montagem e os produtos na vertical é sempre a solução mais segura, se não for possível respeite as posições alternativas indicadas na caixa dos aparelhos.

Componentes elétricos do compressor

- Relé PTC: Este componente com funcionamento eletrotérmico é composto por uma pastilha cerâmica, que tem a propriedade de aumentar a sua resistência elétrica quando atravessada por energia. No arranque do motor a pastilha está fria e permite a passagem da corrente elétrica para o enrolamento de arranque. Com o tempo esta corrente vai aumentar a resistência da pastilha colocando fora de serviço o enrolamento de arranque.

- Protetor térmico: Este componente é montado em série no circuito elétrico, ficando próximo da carcaça do compressor. Se sujeito a temperaturas elevadas corta o circuito elétrico, evitando que sobrecargas elétricas ou altas temperaturas de funcionamento danifiquem o compressor.

- Alguns compressores possuem um único dispositivo com funções de arranque e proteção.

- Condensador elétrico: este componente é de uso obrigatório em grande número de compressores. Se for necessário substituir respeite a capacidade, características elétricas e de proteção do modelo original. Um condensador com características inadequadas é um risco para a segurança de pessoas e bens.

Condensador (T2)

Tem a função libertar para o meio ambiente o calor do gás refrigerante gerado no processo de compressão.

O gás refrigerante que sai do compressor a alta temperatura e pressão deve condensar neste componente passando ao estado líquido. Para que o rendimento seja ótimo é necessário que não exista pó depositado no condensador.

Manutenção: O condensador deve ser limpo periodicamente com uma escova e/ou aspirador para lhe retirar pó que impeça uma boa troca térmica.

Filtro (T3)

Este componente é constituído por uma rede filtrante e partículas secantes. A sua função é remover impurezas do circuito, bem como qualquer humidade que possa estar no interior. Para cumprir esta função corretamente a sua posição de montagem deve ser sempre descendente, o tubo que vem do condensador deve entrar na parte superior.

Nota: sempre que for feita qualquer intervenção em que o circuito termodinâmico seja aberto, o filtro deve ser trocado por um equivalente, pois, para além da quantidade de secante, a sua qualidade também depende do refrigerante utilizado.

Tubo capilar (T4)

Sua principal função é dosear o gás que entra no evaporador. Para não o danificar evite movê-lo excessivamente ou fazer curvas apertadas. Se cortado por motivos de manutenção, especial cuidado deve ser tido antes de o voltar a ligar para que a ponta não fique obstruída ou reduzida pelo corte. O diâmetro interno e o comprimento são características fundamentais de todo o circuito termodinâmico, reduza ao mínimo os cortes por motivos de manutenção.

Evaporador (T5)

Elemento através do qual o calor é removido do compartimento de refrigeração graças à evaporação do refrigerante. Geralmente está envolvido em espuma isolante e localizado numa zona que não é acessível, se assim for, não pode ser reparado ou substituído.

Estando encostado à parede interna do aparelho, em zonas onde o

gelo se acumula, especial cuidado deve ser tido na operação de descongelação, não devem ser utilizados objetos pontiagudos pois podem danificar irremediavelmente o evaporador.

2.5. ESQUEMA ELÉTRICO

Esquemas elétricos dos aparelhos estão na página 37.

2.6. TERMOSTATO

B - Seletor para regulação de temperatura

Ao rodar, o seletor regula a temperatura dentro do aparelho.

C1 - Indicador de tensão (luz verde)

Este indicador verde acende e permanece aceso durante o funcionamento normal do aparelho.

C2 - Indicador luminoso de alarme (luz vermelha)

Quando este indicador luminoso vermelho estiver aceso durante um período de tempo prolongado, significa que o funcionamento do congelador não está regular e que a temperatura no seu interior está demasiado alta. Este indicador pode, no entanto, acender-se por um curto período quando a porta permanecer aberta durante algum tempo (ao colocar ou retirar os alimentos).

C3 - Indicador de congelação rápida / Funcionamento compressor (luz laranja)

Este indicador amarelo acende-se ao selecionar a posição de "Super" C4.

Nos modelos sem função "Super Congelação", este sinalizador indica o funcionamento do compressor.

C4 - Posição "Super" / modo "Super Congelação"

Se presente, a posição "Super", permite que o compressor funcione continuamente, de forma a atingir as temperaturas necessárias para o congelamento rápido de alimentos frescos.

Quando esta função não está selecionada, o congelador funciona em função da regulação normal do termostato.

Para obter o desempenho ideal do aparelho, coloque-o na posição de supercongelamento de 12 a 24 horas, antes de colocar os alimentos frescos no congelador. O modo "Super congelação" deve ser desativado após 24-48 horas, para economizar energia.

APARELHOS SEM FUNÇÃO "SUPER CONGELAÇÃO":

No caso de modelos sem função "Super congelação", o sinalizador laranja "C3" acende-se automaticamente com o funcionamento do compressor. Nesta condição, após ligado o aparelho à corrente, este sinalizador "C3" ficará ativo. Seguidamente regule o seletor "B" para a posição "MAX". Quando o indicador vermelho "C2" estiver apagado, rodar o seletor "B" para uma posição média. Nesta altura o congelador já pode ser utilizado.

O sinalizador laranja "C3" manter-se-á automaticamente aceso sempre que o compressor estiver em funcionamento.

APARELHOS COM FUNÇÃO "SUPER":

Ativar (se disponível) a função de congelação rápida "Super" de acordo com posição "C4" (indicador amarelo "C3" deverá ficar aceso). Quando o indicador vermelho "C2" estiver apagado, desligar a função "Super", desativando a posição "C4" no seletor "B" (o indicador amarelo "C3" deverá ficar apagado), e colocando numa posição média. Nesta altura o congelador já pode ser utilizado.

Esquema elétrico

Ver página 37.

2.7. COMPONENTES DE SUBSTITUIÇÃO (Ver página 36)

Para uma correta identificação da peça a substituir deve seguir os seguintes passos:

- Identificar na explosão a posição da peça que necessita (ex.: painel de controlo, posição 2)
- Procurar a coluna da lista de peças correspondente ao modelo

para o qual necessita de peças.

- Nas linhas correspondentes à posição que necessita procurar o código para o qual há consumo na coluna do modelo solicitar a

peça com a referência correspondente a essa linha:
(ex.: TISERPAI2017000).

3.INSTALAÇÃO E USO

3.1. TRANSPORTE E MOVIMENTAÇÃO

Antes de transportar ou movimentar o aparelho retire ou fixe convenientemente os componentes e conteúdos que possam deslocar-se e causar danos ao aparelho.

O aparelho deve idealmente ser transportado na sua embalagem original, idealmente numa posição em que o compressor fique na posição de funcionamento normal. Tal não sendo possível, respeite as posições definidas na embalagem.

Não estando a embalagem original disponível, proteja o aparelho com cobertores ou outros elementos que evitem riscos e mossas durante a movimentação. Sempre que possível desloque o aparelho utilizando meios adequados à carga.

Se tiver que movimentar o aparelho manualmente, proteja-se convenientemente nomeadamente utilizando luvas de proteção e assuma comportamentos que previnam lesões musculares ou esqueléticas.

3.2. CONDIÇÕES AMBIENTAIS DE UTILIZAÇÃO

Para garantir um bom funcionamento bem como um consumo reduzido de energia, é importante que a instalação seja feita corretamente.

O compressor e o condensador emitem calor, necessitando de boa ventilação. Ambientes com pouca ventilação não são adequados, o aparelho deve ser instalado num compartimento dotado com uma abertura, tal como uma janela ou uma porta para o exterior, por forma a garantir a renovação de ar. Confirmar que as aberturas ou grelhas que permitem a ventilação do aparelho não ficam obstruídas ou cobertas.

O ambiente não deve ser demasiado húmido.

Este aparelho deve ser instalado num local compatível com a sua classe climática, que é declarada na etiqueta de características, localizada na traseira do equipamento.

Símbolo	Classe climática	Temperatura ambiente mínima	Temperatura ambiente máxima
SN	Temperada alargada	+10°C	+32°C
N	Temperada	+16°C	+32°C
ST	Sub-tropical	+16°C	+38°C
T	Tropical	+16°C	+43°C

3.3. POSICIONAMENTO DO APARELHO

Não posicionar o aparelho num lugar exposto diretamente à luz solar, ao lado de um fogão ou qualquer outra fonte de calor.

Deve ser instalado numa superfície plana, para um correto nivelamento do aparelho, evitando assim ruídos e outros problemas.

O aparelho não pode ser encastrado.

Para garantir um bom funcionamento deve-se deixar uma distância de pelo menos 10 cm entre as suas laterais e móveis ou paredes de fundo. Considerar 20 cm do lado da grelha de ventilação (se existir).

3.4. LIGAÇÃO ELÉTRICA

Não deverá colocar o aparelho em funcionamento logo a seguir ao seu transporte. Duas horas é o tempo considerado suficiente para que o óleo do compressor volte à sua situação normal.

Antes de proceder à ligação elétrica, deve verificar se a tensão indicada na placa de características, corresponde à tensão da

instalação elétrica da casa e se a tomada está equipada com uma ligação à terra de acordo com a lei em vigor, relativa à segurança das instalações. Se não existir ligação à terra adequada, o fabricante declinará toda e quaisquer responsabilidades sobre eventuais danos materiais e/ou pessoais em caso de avaria. Não utilizar fichas ou adaptadores múltiplos. Posicione o aparelho de modo a poder alcançar facilmente a ficha de ligação à tomada elétrica.

A tomada elétrica deve ser adequada ao valor máximo da potência do aparelho, indicado na placa de característica, colocada na traseira do equipamento.

3.5. FUNCIONAMENTO DO APARELHO

Antes de colocar o aparelho em funcionamento, leia e respeite as secções “Informações de Segurança” e “Instalação e Uso” encontradas no manual de instruções.

3.6. CONSELHOS PARA ECONOMIZAR

Faça uma instalação correta do aparelho

Instale o congelador longe de fontes de calor, da luz direta do sol e num local bem ventilado.

O frio correto

Colocar o seletor de regulação da temperatura numa posição intermédia. O excesso de frio, além de aumentar o consumo, não melhora nem prolonga a conservação dos alimentos.

Mantenha a porta corretamente fechada

Deve abrir o aparelho o mínimo de vezes possível, porque cada vez que o abrir, sai uma parte do ar frio. Para restabelecer a temperatura, o motor vai necessitar de funcionar um longo tempo e consumir assim muita energia.

Verificar o vedante da porta

Esteja atento ao bom estado do vedante da porta, mantendo-o limpo de forma a que vede corretamente, só assim impedirá as perdas térmicas.

Evite acumular gelo

Lembre-se de verificar se há gelo nas laterais internas do aparelho. Quando o gelo ficar muito espesso, descongele o aparelho imediatamente. Consulte o capítulo “Manutenção do Aparelho”.

4. FIM DE VIDA DO APARELHO E TRATAMENTO DE RESÍDUOS

Durante o funcionamento normal, o aparelho não gera qualquer contaminação ambiental. No final do seu ciclo de vida, ou se for necessário realizar o desmantelamento permanente, recomendamos os seguintes procedimentos:



ELIMINAÇÃO (UTILIZADOR):

O símbolo, aplicado ao produto ou à sua embalagem, indica que o aparelho contém materiais reutilizáveis, devendo ser eliminado adequadamente e não deve ser considerado como resíduo doméstico normal. Aparelhos que já não são necessários devem ser eliminados de forma profissional e adequada, de acordo com os atuais regulamentos e legislação de resíduos aplicáveis a aparelhos elétricos e eletrônicos. A eliminação correta deste produto contribui para evitar potenciais consequências negativas que podem derivar de uma eliminação inadequada do produto. Para detalhes e informações sobre a reciclagem deste produto, contacte o seu município, o serviço local de recolha de resíduos ou na loja onde comprou o produto.

PROCEDIMENTO PARA ELIMINAÇÃO E RECICLAGEM NO FIM DA VIDA ÚTIL DO APARELHO (AGENTES AUTORIZADOS)

- Desligue o equipamento e retire o cabo de alimentação da

tomada.

- Remova as lâmpadas (se instaladas). Estas devem ser eliminadas separadamente.
- Remova as fontes de energia e os elementos eletrônicos. Estes devem ser descartados separadamente.
- Remova todas as partes independentes (grades, cuvetes, tabuleiros, perfis, etc.) e agrupe-as de acordo com materiais comuns.
- Remova todas as partes móveis (portas, portas de correr, peças em vidro, etc.) e agrupe os diversos materiais de acordo com suas características.
- Verifique o tipo de refrigerante na placa posicionada atrás do aparelho. Extrair o refrigerante e eliminá-lo sempre através de serviços autorizados.

Todos os materiais e resíduos recicláveis devem ser tratados e reciclados por profissionais, em conformidade com as leis do país em questão. A empresa responsável pela reciclagem dos materiais deve ser registado e certificado como um serviço autorizado de eliminação de resíduos, de acordo com o país em questão.

5. MANUTENÇÃO DO PRODUTO

5.1 LIMPEZAS E MANUTENÇÃO ESPECIAIS

Antes de começar as operações de limpeza ou de manutenção lembre-se de desligar o aparelho da rede de alimentação elétrica (desligar a ficha da tomada).

ATENÇÃO: não danifique o circuito de refrigeração.

O interior do aparelho deve ser limpo regularmente. Use um pano macio e uma solução de detergente suave e água. Não use produtos abrasivos, diluentes à base de acetona ou produtos à base de álcool.

Remova todos os acessórios (prateleiras, gavetas, etc.). Lave com água morna e um detergente suave e inodoro (por exemplo, detergente líquido), enxágue com água contendo alvejante e seque bem.

Lave as paredes internas da mesma forma; preste atenção especial aos suportes das grades.

Lave o vedante da porta e limpe também sob o vedante.

Depois de limpar o interior, enxágue com água limpa e seque bem. Após a limpeza do aparelho, volte a ligar seguindo as instruções da secção "Instalação e uso".

5.2 DESCONGELAÇÃO

ATENÇÃO: Não danifique o circuito de refrigeração.

É conveniente periodicamente retirar o gelo que se forma nas paredes do congelador.

Nunca utilizar para esta operação objetos metálicos que possam causar furos no circuito refrigerante. Utilize um utensílio não pontiagudo em material plástico.

Para obter o completo descongelamento do aparelho (que deve ser realizada pelo menos 1 ou 2 vezes por ano), desligar o aparelho da rede de alimentação e deixar a porta aberta até que o gelo se derreta completamente.

Para acelerar o processo, pode colocar dentro do congelador um ou mais recipientes com água morna.

Durante as operações de descongelamento é oportuno enrolar os alimentos conservados em diversas folhas de papel e guardá-los em lugares frescos.

Dependendo do tempo que esta operação possa demorar, pode acontecer um aumento da temperatura dos alimentos, diminuindo

sua duração, sendo por este motivo aconselhável consumi-los num curto período de tempo.

Aguarde aproximadamente duas horas antes de introduzir os alimentos no congelador, para permitir o restabelecimento das condições ideais de conservação.

Cuidado com as guarnições

Manter elásticas e limpas as guarnições de borracha que garantem a vedação das portas, só assim não deixarão sair o frio interno.

Gelo nas paredes

Controlar a espessura do gelo nas paredes do aparelho e efetuar a descongelação se a camada estiver demasiado grossa, excesso de gelo torna mais difícil a transmissão de frio aos alimentos e aumenta o consumo elétrico.

5.3 VERIFICAÇÃO DO CABO ELÉTRICO

Se o aparelho for instalado entre móveis, verificar se o cabo elétrico não fica dobrado nem pressionado de forma perigosa.

Não coloque o aparelho em funcionamento com o cabo ou ficha danificados.

Nunca puxar o cabo de alimentação, nem o aparelho, para o soltar da tomada da parede.

Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, pelo seu serviço pós-venda ou pessoa igualmente qualificada de modo a evitar um perigo.

Não é aconselhável a utilização de extensões ou fichas múltiplas.

5.4 LIMPEZA DO CONDENSADOR E GRELHAS

O condensador e as grelhas de arejamento devem ser limpas regularmente, com um pincel ou um aspirador, pois a acumulação de pó faz aumentar o consumo de energia. Ter cuidado para que os cabos ou outros elementos do aparelho não se rompam, dobrem ou danifiquem.

5.5 SUBSTITUIÇÃO DO TERMOSTATO / SINALIZADORES / TERMÓMETRO (E)

Remover o manípulo de regulação de temperatura (E1) e retirar a tampa do painel (E2).

Remover os dois parafusos (E3) e o painel (E4) de modo a aceder à zona pretendida (E5)

Desconectar a cablagem dos componentes que se pretendem substituir e trocar o mesmos (E5).

Termóstato: Aplicar novo termóstato garantindo que a sonda é corretamente posicionada no tubo (até bater no fundo) e executar ligações das cablagens de acordo com esquema elétrico correspondente (pág.37).

Termómetro (se aplicável): Aplicar novo termómetro garantindo que a sonda é corretamente posicionada no tubo (até bater no fundo).

Colocar o painel com os parafusos, a tampa e o manipulo de regulação de temperatura (E4, E3, E2, E1).

5.6 SUBSTITUIÇÃO DO COMPRESSOR E FILTRO (F)

Remoção do compressor

Identificar os diferentes tubos presentes através do esquema presente no compressor.

ATENÇÃO! Perigo de explosão/incêndio, materiais inflamáveis.  Este símbolo localizado no compressor indica perigo de materiais inflamáveis. Nunca remova este autocolante.

- Remova qualquer fonte de ignição das proximidades do ponto de vazamento. Arejar adequadamente a sala.

- Não opere o aparelho perto de gases explosivos.

Use um equipamento de recuperação de refrigerante apropriado.

Cortar o tubo de serviço e deixar o refrigerante sair lentamente (F1.1).

Com uma máquina de soldar cortar o tubo de compressão (F1.2), depois o tubo de sucção (F1.3) e por fim o tubo do filtro (F1.4).

Remover as peças de fixação do compressor e retirar o mesmo segundo as setas indicadas (F2.1). Por vezes é necessário remover a dobra dos encaixes com recurso a um alicate.

Remova a bandeja por cima do compressor puxando com cuidado.

Instalação do novo compressor

Coloque o novo compressor onde estava o anterior na mesma posição fixando-o com as peças de fixação (F3.1).

Conecte o tubo do evaporador, um novo filtro e o tubo do

condensador aos respetivos tubos do compressor. Use uma máquina de soldar para unir os tubos. (F4)

Volte a colocar a bandeja utilizando silicone para a colar ao topo do compressor (F2.3).

Após executar a soldadura extraia o ar do compressor e introduza o gás refrigerante com a quantidade indicada na placa de características.

Arrume a tubagem de modo a não estar em contacto uns com os outros ou com a estrutura em volta de modo a não haver ruído durante o funcionamento do compressor.

Para o caso do modelo CV350 DP a presença de dois circuitos de refrigeração implica a identificação de qual compressor corresponde a qual cuba. A cuba de maiores dimensões localizada em baixo corresponde ao compressor HTK95AA e a cuba de menores dimensões localizada em cima corresponde ao modelo HTK80AA. A troca de qualquer dos compressores deve seguir as instruções acima indicadas e cumprindo sempre as regras de segurança para efectuar este tipo de reparações.

5.7 SUBSTITUIÇÃO DO CONDENSADOR

Remover o gás (F1.1) como indicado no ponto 5.6 “**Remoção do compressor**” e posteriormente cortar os tubos da entrada e posteriormente de saída do gás do condensador com recurso a uma máquina de soldar.

Remover os parafusos e os suportes do condensador (G1).

Remover o condensador (G2).

Colocar o novo condensador e soldar a tubagem (F4).

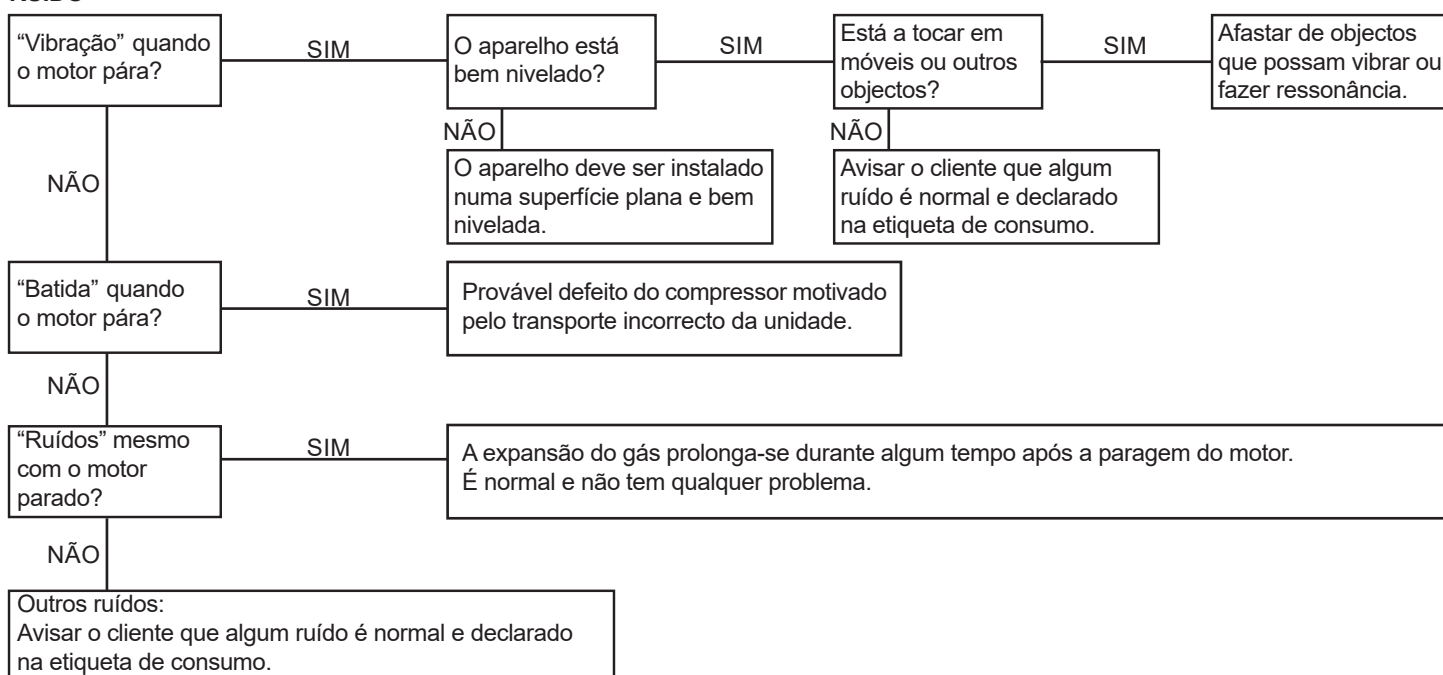
Após executar a soldadura extraia o ar do compressor e introduza o gás refrigerante com a quantidade indicada na placa de características.

Nota: Recomenda-se a troca do filtro sempre que for feita uma intervenção no circuito de refrigeração.

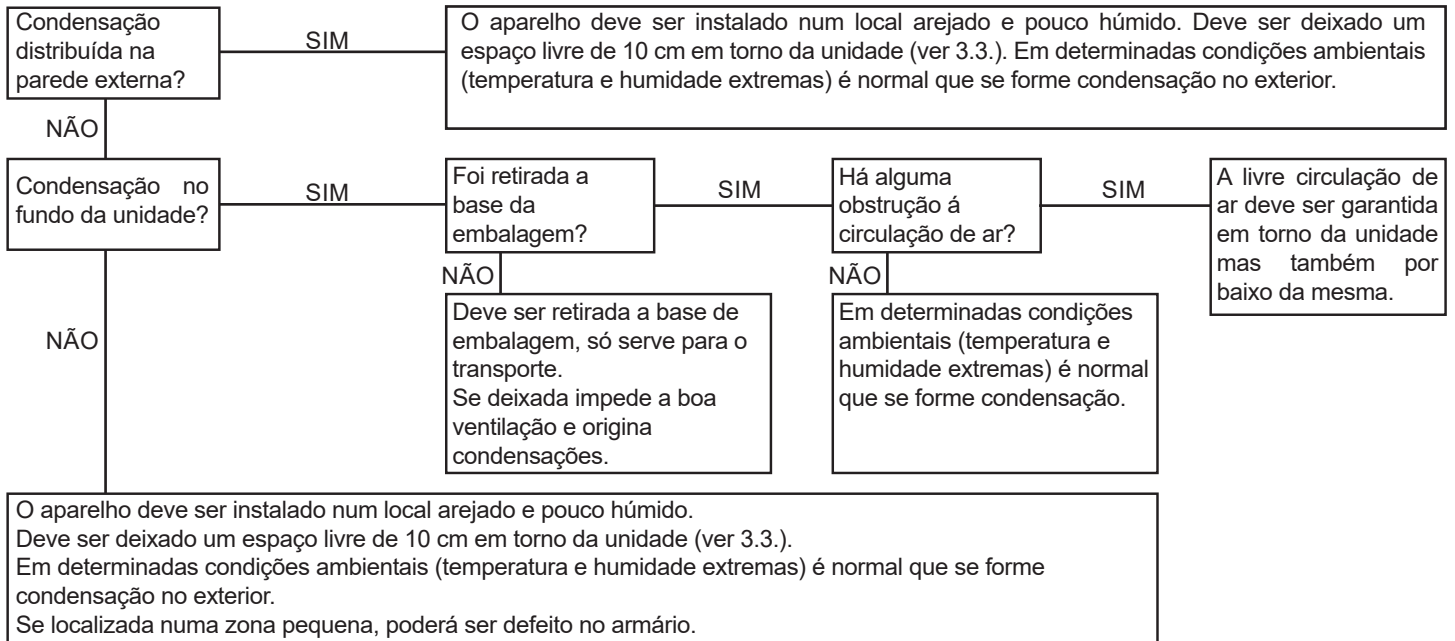
5.8 RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Ver os diagramas seguintes:

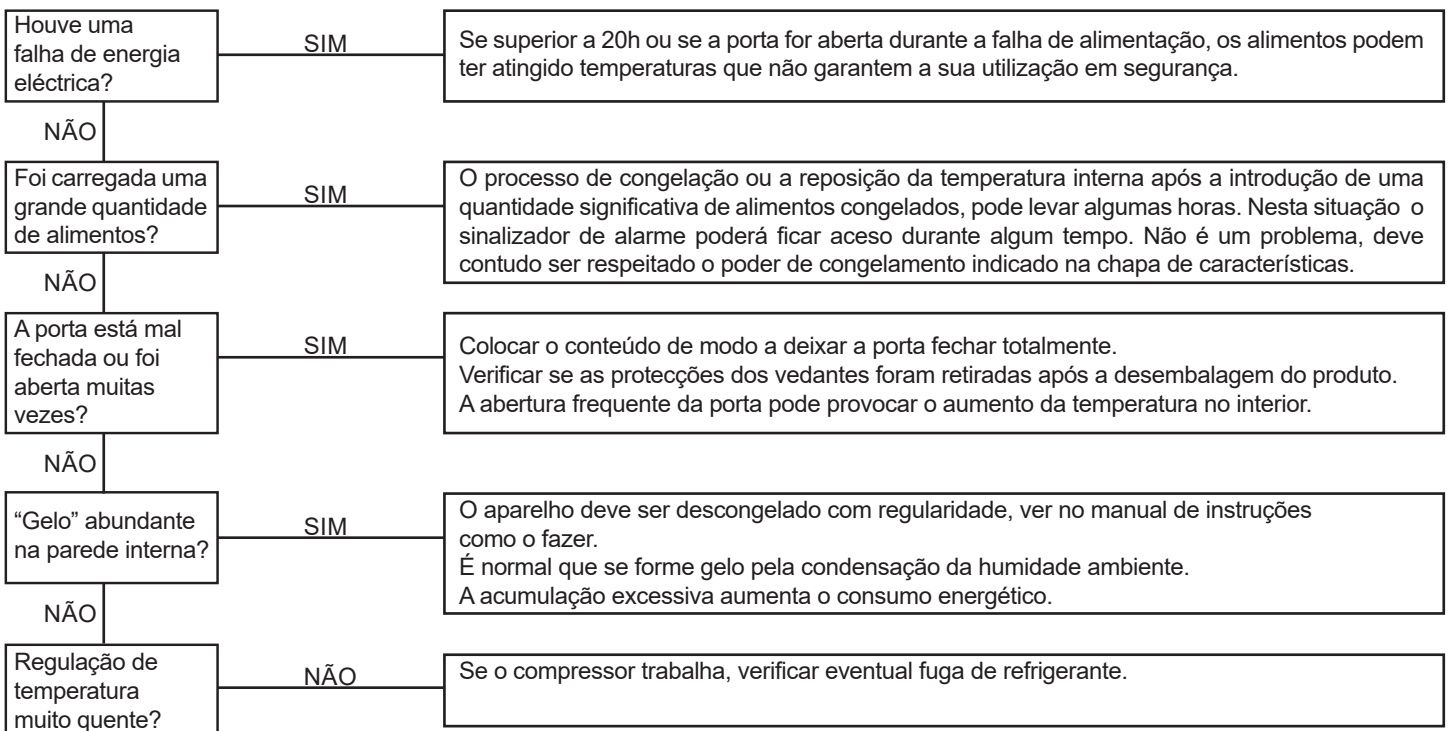
RUÍDO



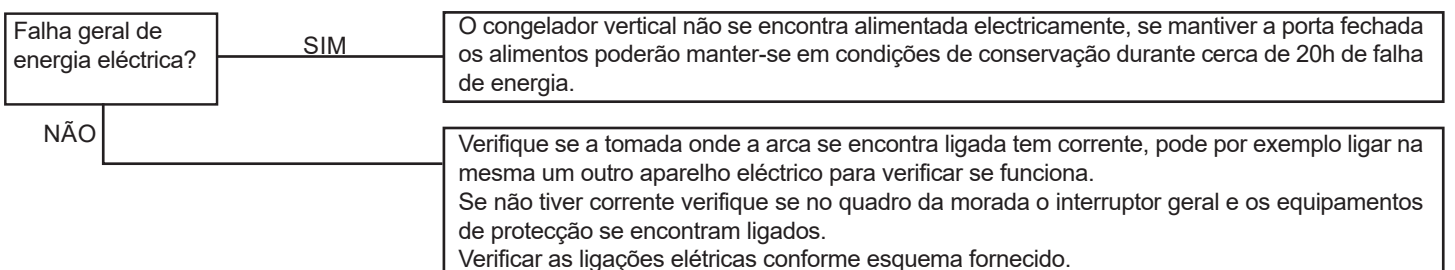
FORMAÇÃO DE CONDENSAÇÕES



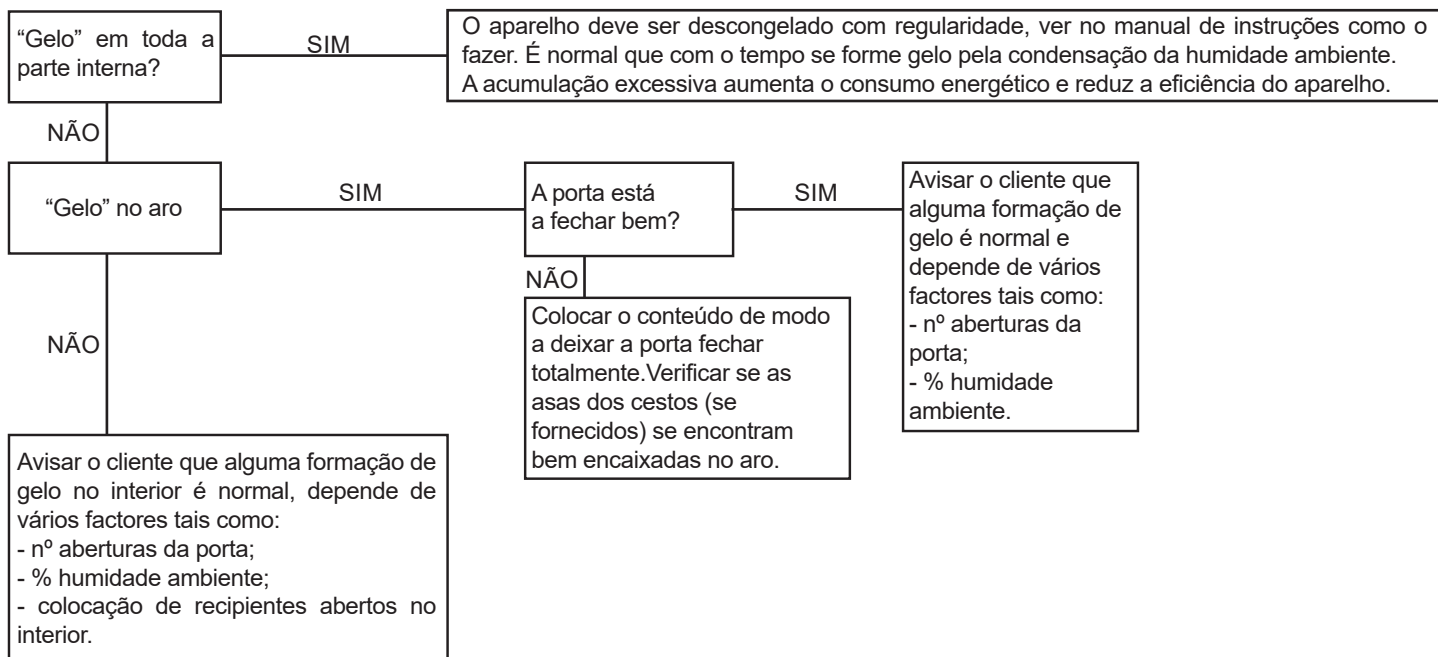
SINALIZADOR DE ALARME ATIVO



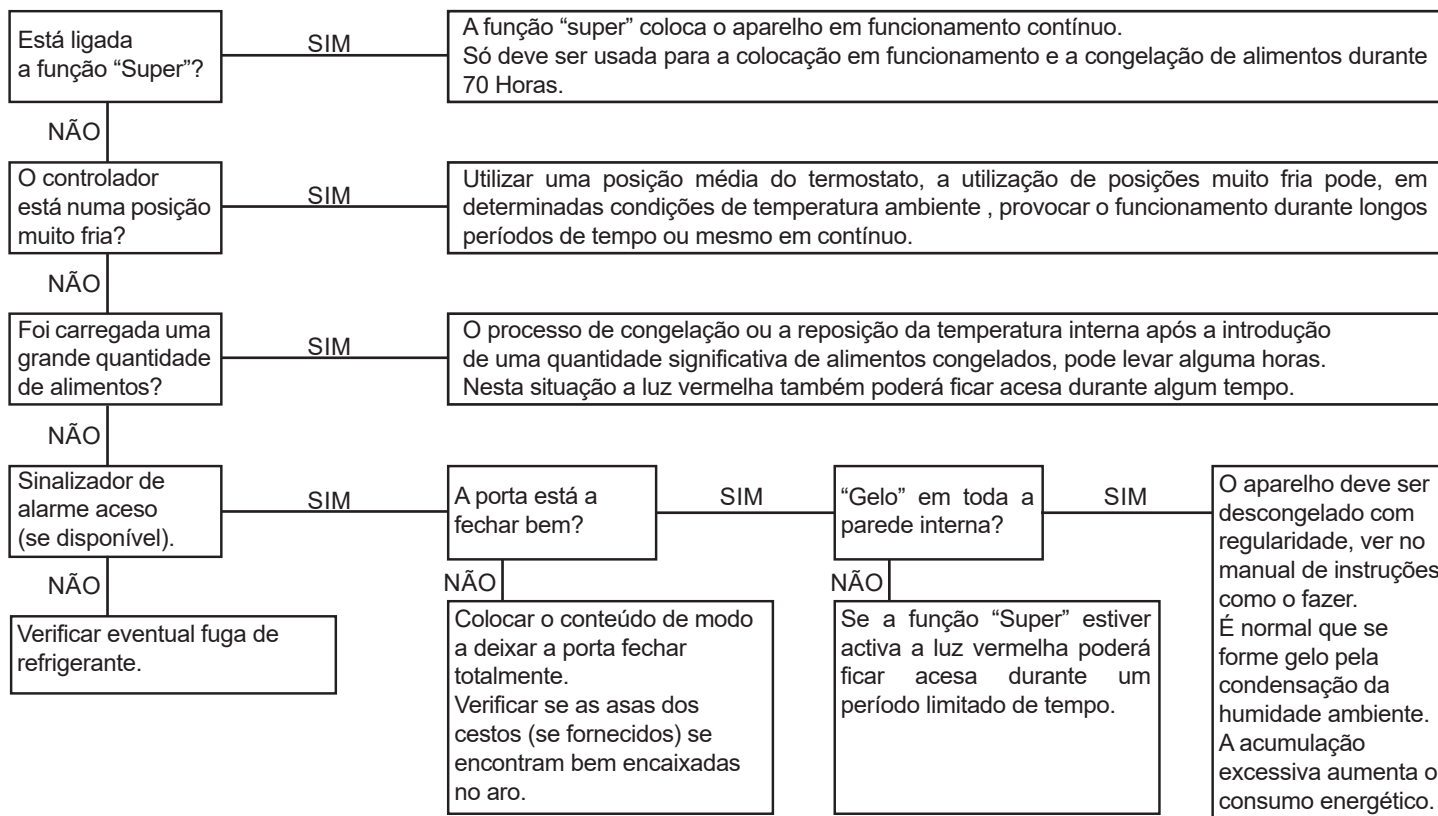
SINALIZADORES APAGADOS



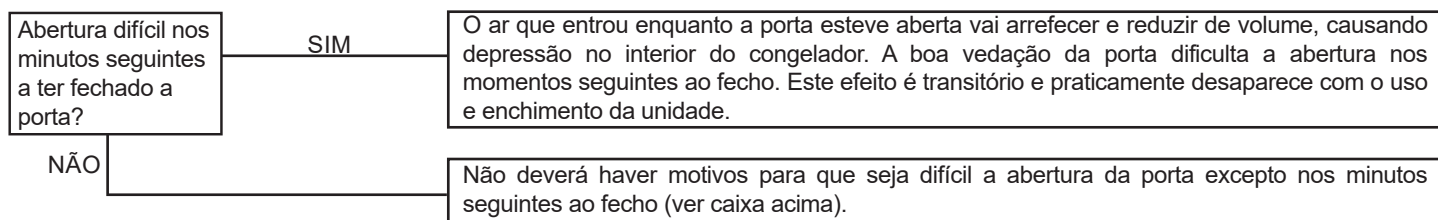
FORMAÇÃO ANORMAL DE GELO



MOTOR SEMPRE A TRABALHAR



DIFICULDADE NA ABERTURA DE PORTA



Service Manual

UPRIGHT FRIDGE

1. SAFETY

2. FUSE REPLACEMENT

3. THE APPLIANCE

- 3.1. GENERAL DESCRIPTION
- 3.2. AVAILABLE MODELS
- 3.3. GENERAL PRODUCT CHARACTERISTICS
- 3.4. THERMODYNAMIC CIRCUIT
- 3.5. ELECTRIC DIAGRAM
- 3.6. THERMOSTAT
- 3.7. REPLACEMENT COMPONENTS

4. INSTALLATION

- 4.1. TRANSPORT AND HANDLING
- 4.2. ENVIRONMENTAL CONDITIONS OF USE
- 4.3. APPLIANCE POSITIONING
- 4.4. ELECTRICAL CONNECTION
- 4.5. SETTING UP THE APPLIANCE
- 4.6. ENERGY SAVING

5. END OF LIFE AND DISPOSAL OF WASTE MATERIAL

6. MAINTAINING THE APPLIANCE

- 6.1. CLEANLINESS
- 6.2. DEFROSTING
- 6.3. CHECKING ELECTRICAL CONNECTIONS
- 6.4. CLEANING CONDENSER AND GRIDS
- 6.5. THERMOSTAT REPLACEMENT
- 6.6. COMPRESSOR REPLACEMENT
- 6.7. CONDENSER REPLACEMENT
- 6.8. TROUBLESHOOTING

1. SAFETY

ATTENTION

Read this manual carefully since it contains instructions which will ensure safe installation, use and maintenance of your appliance.

Your appliance complies with the following European directives: 2014/35/EU - Low Voltage Directive; 2014/30/EU - Electro-magnetic compatibility; 2011/65/EU - Restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment.

- The manufacturer reserves the right to modify the characteristics of the models without prior notice.

- Some models may not have all the accessories indicated.

- The repair of this appliance is reserved only for qualified technicians.

Warning: this appliance must be earthed.

1. Repair this appliance with Individual Protection Equipment (IPE), namely, protection gloves, safety footwear, safety glasses and other equipment suited for each type of repair.

2. It is highly recommended that you do not operate this appliance by connecting it to the power supply with extensions or multiple socket plugs. If the appliance has been installed between two cabinets, make sure, that the supply cord is not dangerously crimped or trapped beneath a heavy object.

3. Never pull the cable or the appliance to remove the plug from the socket; this is exceedingly dangerous.

4. Before doing any cleaning, disconnect the appliance from the electricity (by pulling out the plug or turning off the general switch in your home).

5. Before disposing of your old appliance, remember to break or remove the lock as a safety measure to protect children who might lock themselves inside the appliance when playing. In addition, if the appliance is a new one with a lock, keep the key out of the reach of

small children.

6. Do not operate the appliance with a damaged cable or plug. If the power cord is damaged, it must be substituted.

7. Warning: Do not use electric appliances inside the food storage compartments of the appliance, unless they are of the type recommended by the manufacturer.

8. Warning: Do not use mechanical devices or other means to accelerate the defrosting process, other than those recommended by the manufacturer.

9. Do not store explosive substances such as aerosol cans with a flammable propellant in this appliance.

 Risk of fire, flammable materials.

10. This appliance is intended to be used in household and similar applications such as:

- staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
- farm houses and by clients in hotels, motels and other residential type environments;

- bed and breakfast type environments;

- catering and similar non-retail applications.

11. At the end of the functional life of your appliance - containing cyclopentane gas in the insulation foam and perhaps R600a gas (isobutane) in the refrigeration circuit - it should be made safe before being sent to the dump. For this operation, please contact your dealer or the Local Organization in charge of waste disposal in accordance with the rules in force (WEEE).

12. Warning: Do not damage the refrigeration circuit.

13. Children should be supervised to ensure that they do not play with the device.

14. Warning: Keep ventilation openings, in the appliance enclosure or in the built-in structure, clean and clear of obstruction.

15. The appliance must not be clean with steam.

2. FUSE REPLACEMENT

(For UK Plug)

If the mains lead of this appliance is fitted with a BS 1363A 13-amp fused plug, to change a fuse in this type of plug use an A.S.T.A. approved fuse to BS 1362 type and proceed as follows:

1. Remove the fuse cover and fuse.

2. Fit replacement 13A fuse into fuse cover.

3. Refit both into plug.

Important: The fuse cover must be refitted when changing a fuse and if the fuse cover is lost the plug must not be used until a correct replacement is fitted. Correct replacement is identified by the colour insert or the colour embossed in words on the base of the plug. Replacement fuse covers are available from your local electrical store.

Connection to a rewirable plug

If the fitted plug is not suitable for your socket outlet, then it should

be cut off and disposed of in order to avoid a possible shock hazard, should it be inserted into a 13A socket elsewhere. A suitable alternative plug should then be fitted to the cable. The wires in this mains lead are coloured in accordance with the following code:

BLUE - neutral ("N")

BROWN - live ("L")

GREEN AND YELLOW - earth ("E")

1. The GREEN AND YELLOW wire must be connected to the terminal in the plug which is marked with the letter "E" or by the Earth symbol or coloured green or green and yellow.

2. The BLUE wire must be connected to the terminal which is marked with the letter "N" or coloured black.

3. The BROWN wire must be connected to the terminal which is marked with the letter "L" or coloured BROWN or RED which is connected to the fuse.

3. THE APPLIANCE

3.1. GENERAL DESCRIPTION

Vertical freezers are autonomous models for domestic or professional use, suitable for conserving and freezing packaged food items.

The cooling system is a static type with a protected circuit, and manual defrosting. Evaporators can be positioned directly inside the tank or in contact with its walls (inside the insulation foam).

The gases used in the insulating foam and in the refrigerant circuit, namely cyclopentane, isobutane or propane, have negligible global

warming potential (GWP) and do not degrade the ozone layer.

A-Removable drawers

B - Temperature Adjustment Knob

C- Thermostat

D - Regulation feet

3.2. AVAILABLE MODELS

The product line has four different models depending on their size

and number of circuits. Some of the product can have the evaporator foamed around the freezer and others inside the freezer.

3.3. GENERAL PRODUCT CHARACTERISTICS

See table on page 34.

3.4. THERMODYNAMIC CIRCUIT

The thermodynamic circuit consists of a alternative compressor, a condenser, a filter, a capillary tube and an evaporator. The only exception is the model CNG350 which has two circuits, one for each vat. If opened for maintenance, special care must be taken to prevent impurities and moisture from entering the circuit, which could cause damage, eventually irreparable. Keep the tubes plugged whenever possible, change the drier filter and make an adequate vacuum before recharging the refrigerant.

Below a brief description of the components.

Compressor (T1)

It consists of an electric motor coupled to an alternative mechanical system, whose function is to suck in the refrigerant gas coming from the evaporator, compress it and send it to the condenser at high pressure and temperature. It has a starter winding and a normal running winding.

In the case of small and medium-sized appliances, the compressors are hermetic, that is, all the components are located inside a housing, making the set compact and preventing refrigerant leakage through seals of moving parts. For lubrication of moving elements, inside this housing there is a certain amount of oil with characteristics suitable for the refrigerant used.

The internal mechanical parts are mounted on springs, special care must be taken when moving the devices or isolated compressors, as some positions may cause the springs to disengage, irreparably damaging the compressor. Transporting the compressors in the assembly position and the products vertically is always the safest solution, if this is not possible, respect the alternative positions indicated on the equipment package.

Compressor electrical components

- PTC relay: This component with electrothermal operation is composed of a ceramic tablet, which has the property of increasing its electrical resistance when crossed by energy. When the engine starts, the pad is cold and allows the passage of electric current to the starting winding. Over time this current will increase the resistance of the pad putting the starter winding out of service.
- Thermal protector: This component is mounted in series in the electrical circuit, being close to the compressor housing. If subjected to high temperatures, it cuts the electrical circuit, preventing electrical overloads or high operating temperatures from damaging the compressor.
- Some compressors have a single device with start and protection functions.
- Electric condenser: this component is mandatory in a large number of compressors. If replacement is necessary, respect the capacity, electrical and protective characteristics of the original model. A capacitor with inadequate characteristics is a risk to the safety of people and property.

Condenser (T2)

Its function is to release to the environment the heat of the refrigerant gas generated in the compression process.

The refrigerant gas that leaves the compressor at high temperature and pressure must condense in this component, becoming a liquid. For optimal performance it is necessary that there is no dust deposited on the condenser.

Maintenance: The condenser must be cleaned periodically with a brush and/or vacuumed to remove dust that prevents good heat exchange.

Filter (T3)

This component consists of a filtering mesh and drying particles. Its function is to remove impurities from the circuit, as well as any moisture that may be inside. To fulfil this function correctly, its mounting position must always be downwards, the tube coming from the condenser must enter at the top.

Note: whenever any intervention is carried out in which the thermodynamic circuit is opened, the filter must be replaced by an equivalent one because, in addition to the quantity of drier, its quality also depends on the refrigerant used.

Capillary tube (T4)

Its main function is to dose the gas that enters the evaporator. In order not to damage it, avoid moving it excessively or making sharp turns. If cut for maintenance reasons, special care must be taken before reconnecting so that the tip is not clogged or reduced by the cut. The internal diameter and length are fundamental characteristics of the entire thermodynamic circuit, keep cuts to a minimum for maintenance reasons.

Evaporator (T5)

Element through which heat is removed from the refrigeration compartment thanks to the evaporation of the refrigerant. It is usually wrapped in insulating foam and located in an area that is not accessible, if so, it cannot be repaired or replaced.

When leaning against the inner wall of the appliance, in areas where ice accumulates, special care must be taken in the defrosting operation, sharp objects must not be used as they can irreparably damage the evaporator.

3.5. ELECTRIC DIAGRAM

Electric diagram of the appliance is on page 37.

3.6. THERMOSTAT

B - Temperature Adjustment Knob

Turning the knob will adjust the temperature inside the appliance.

C1 - Power Supply Indicator Light (green light)

The green light will come on and stay on while the appliance is connected and is operating normally.

C2 - Red Warning Light (red light)

When this red warning light comes on for a prolonged period, it means that the freezer is not functioning properly and the temperature is too high.

This warning light may come on for a brief period when the door is left open for an extended period (when the freezer is being loaded or unloaded).

C3 - Fast Freeze Indicator Light / Running Compressor Indicator (orange light)

This yellow indicator light will come on when the temperature adjustment knob is turned to the Super position "C4" (if present). Models without "Super freezing" function this light comes on while compressor is running.

C4 - "SUPER" freezing position *

If present, the position "Super" allows the compressor to function continuously in order to reach the necessary temperatures for the rapid freezing of fresh food. When the push button is not pressed, the freezer is functioning according to the thermostat regulation.

For optimal appliance performance, set the appliance to super freeze position 12 to 24 hours before you put the fresh food into the freezer. "Super" mode should be deactivated after 24-48 hours in order to save energy.

Once the appliance has been connected to the power source, the green "C1" and red "C2" lights will turn on.

APPLIANCES WITHOUT "SUPER" FUNCTION:

In models without a "super" function, the orange "C3" indicator

lights up automatically when the compressor is running. In this condition, after connecting the appliance to the power source, the “C3” light will be active. Then set the selector “B” to the “MAX” position. When the red indicator “B” is off, turn the selector “B” to a middle position. The freezer can now be used. The orange “C3” light will remain automatically on whenever the compressor is running.

APPLIANCES WITH “SUPER FREEZING” FUNCTION:

Activate the “super” function according to position “C4” (yellow indicator “C3” should stay on). When the red indicator “C2” is off, turn off the “Super” function, deactivating the “C4” position (the yellow indicator “C3” should be off), and put the selector “B” in a middle position. The freezer can now be used.

* Some models may not have all the functions described.

Electrical Scheme

See page 37.

3.7. REPLACEMENT COMPONENTS (see page 36)

For a correct identification of the part to be replaced, follow these steps:

- Identify in the explosion the position of the part you need (e.g.: control panel, position 2)
- Find the parts list column corresponding to the model for which you need parts (eg pag. 4)
- In the lines corresponding to the position you need to look for the code for which there is consumption in the model column, request the part with the reference corresponding to that line (e.g.: TISERPAI2017000).

4. INSTALLATION

4.1. TRANSPORT AND HANDLING

Before transporting or moving the device, remove or properly secure the components and contents that could move and cause damage to the device.

The appliance should ideally be transported in its original packaging, ideally in a position where the compressor is in its normal operating position. If this is not possible, respect the positions defined on the packaging.

If the original packaging is not available, protect the device with blankets or other elements that avoid scratches and dents during handling. Whenever possible, move the device using means suitable for the load.

If you have to move the device manually, protect yourself properly, namely using protective gloves and behave in a way that prevents musculoskeletal injuries.

4.2. ENVIRONMENTAL CONDITIONS OF USE

To ensure good operation as well as reduced energy consumption, it is important that the installation is carried out correctly.

The compressor and condenser emit heat, requiring good ventilation. Environments with poor ventilation are not suitable, the appliance must be installed in a room equipped with an opening, such as a window or a door to the outside, in order to guarantee air exchange. Make sure that the openings or grilles that allow ventilation of the device are not obstructed or covered.

The environment must not be too humid.

This appliance must be installed in a location compatible with its climate class, which is stated on the characteristics label, located on the back of the equipment.

Symbol	Climatic Class	Minimum ambient temperature	Maximum ambient temperature
SN	Extended temperate	+10°C	+32°C
N	Temperate	+16°C	+32°C
ST	Subtropical	+16°C	+38°C
T	Tropical	+16°C	+43°C

4.3. APPLIANCE POSITIONING

Do not place the device in a place exposed to direct sunlight, next to a stove or any other source of heat.

It must be installed on a flat surface, for a correct levelling of the device, thus avoiding noise and other problems.

The appliance cannot be built-in.

To ensure good operation, a distance of at least 10 cm must be left between its sides and furniture or back walls. Consider 20 cm on the side of the ventilation grille.

4.4. ELECTRICAL CONNECTION

Do not put the device into operation immediately after transport. Two hours is considered sufficient time for the compressor oil to return to its normal condition.

Before proceeding with the electrical connection, you must check if the voltage indicated on the rating plate corresponds to the voltage of the electrical installation of the house and if the socket is equipped with an earth connection in accordance with the law in force regarding the safety of the installations. If there is no adequate earth connection, the manufacturer will decline any responsibility for any material and/or personal damage in the event of a failure. Do not use multiple plugs or adapters. Position the appliance so that the plug connecting to the electrical socket can be easily reached.

The electrical outlet must be suitable for the maximum power value of the appliance, indicated on the rating plate, placed on the back of the equipment.

4.5. SETTING UP THE APPLIANCE

Before starting the appliance, follow the installation instructions (see “Safety” and “Installation”).

4.6. ENERGY SAVING

Install the appliance correctly

This means that the appliance should be installed away from sources of heat or direct sunlight, in a well-ventilated room.

Correct temperature settings

Set the freezer temperature knob to one of the medium settings. Very low temperatures will not only consume a great deal of energy, but will neither improve nor lengthen the storage life of the food.

Shut the doors

Open your appliance only when strictly necessary – every time you open the lid most of the cold air will be lost. In order to restore the correct temperature, the motor will have to run and consume energy.

Check the door seals

Keep the seals clean and pliable so that they fit closely against the lid to ensure that no cold air is lost.

Avoid frost build-up

Remember to check the sides of the freezer for frost. When the frost becomes too thick, defrost the freezer immediately (See, “Maintaining the Appliance”).

5. END OF LIFE AND DISPOSAL OF WASTE MATERIAL

During normal operation, the appliance does not generate any environmental contamination. At the end of its life cycle, or if it is necessary to carry out permanent decommissioning, we recommend the following procedures:

DISPOSAL (USER):



The symbol, applied to either the product or its packaging, indicates that the appliance contains reusable materials and must be disposed of properly and should not be considered normal household waste. Appliances that are no longer needed must be disposed of in a professional and proper way, in accordance with current regulations and waste legislation, applicable to electrical and electronic appliances. The correct disposal of this product contributes to preventing potential negative consequences that might derive from an inadequate disposal of the product. For detailed information about recycling this product, contact your council, your local waste collection service or the store where you purchased the product.

PROCEDURE FOR DISPOSAL AND RECYCLING AT THE END OF APPLIANCE LIFE SPAN OF THE EQUIPMENT (AUTHORISED BODIES)

- Switch off the equipment and unplug the power supply cable.

- Remove the lamps (if installed). These should be disposed of separately.
- Remove the power units and the electronic cards. These should be disposed of separately.
- Remove all the independent parts (grids, trays, profiles, etc.) and group them according to shared features.
- Remove all mobile parts (doors, sliding doors, glass parts, etc.) and group the various materials according to their features.
- Check the type of refrigerant on the plate located on the back side of the appliance; extract the refrigerant and dispose of it through authorised services.
- Disconnect the evaporator, condenser, compressor, tubes and fans. These are made of copper, aluminium, steel and plastic and should therefore be disposed of separately.
- On removal of all guards and the various components from the frame, separate the different types of material making up the appliance (plastic, sheet steel, polyurethane, copper, etc.) and collect them separately.

All recyclable materials and waste should be processed and recycled by professionals, in compliance with the laws in the country in question. The company responsible for recycling the materials should be registered and certified as a waste disposal service in accordance with the country in question.

6. MAINTAINING THE APPLIANCE

6.1 CLEANLINESS

Before doing any cleaning, disconnect the appliance from the electricity (by removing the plug or turning off the main switch in your home).

WARNING: Do not damage the refrigeration system.

The interior of the appliance should be cleaned regularly. Use a soft cloth and a mild detergent and water solution. Do not use abrasive products, acetone-based thinners or alcohol-based products.

Remove all accessories (shelves, drawers, etc.). Wash with warm water and a mild, odourless detergent (e.g. dishwashing liquid), rinse with water containing bleach and dry thoroughly.

Wash the inside walls in the same way; pay particular attention to the rack brackets.

Wash the door seal and also clean under the seal.

After cleaning the interior, rinse well with clean water and dry thoroughly. When the appliance is cleaned, reconnect your machine following the instructions in the "Installation" section.

6.2 DEFROSTING

WARNING: do not damage the refrigeration circuit.

It is a good idea to remove the frost build up from the inside of the freezer from time to time.

Make sure not to use pointed metal objects to do so as this could result in piercing the refrigeration circuits, causing irreparable damage to the appliance. Use the plastic scraper provided with the freezer.

To defrost the freezer completely (which should be done once or twice a year), disconnect the appliance from the power supply and leave the door open until all the frost has melted.

To speed up defrosting, one or more pots of warm water can be placed inside the appliance.

While defrosting the freezer, it is a good idea to wrap the food taken from the freezer in several layers of paper and place it in a cool place. Since the temperature of the frozen food will inevitably rise, it is best to consume it quickly as its storage life will have been shortened.

Take care of door seals

Keep them elastic and clean, just so they will not let out the internal cold.

Ice in the freezer

Control the thickness of the ice on the walls of the freezer and defrost if the layer is too thick. The excess of ice makes it more difficult to transmit cold to food and increases electrical consumption.

6.3 CHECKING ELECTRICAL CONNECTIONS

If the device is installed between furniture, check that the electrical cable is not bent or pinched in a dangerous way.

Do not operate the device with a damaged cord or plug.

Never pull the power cord or the appliance to disconnect it from the wall socket.

If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its after-sales service or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.

It is not advisable to use extensions or multiple plugs.

6.4 CLEANING CONDENSER AND GRILLS

The condenser and the aeration grids must be cleaned regularly, with a brush or a vacuum cleaner, as the accumulation of dust increases energy consumption. Take care that cables or other parts of the device do not break, bend or damage.

6.5 THERMOSTAT REPLACEMENT (E)

Remove the temperature regulation knob (E1) and remove the panel cover (E2).

Remove the two indicated screws (E3) and the panel (E4) in order to access the thermostat (E5).

Thermostat: Apply a new thermostat ensuring that the probe is correctly positioned in the tube (until it hits the bottom) and perform wiring connections according to the electrical diagram (page 37).

Thermometer (if applicable): Apply a new thermometer ensuring that the probe is correctly positioned in the tube (until it hits the bottom).

Place the panel with the screws, the cover and the temperature regulation knob (E4, E3, E2, E1).

6.6 COMPRESSOR REPLACEMENT (F)

Compressor removal

Identify the different tubes present through the diagram present on the compressor.

ATTENTION! Explosion/fire hazard, flammable materials. ⚠

This symbol located on the compressor indicates a danger of flammable materials. Never remove this sticker.

- Remove any source of ignition near the point of leak. Adequately ventilate the room.

- Do not operate the device near explosive gases.

Use appropriate refrigerant recovery equipment.

Cut the service pipe and let the refrigerant out slowly (F1.1).

With a welding machine, cut the discharge tube (F1.2), then the suction tube (F1.3) and finally the filter tube (F1.4).

Remove the compressor fastening parts and remove the compressor according to the indicated arrows (F2.1). Sometimes it is necessary to remove bending the fittings using pliers.

Remove the tray over the compressor by pulling gently.

Installation of the new compressor

Place the new compressor where the previous one was on the same position fixing it with the fasteners (F3.1).

Connect the evaporator tube, a new filter and the evaporator tube.

condenser to the respective compressor tubes. Wear a welding machine to join the tubes (F4).

Replace the tray using silicone to stick it to the top of the compressor (F2.3).

After carrying out the welding, extract the air from the compressor and introduce the refrigerant gas with the amount indicated on the characteristics plate.

Arrange the piping in order to prevent contact with each other or with the surrounding structure to avoid noise during compressor operation.

In the case of model CV350 DP, the presence of two circuits of refrigeration implies the identification of which compressor corresponds which cube. The largest vat located below corresponds to the HTK95AA compressor and the smaller vat located above correspond to the HTK80AA model.

The exchange of any of the compressors must follow the instructions indicated above and always complying with the safety rules for carry out this type of repair.

6.7 CONDENSER REPLACEMENT

Remove the gas (F1.1) as indicated in point 5.6 “Compressor Replacement” and then cut the inlet and subsequently the outlet gas tubes from the condenser using a welding machine.

Remove the screws and condenser brackets (G1).

Remove the condenser (G2).

Place the new condenser and weld the pipe (F4).

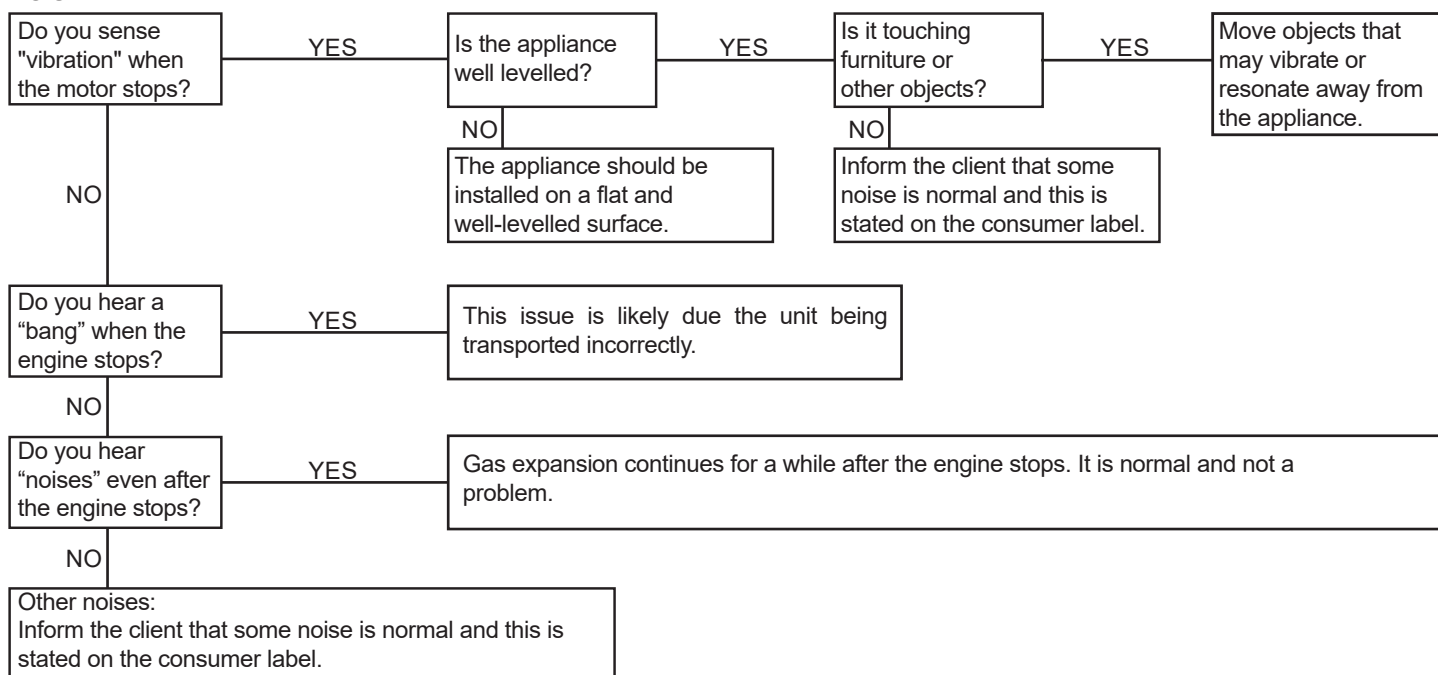
After carrying out the welding, extract the air from the compressor and introduce the refrigerant gas with the amount indicated on the characteristics plate.

Note: It is recommended to change the filter every time a intervention in the cooling circuit.

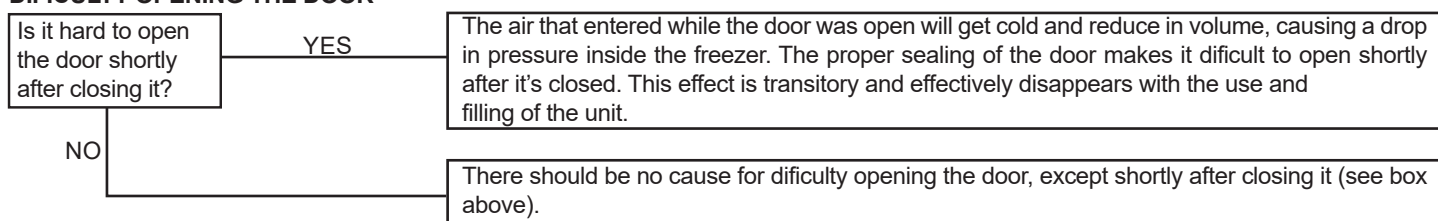
6.8 TROUBLESHOOTING

See the following diagrams:

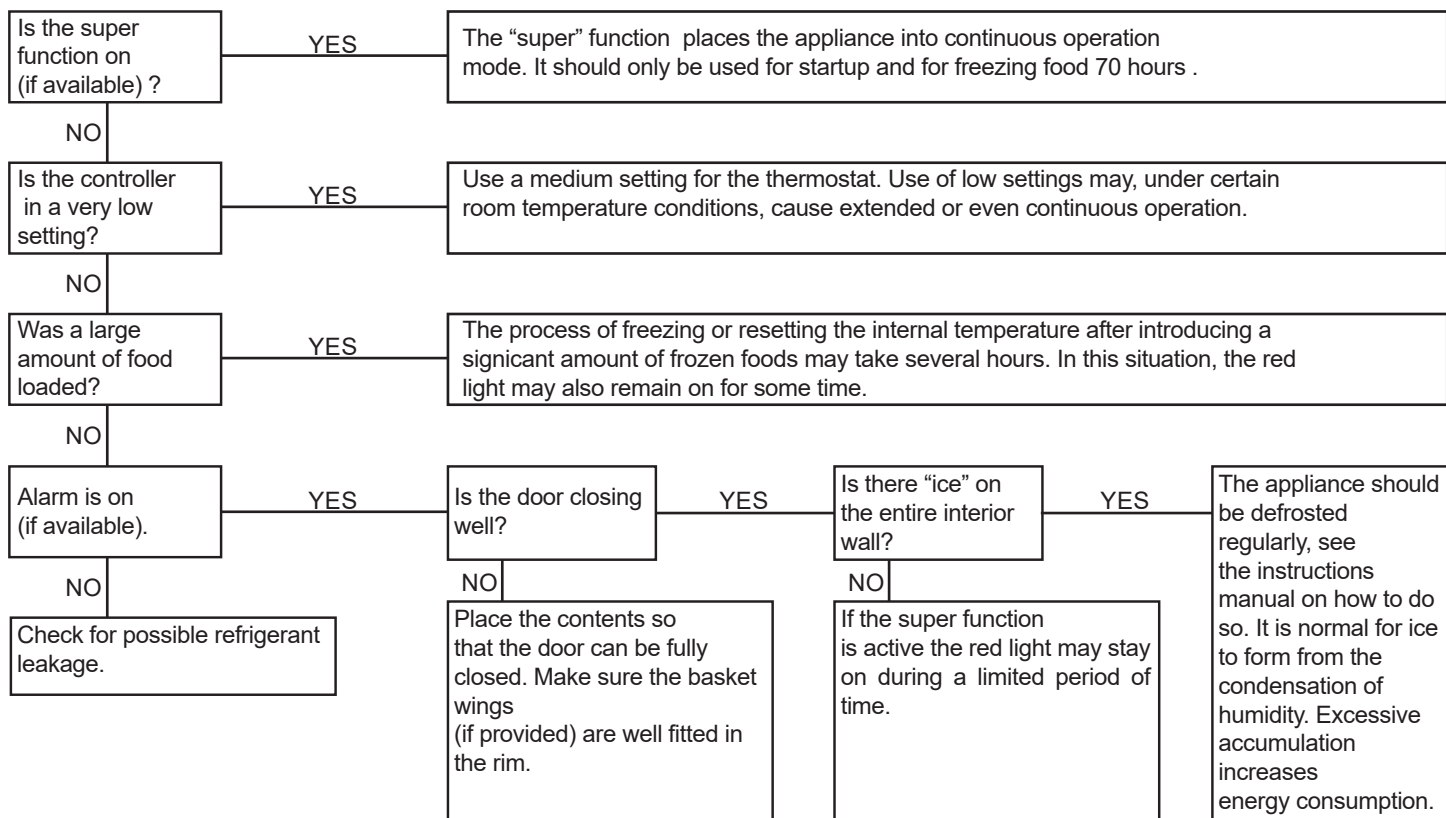
NOISE



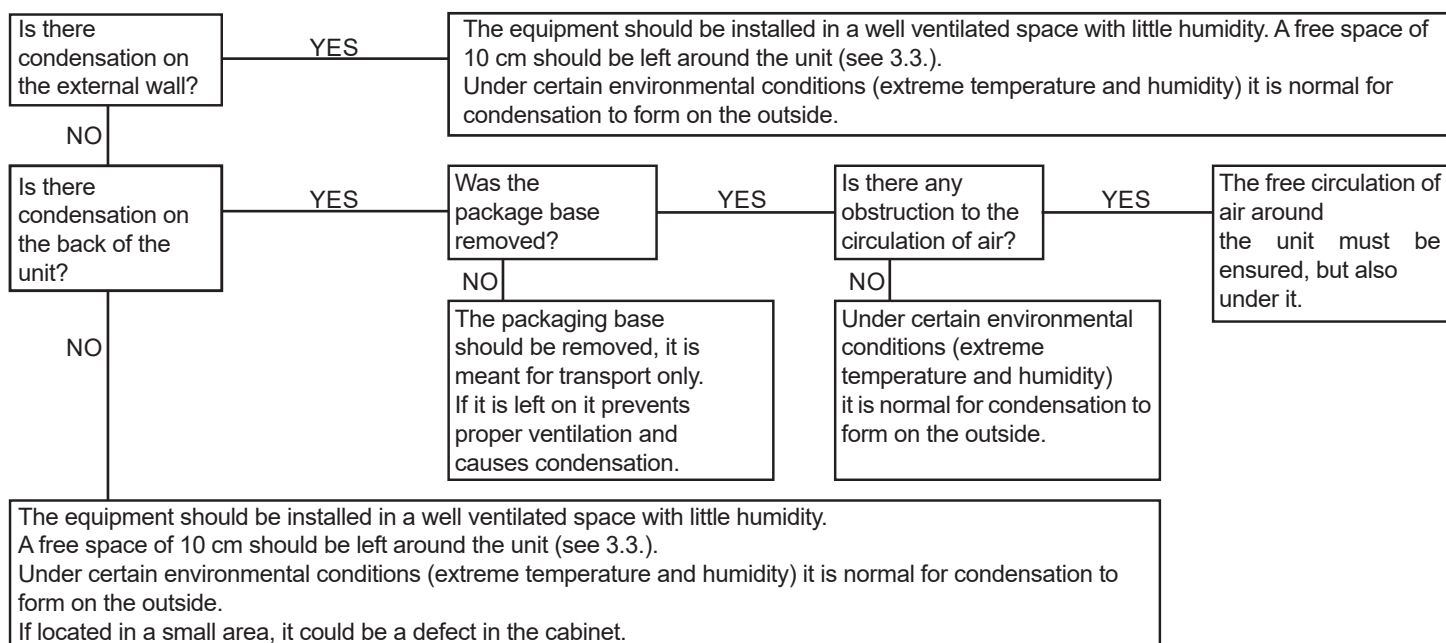
DIFICULTY OPENING THE DOOR



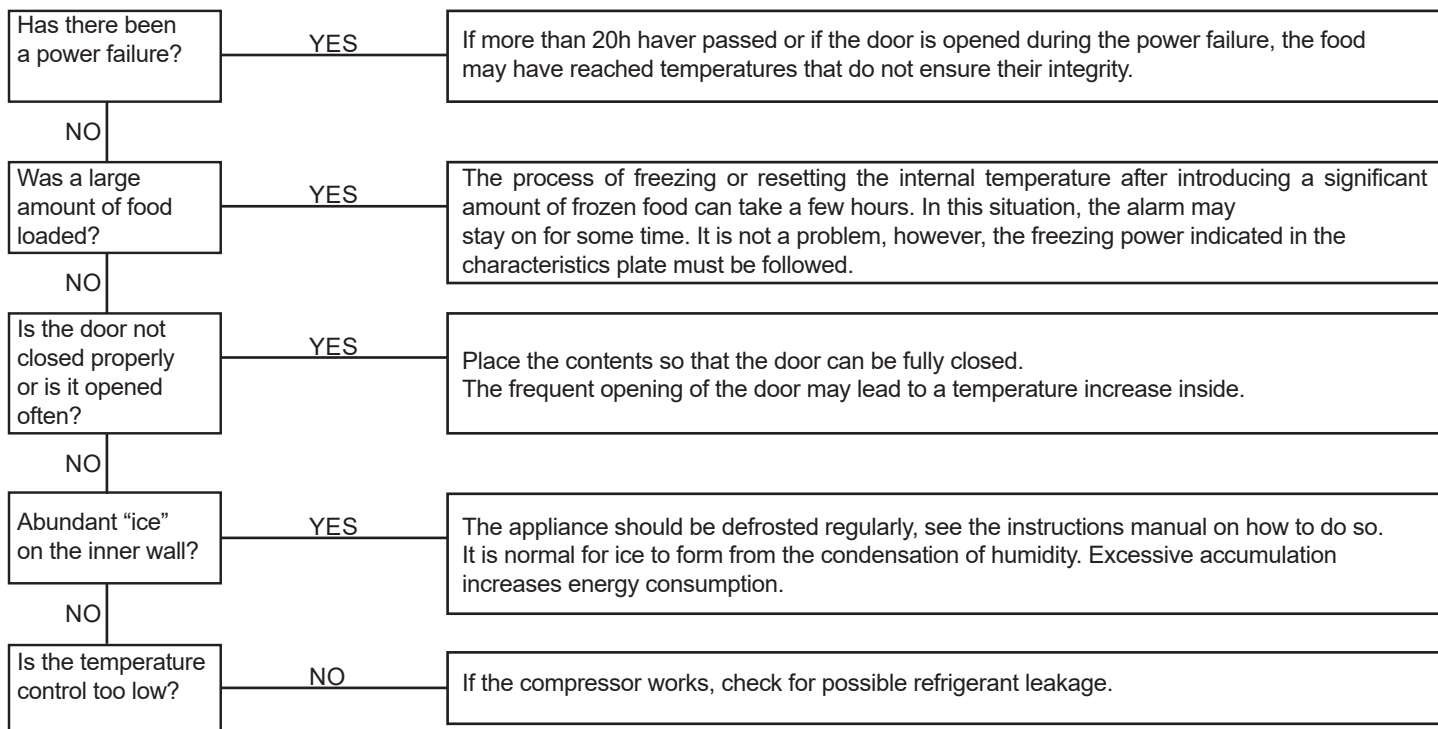
ENGINE ALWAYS WORKING



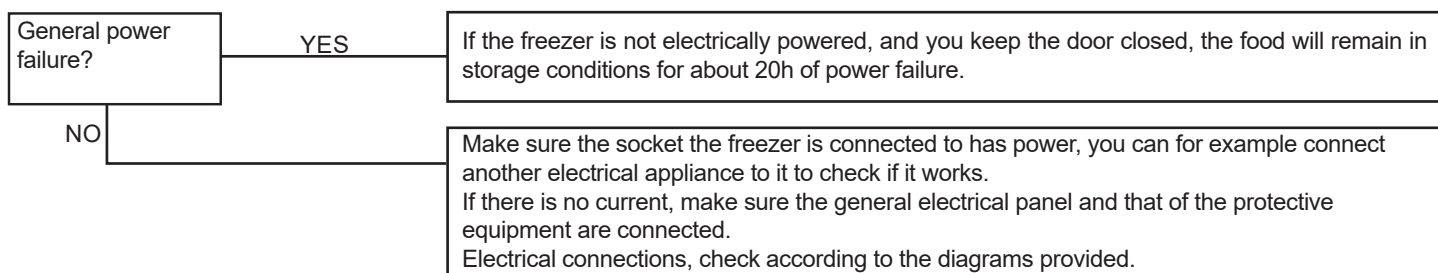
FORMATION OF CONDENSATION



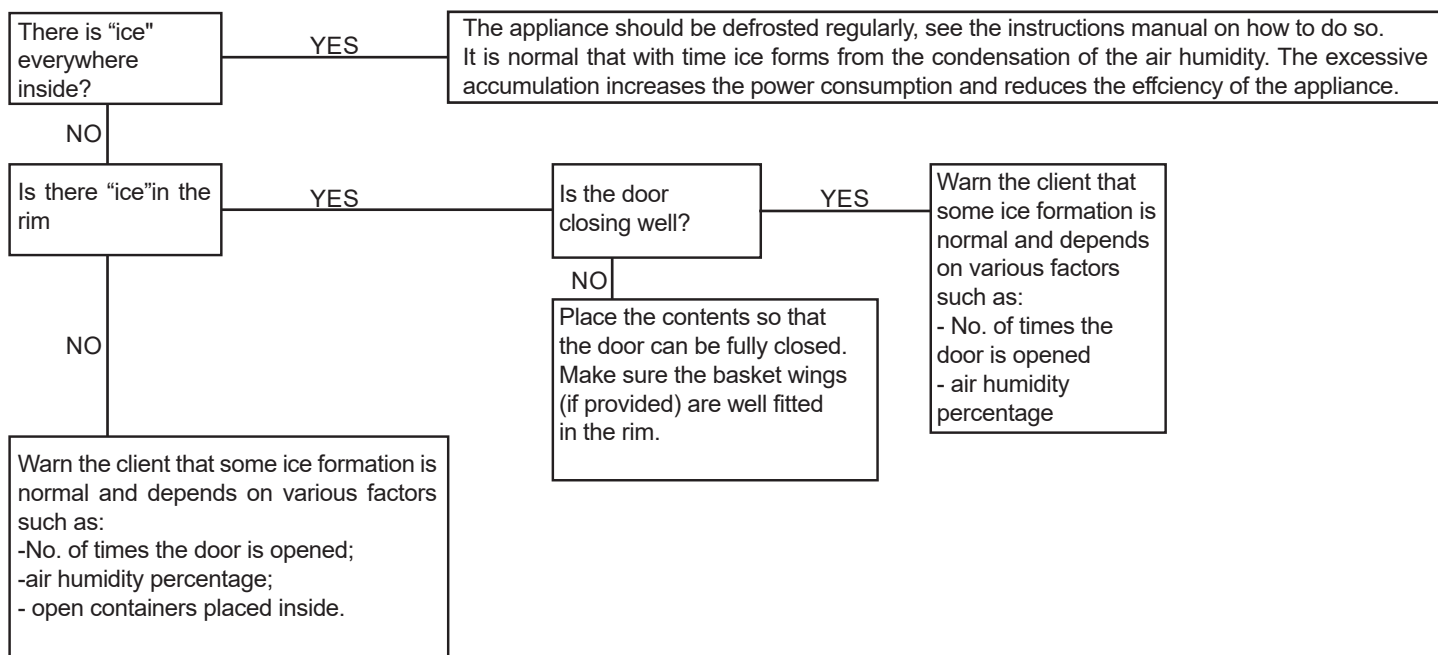
ALARM ON



LIGHTS OFF



ABNORMAL ICE FORMATION



MANUAL DE SERVICIO

CONSERVADOR VERTICAL

1. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

2. DESCRIPCIÓN DEL APARATO

- 2.1. DESCRIPCIÓN GENERAL
- 2.2. MODELOS DISPONIBLES
- 2.3. CARACTERÍSTICAS GENERALES DEL PRODUCTO
- 2.4. CIRCUITO TERMODINÁMICO
- 2.5. ESQUEMA ELECTRICO
- 2.6. INSTRUCCIONES DEL PROGRAMADOR
- 2.7. COMPONENTES DE REPUESTO

3. INSTALACIÓN DEL APARATO

- 3.1. TRANSPORTE Y MANIPULACIÓN
- 3.2. CONDICIONES AMBIENTALES DE USO
- 3.3. POSICIONAMIENTO DEL APARATO
- 3.4. CONEXIÓN ELÉCTRICA
- 3.5. USO DEL APARATO
- 3.6. CONSEJOS PARA AHORRAR
- 3.7. COLOCAR/QUITAR CAJONES Y ESTANTES

4. FIN DE VIDA Y ELIMINACIÓN DE RESIDUOS

5. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- 5.1 LIMPIEZA Y CUIDADOS PARTICULARES
- 5.2 DESCONGELACIÓN
- 5.3 COMPROBACIÓN DEL CABLE ELÉCTRICO
- 5.4 LIMPIEZA DE CONDENSADORES Y REJILLAS
- 5.5 SUSTITUCIÓN DEL TERMOSTATO / SEÑALES /TERMÓMETRO (E)
- 5.6 SUSTITUCIÓN DEL COMPRESOR
- 5.6 SUSTITUCIÓN DEL CONDENSADOR
- 5.8 RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

1. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

ATENCIÓN

Lea atentamente toda la información y advertencias contenidas en este manual de instrucciones, pues le proporcionarán importantes indicaciones sobre la seguridad de la instalación, de uso y de mantenimiento.

Su aparato cumple con las siguientes directivas europeas: 2014/35/UE- Directiva de Baja Tensión; 2014/30/UE- Compatibilidad electromagnética; 2011/65/UE- Restricción del uso de determinadas sustancias peligrosas en equipos eléctricos y electrónicos.

- Conserve este manual con el fin de consultar con él en cualquier momento.

- El fabricante se reserva el derecho de modificar las características de los modelos sin previo aviso.

- Algunos modelos pueden no disponer de todos los accesorios indicados.

- La reparación de este aparato está reservada únicamente a los técnicos calificado.

Advertencia: Este aparato debe estar conectado a tierra.

1. Repare este dispositivo con equipos de protección individual, a saber, guantes, zapatos de seguridad, gafas de seguridad y otros equipos necesarios para cada tipo de reparación a realizar en el aparato.

2. Se aconseja no usar prolongaciones o enchufes múltiples. Si el refrigerador se instala entre muebles, compruebe y controle que el cable no sufra pliegues o compresiones peligrosas.

3. No tirar nunca del cable o del refrigerador para desconectar la clavija de la toma de corriente de la pared, es muy peligroso.

4. No hacer limpieza ni mantenimiento sin haber desconectado antes la clavija. No es suficiente poner el selector de temperatura en la posición de apagado para eliminar todos los riesgos eléctricos.

5. Antes de retirar el electrodoméstico anterior, ha de poner fuera de uso su eventual cerradura para evitar que los niños, jugando, puedan quedar encerrados dentro del aparato.

6. No ponga en funcionamiento el aparato con un cable o clavija dañados o en condiciones irregulares. Si el cable de red está dañado, corresponde al fabricante, al representante más cercano o a una persona cualificada su sustitución. No intente arreglarlo usted mismo.

7. Advertencia: No utilizar aparatos eléctricos en el interior de compartimentos destinados a la conservación de alimentos, a menos que sean del tipo recomendado por el fabricante.

8. Advertencia: No utilizar dispositivos mecánicos u otros medios para acelerar el proceso de descongelación distintos de los recomendados por el fabricante.

9. No almacene en este aparato sustancias explosivas, tales como los aerosoles con propelentes inflamables.

 Riesgo de incendio, materiales inflamables.

10. Este aparato es para uso en aplicaciones domésticas y similares tales como:

- Cocinas reservadas para personal de tiendas, oficinas y otros ambientes profesionales;

- Casas de granja y uso por clientes en hoteles, moteles y otros entornos residenciales;

- Entornos tipo habitación de hotel;

- Restauración y otras aplicaciones similares, excepto venta por menor.

11. Al finalizar la vida funcional del aparato – que contiene gas ciclopentano en la espuma aislante y eventualmente gas R600a (isobutano) en el circuito refrigerante – el mismo se deberá asegurar contra fugas de gas antes de enviarlo a reciclar de acuerdo con la legislación (RAEE). Para esta operación, por favor, contacte con el distribuidor comercial o con el Ente Local encargado.

12. Advertencia: No dañar el circuito refrigerante.

13. Se debería controlar a los niños para asegurarse de que no juegan con el aparato.

14. Advertencia: Mantener despejadas las rejillas de ventilación de la envolvente del aparato o del mueble de encastramiento.

15. El aparato no debe limpiarse con vapor.

2. DESCRIPCIÓN DEL APARATO

2.1. DESCRIPCIÓN GENERAL

Los congeladores verticales son modelos autónomos para su uso doméstico y/o profesional, indicado para la conservación y congelación de alimentos envasados.

El sistema de refrigeración es de tipo estático con circuito protegido, el descongelación manual. Los evaporadores pueden ser colocado directamente dentro del tanque o en contacto con sus paredes (dentro de la espuma aislante).

Los gases utilizados en la espuma aislante y en el circuito frigorífico, a saber, ciclopentano, isobutano o propano, tienen potencial calentamiento global insignificante (GWP) y no degradan el capa de ozono.

A- Cajones extraíbles

B - Regulación de la temperatura

C-Termostato

D - Pie de regulación

2.2. MODELOS DISPONIBLES

La gama de productos consta de cuatro modelos diferentes en función de sus dimensiones y número de circuitos. Algunos modelos pueden tener una variante de evaporador interno (dentro de la tina) o uno externo (esfumado alrededor de la tina).

2.4. CARACTERÍSTICAS GENERALES DEL PRODUCTO

Consulte la tabla en la página 34 para obtener una descripción detallada del producto.

2.5. CIRCUITO TERMODINÁMICO

El circuito termodinámico consta de un compresor alternativo, un condensador, un filtro, un tubo capilar y un evaporador.

Si se abre para mantenimiento, se debe tener especial cuidado para evitar que entren impurezas y humedad en el circuito, lo que podría causar daños, eventualmente irreparables. Mantenga los tubos tapados siempre que sea posible, cambie el filtro secador y haga un vacío adecuado antes de recargar el refrigerante.

A continuación, se muestra una breve descripción de los componentes.

Compresor (T1)

Consiste en un motor eléctrico acoplado a un sistema mecánico alternativo, cuya función es aspirar el gas refrigerante proveniente del evaporador, comprimirlo y enviarlo al condensador a alta presión y temperatura. Tiene un devanado de arranque y un devanado de funcionamiento normal.

En el caso de los pequeños y medianos electrodomésticos, los compresores son herméticos, es decir, todos los componentes están ubicados dentro de una carcasa, lo que hace que el conjunto sea compacto y evita la fuga de refrigerante a través de los sellos de las partes móviles. Para la lubricación de los elementos móviles, en el interior de este alojamiento existe una determinada cantidad de aceite de características adecuadas al refrigerante utilizado.

Las partes mecánicas internas están montadas sobre resortes, se debe tener especial cuidado al mover los dispositivos o compresores aislados, ya que algunas posiciones pueden causar

que los resortes se desenganchen, dañando irremediablemente el compresor. Transportar los compresores en posición de montaje y los productos en vertical es siempre la solución más segura, si esto no es posible, respetar las posiciones alternativas indicadas en la caja del equipo.

Componentes eléctricos del compresor

- Relé PTC: Este componente con funcionamiento electrotérmico está compuesto por una pastilla cerámica, la cual tiene la propiedad de aumentar su resistencia eléctrica al ser atravesada por energía. Cuando el motor arranca, la pastilla está fría y permite el paso de corriente eléctrica al devanado de arranque. Con el tiempo, esta corriente aumentará la resistencia de la pastilla y dejará fuera de servicio el devanado del motor de arranque.
- Protector térmico: Este componente se monta en serie en el circuito eléctrico, estando cerca de la carcasa del compresor. Si se somete a altas temperaturas, corta el circuito eléctrico, evitando que sobrecargas eléctricas o altas temperaturas de funcionamiento dañen el compresor.
- Algunos compresores tienen un solo dispositivo con funciones de arranque y protección.
- Condensador eléctrico: este componente es obligatorio en un gran número de compresores. En caso de ser necesaria la sustitución, respetar la capacidad, características eléctricas y de protección del modelo original. Un condensador con características inadecuadas es un riesgo para la seguridad de las personas y los bienes.

Condensador (T2)

Su función es liberar al medio ambiente el calor del gas refrigerante generado en el proceso de compresión.

El gas refrigerante que sale del compresor a alta temperatura y presión debe condensarse en este componente, transformándose en líquido. Para un rendimiento óptimo es necesario que no se deposite polvo en el condensador.

Mantenimiento: El condensador debe limpiarse periódicamente con cepillo y/o aspirado para eliminar el polvo que impide buen intercambio de calor.

Filtro (T3)

Este componente consiste en una malla filtrante y partículas secantes. Su función es eliminar las impurezas del circuito, así como la humedad que pueda haber en su interior. Para cumplir correctamente esta función, su posición de montaje debe ser siempre hacia abajo, el tubo procedente del condensador debe entrar por la parte superior.

Nota: siempre que se realice alguna intervención en la que se abra el circuito termodinámico, se deberá sustituir el filtro por uno equivalente ya que, además de la cantidad de secante, su calidad también depende del refrigerante utilizado.

Tubo capilar (T4)

Su función principal es dosificar el gas que ingresa al evaporador. Para no dañarlo, evite moverlo demasiado o hacer giros bruscos. Si se corta por motivos de mantenimiento, se debe tener especial cuidado antes de volver a conectar para que la punta no quede obstruida o reducida por el corte. El diámetro interno y la longitud son características fundamentales de todo el circuito termodinámico, mantenga los cortes al mínimo por razones de mantenimiento.

Evaporador (T5)

Elemento a través del cual se elimina el calor del compartimento frigorífico gracias a la evaporación del refrigerante. Por lo general, está envuelto en espuma aislante y ubicado en una área que no es accesible, de ser así, no puede repararse ni reemplazarse.

Al apoyarse contra la pared interior del aparato, en áreas donde se

acumula hielo, se debe tener especial cuidado en la operación de descongelación, no se deben utilizar objetos punzantes ya que pueden dañar irremediablemente el evaporador.

2.6. ESQUEMA ELECTRICO

Los diagramas de cableado de los electrodomésticos se encuentran en la página 37.

2.7. INSTRUCCIONES DEL TERMOSTATO

B - Regulación de la temperatura

Girar el mando regula la temperatura dentro del aparato.

C1 - Indicador de tensión (luz verde)

Este indicador verde se enciende y permanece encendido durante el funcionamiento normal del dispositivo.

C2 - Indicador de alarma (luz roja)

Cuando esta luz roja se enciende durante un período de tiempo, significa que la operación del congelador no es regular y que la temperatura interior es demasiado alta. Sin embargo, este indicador puede ser encendido por un corto período cuando la puerta se deja abierta durante algún tiempo (al colocar o retirar los alimentos).

C3 - Luz Indicador de congelación rápida (Super)

/ funcionamiento del compresor (luz naranja)

Esta luz indicadora amarilla se encenderá cuando mando de ajuste de temperatura se gire a la posición Súper "C4" (si está presente). Modelos sin función "Súper congelación" esta luz se enciende mientras el compresor está funcionando.

C4 - Posición "Super" / Congelación rápida*

Si está presente, la posición "Super freeze", permite que el compresor funcione de forma continua para alcanzar las temperaturas necesarias para la congelación rápida de alimentos frescos. Cuando no se presiona el pulsador, el congelador está funcionando según la regulación normal del termostato.

Para un rendimiento óptimo del electrodoméstico, coloque el electrodoméstico en la posición de súper congelación de 12 a 24 horas antes de colocar los alimentos frescos en el congelador. El modo "Super Freeze" debe desactivarse después de 24-48 horas para ahorrar energía.

Una vez que el aparato está conectado a la red, las luces C1 - verde y C2 - roja se encenderán.

APARATOS SIN FUNCIÓN "SÚPER":

En el caso de modelos sin función de "Súper", el indicador naranja "C3" se enciende automáticamente cuando el compresor está funcionando. En esta condición, después de conectar el aparato a la red, este indicador "C3" estará activo. Luego coloque el selector "B" en la posición "MAX". Cuando el indicador rojo "C2" esté apagado, gire el selector "B" a una posición intermedia. Ahora se puede utilizar el congelador.

El indicador naranja "C3" permanecerá automáticamente encendido siempre que el compresor esté funcionando.

APARATOS CON FUNCIÓN "SÚPER":

Active (si está disponible) la función de congelación rápida "Súper" según la posición "C4" (el indicador amarillo "C3" debe permanecer encendido). Cuando el indicador rojo "C2" esté apagado, apague la función "Super", desactivando la posición "C4" (el indicador amarillo "C3" debe quedar apagado en este momento), y coloque el selector "B" en una posición intermedia. Ahora se puede utilizar el congelador.

*Algunos modelos pueden no tener todas las características descritas.

2.8. COMPONENTES DE REPUESTO (VER PÁGINA 36)

Para una correcta identificación de la pieza a sustituir, siga los

siguientes pasos:

- Identifique en la explosión la posición de la pieza que necesita (por ejemplo, panel de control, posición 2)
- Busque la columna de la lista de piezas correspondiente al modelo para el que necesita piezas.
- En las líneas correspondientes a la posición debe buscar el código

para el cual hay consumo en la columna del modelo, solicitar la parte con la referencia correspondiente a esa línea (por ejemplo, TISERPAI2017000).

3. INSTALACIÓN DEL APARATO

3.1. TRANSPORTE Y MANIPULACIÓN

Antes de transportar o mover el dispositivo, retire o asegure adecuadamente los componentes y contenidos que podrían moverse y dañar el dispositivo.

Idealmente, el aparato debe transportarse en su embalaje original, idealmente en una posición en la que el compresor se encuentre en su posición normal de funcionamiento. Si esto no es posible, respete las posiciones definidas en el embalaje.

Si no se dispone del embalaje original, proteja el aparato con mantas u otros elementos que eviten arañazos y abolladuras durante su manipulación, siempre que sea posible, traslade el aparato utilizando medios adecuados a la carga.

Si tiene que mover el dispositivo manualmente, protéjase adecuadamente, es decir, use guantes protectores y compórtese de manera que evite lesiones musculoesqueléticas.

3.2. CONDICIONES AMBIENTALES DE USO

Para asegurar un buen funcionamiento, así como un reducido consumo energético, es importante que la instalación se realice correctamente.

El compresor y el condensador emiten calor, lo que requiere una buena ventilación. Los ambientes con poca ventilación no son adecuados, el aparato debe instalarse en una habitación equipada con una abertura, como una ventana o una puerta al exterior, para garantizar el intercambio de aire. Asegúrese de que las aberturas o rejillas que permiten la ventilación del dispositivo no estén obstruidas o cubiertas.

El ambiente no debe ser demasiado húmedo.

Este aparato debe instalarse en un lugar compatible con su clase climática, que se indica en la etiqueta de características, situada en la parte posterior del equipo.

Símbolo	Clase climática	Temperatura ambiente mínima	Temperatura ambiente máxima
SN	Templada extendida	+10°C	+32°C
N	Templada	+16°C	+32°C
ST	Subtropical	+16°C	+38°C
T	Tropical	+16°C	+43°C

3.3. POSICIONAMIENTO DEL APARATO

No coloque el dispositivo en un lugar expuesto a la luz solar directa, junto a una estufa o cualquier otra fuente de calor.

Debe instalarse sobre una superficie plana, para una correcta nivelación del aparato, evitando así ruidos y otros problemas.

El aparato no se puede empotrar.

Para garantizar un buen funcionamiento, se debe dejar una distancia de al menos 10 cm entre sus laterales y los muebles o paredes traseras. Considere 20 cm del lado de la rejilla de ventilación.

3.4. CONEXIÓN ELÉCTRICA

No ponga en funcionamiento el dispositivo inmediatamente después del transporte. Dos horas se considera tiempo suficiente para que el aceite del compresor vuelva a su estado normal.

Antes de proceder a la conexión eléctrica, debe comprobar que el voltaje indicado en la placa de características corresponde al

voltaje de la instalación eléctrica de la vivienda y que la toma está equipada con una conexión a tierra de acuerdo con la legislación vigente en materia de seguridad de las instalaciones. Si no existe una conexión a tierra adecuada, el fabricante declina toda responsabilidad por cualquier daño material y/o personal en caso de avería. No utilice varios enchufes o adaptadores. Coloque el aparato de manera que se pueda alcanzar fácilmente el enchufe que conecta a la toma de corriente.

La toma de corriente debe ser adecuada para el valor máximo de potencia del aparato, indicado en la placa de características, situada en la parte trasera del equipo.

3.5. USO DEL APARATO

Antes de la puesta en marcha del dispositivo, lea y observe las secciones de "Instrucciones de Seguridad" y "Instalación del aparato".

Antes de conectar el aparato a la red limpie bien los compartimentos y los accesorios como se describe en "Limpieza y Mantenimiento".

3.6. CONSEJOS PARA AHORRAR

Lleve a cabo una correcta instalación

Es decir, lejos de fuentes de calor, de la luz solar directa, en un lugar bien ventilado

Seleccione el frío justo

Ajuste el botón para la regulación de la temperatura del congelador en una posición media. Demasiado frío, además de consumir mucho, no mejora ni prolonga la conservación de los alimentos.

Mantenga la puerta cerrada

Abra su congelador lo menos posible porque cada vez que lo haga estará dejando escapar gran parte del aire frío. Para restablecer la temperatura, el motor debe trabajar más tiempo consumiendo mucha energía. .

Preste atención a la junta de la puerta

Manténgala elástica y limpia de modo que se adhiera bien a las puertas; sólo así no dejará salir nada de frío.

Evita acumular hielo

Recuerde revisar los lados del aparato para ver si hay hielo. Cuando el hielo se espese demasiado, descongele el aparato inmediatamente. Consulte la sección "Limpieza y mantenimiento".

4. FIN DE VIDA Y ELIMINACIÓN DE RESIDUOS

Durante el funcionamiento normal, el aparato no genera ninguna contaminación ambiental. Al final de su ciclo de vida, o si es necesario realizar un desmantelamiento permanente, recomendamos los siguientes procedimientos:

ELIMINACIÓN (USUARIO):



El símbolo, aplicado al producto o a su embalaje, indica que el aparato contiene materiales reutilizables y debe desecharse correctamente y no debe considerarse basura doméstica normal. Los electrodomésticos que ya no se necesiten deben eliminarse de forma profesional y adecuada, de acuerdo con la normativa vigente y la legislación sobre residuos, aplicable a los aparatos eléctricos y electrónicos. La eliminación correcta de este producto contribuye a prevenir posibles consecuencias negativas que pudieran derivarse de una inadecuada eliminación del producto. Para obtener información detallada sobre el reciclaje de este producto, comuníquese con su ayuntamiento, el servicio local de recolección de residuos o la tienda donde compró el producto.

PROCEDIMIENTO PARA LA ELIMINACIÓN Y RECICLAJE AL FINAL DE LA VIDA ÚTIL DEL EQUIPO (ORGANISMOS AUTORIZADOS)

- Apague el equipo y desconecte el cable de alimentación.
- Retire las lámparas (si están instaladas). Estas deben desecharse

por separado.

- Retire las fuentes de alimentación y las tarjetas electrónicas. Deben desecharse por separado.
- Eliminar todas las partes independientes (rejillas, bandejas, perfiles, etc.) y agruparlas según características compartidas.
- Retirar todas las partes móviles (puertas correderas, partes de vidrio, etc.) y agrupar los distintos materiales según sus características.
- Verifique el tipo de refrigerante en la placa ubicada en la parte trasera del aparato; extraiga el refrigerante y elimínelo a través de los servicios autorizados.
- Desconecte el evaporador, condensador, compresor, tubos y ventiladores. Estos están hechos de cobre, aluminio, acero y plástico y, por lo tanto, deben desecharse por separado.
- Al retirar todas las protecciones y los distintos componentes del marco, separe los diferentes tipos de materiales que componen el aparato (plástico, chapa de acero, poliuretano, cobre, etc.) y recójalos por separado.

Todos los materiales y residuos reciclables deben ser procesados y reciclados por profesionales, de conformidad con las leyes del país en cuestión. La empresa responsable del reciclaje de los materiales debe estar registrada y certificada como servicio de eliminación de residuos de acuerdo con el país en cuestión.

5. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

5.1. LIMPIEZA Y CUIDADOS PARTICULARES

Antes de limpiar el congelador, desconéctelo de la red eléctrica (desenchufando la clavija o el interruptor general de la instalación).

ATENCIÓN: no dañar el circuito refrigerante.

La limpieza interna del aparato debe llevarse a cabo periódicamente. Después de descongelar el aparato, el uso de bicarbonato de sodio disuelto en agua tibia es adecuado. Evite siempre el uso de abrasivos, detergentes o jabón. Después del lavado, enjuague con agua limpia y seque con cuidado.

Después de realizar estas operaciones, poner la unidad nuevamente en funcionamiento (consulte la sección “Uso del Aparto”).

5.2 DESCONGELACIÓN

ATENCIÓN: no dañar el circuito refrigerante.

Es necesario eliminar periódicamente el hielo que se forma en las paredes del congelador.

No utilice objetos metálicos, puede causar agujeros en el circuito de refrigeración con el consiguiente daño irreparable para el dispositivo, utilice la espátula de plástico suministrada con la unidad.

Para la descongelación, desconecte el cable de alimentación y dejar la puerta abierta hasta que el hielo se derrita completamente. Para acelerar las operaciones de descongelación, se puede colocar en el congelador uno o más recipientes con agua tibia.

Durante la operación de descongelación envolver los alimentos adecuados almacenados en varias hojas de papel y guardarlos en lugares frescos.

Antes de introducir los alimentos en el compartimento congelador, esperar aproximadamente 2 horas para que se restablezcan las condiciones óptimas de conservación.

Cuida las juntas de las puertas

Mantenlos elásticos y limpios, solo para que no dejen salir el frío interno.

Hielo en el congelador

Controlar el espesor del hielo en las paredes del congelador, demasiado hielo aumenta el consumo de energía.

5.3 COMPROBACIÓN DEL CABLE ELÉCTRICO

Si el dispositivo se instala entre muebles, compruebe que el cable eléctrico no esté doblado o pinzado de forma peligrosa.

No opere el dispositivo con un cable o enchufe dañado.

Nunca tire del cable de alimentación o del aparato para desconectarlo de la toma de corriente.

Si el cable de alimentación está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante, su servicio posventa o una persona calificada similar para evitar un peligro.

No es recomendable utilizar extensiones o enchufes múltiples.

5.4 LIMPIEZA DE CONDENSADORES Y REJILLAS

El condensador y las rejillas de ventilación deben limpiarse regularmente, con un cepillo o una aspiradora, ya que la acumulación de polvo aumenta el consumo de energía. Tenga cuidado de que los cables u otras partes del dispositivo no se rompan, doblen o dañen.

5.5 SUSTITUCIÓN DEL TERMOSTATO / SEÑALES / TERMÓMETRO (E)

Retire la perilla de regulación de temperatura (E1) y retire la cubierta del panel (E2).

Retire los dos tornillos (E3) y el panel (E4) para acceder a la zona deseada (E5).

Desconectar el cableado de los componentes a sustituir y sustituirlos (E5).

Termostato: Montar un nuevo termostato asegurándose de que la sonda esté correctamente colocada en el tubo (hasta tocar el fondo) y realizar las conexiones eléctricas según el esquema eléctrico correspondiente (pág. 37).

Termómetro (si corresponde): Aplique un termómetro nuevo asegurándose de que la sonda esté correctamente colocada en el tubo (hasta que toque el fondo).

Montar el panel con los tornillos, la tapa y la perilla de regulación de temperatura (E4, E3, E2, E1).

5.6 SUSTITUCIÓN DEL COMPRESOR (L)

Extracción del compresor

Identifique los diferentes tubos presentes a través del diagrama presente en el compresor.

¡ATENCIÓN! Peligro de explosión/incendio, materiales inflamables. Este símbolo ubicado en el compresor indica un peligro por materiales inflamables. Nunca quite esta etiqueta. ⚠

- Retire cualquier fuente de ignición cerca del punto de fuga. Ventilar adecuadamente la habitación.

- No utilice el dispositivo cerca de gases explosivos.

Utilice equipos de recuperación de refrigerante adecuados.

Corte la tubería de servicio y deje salir el refrigerante lentamente (F1.1).

Con una máquina de soldar, cortar el tubo de compresión (F1.2), luego el tubo de succión (F1.3) y finalmente el tubo filtro (F1.4).

Retire las piezas de fijación del compresor y retírelo de acuerdo con las flechas indicadas (F2.1), a veces es necesario quitar la curvatura de los accesorios con unas pinzas.

Retire la bandeja sobre el compresor tirando suavemente.

Instalación de compresor nuevo.

Colocar el compresor donde estaba el anterior en la misma posición fijándolo con las piezas de fijación (F3.1).

Conecte el tubo del evaporador, el tubo del filtro y el tubo del condensador a los respectivos tubos del compresor. Utilice una máquina de soldar para unir los tubos. (F4)

Vuelva a colocar la bandeja con silicona para pegarla en la parte

superior del compresor (F2.3)

Después de realizar la soldadura, extraiga el aire del compresor e introduzca el gas refrigerante en la cantidad indicada en la placa de características.

Disponga las tuberías de modo que no estén en contacto entre sí ni con la estructura circundante para que no haya ruido durante el funcionamiento del compresor.

En el caso del modelo CV350 DP, la presencia de dos circuitos de refrigeración implica la identificación de qué compresor corresponde cual cubo. La tina más grande ubicada en la parte inferior corresponde al compresor HTK95AA y la tina más pequeño ubicado en la parte superior corresponden al modelo HTK80AA.

El cambio de cualquiera de los compresores debe seguir las instrucciones indicado anteriormente y siempre cumpliendo con las normas de seguridad para realizar este tipo de reparación.

5.7 SUSTITUCIÓN DEL CONDENSADOR

Retire el gas (F1.1) como se indica en el punto 5.6 “Desmontaje del compresor”, después corte los tubos de entrada y posteriormente los tubos de salida de gas del condensador con una máquina de soldar.

Retire los tornillos y los soportes del condensador (G1). Retire el condensador (G2).

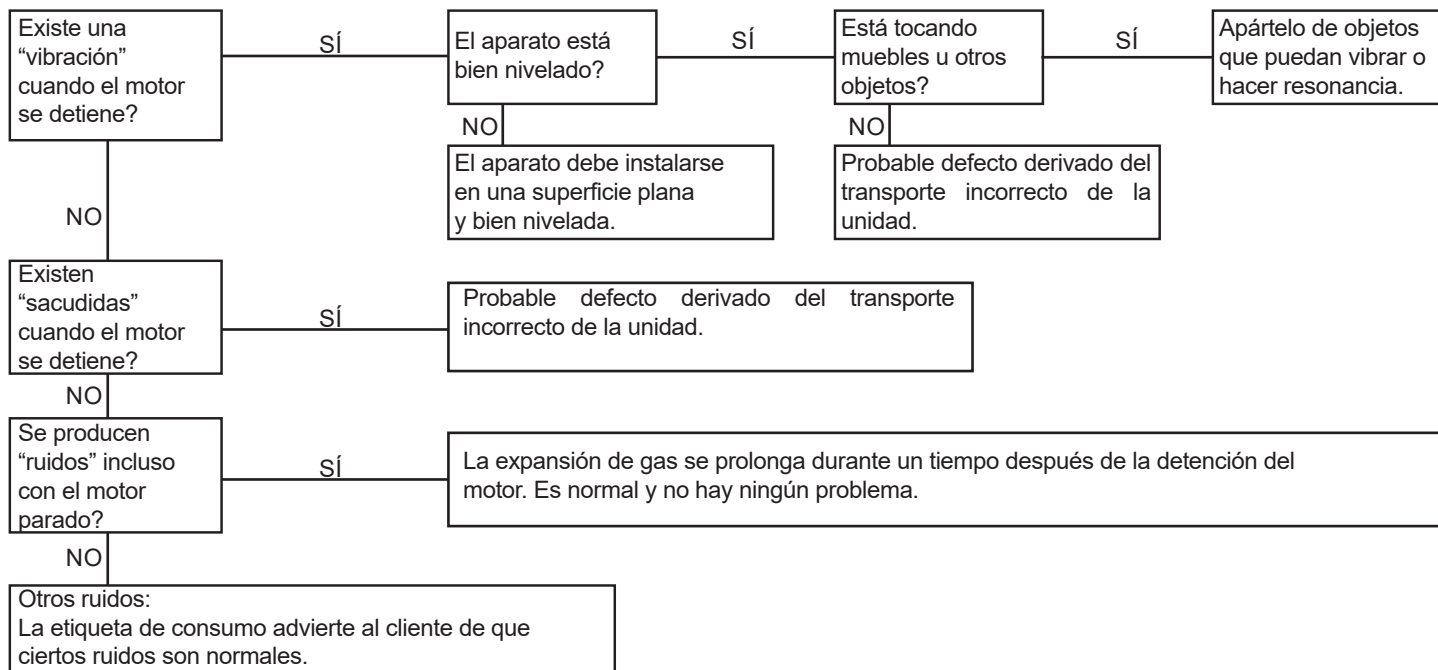
Colocar el nuevo condensador y soldar el tubo (F4).

Después de realizar la soldadura, extraiga el aire del compresor e introduzca el gas refrigerante en la cantidad indicada en la placa de características.

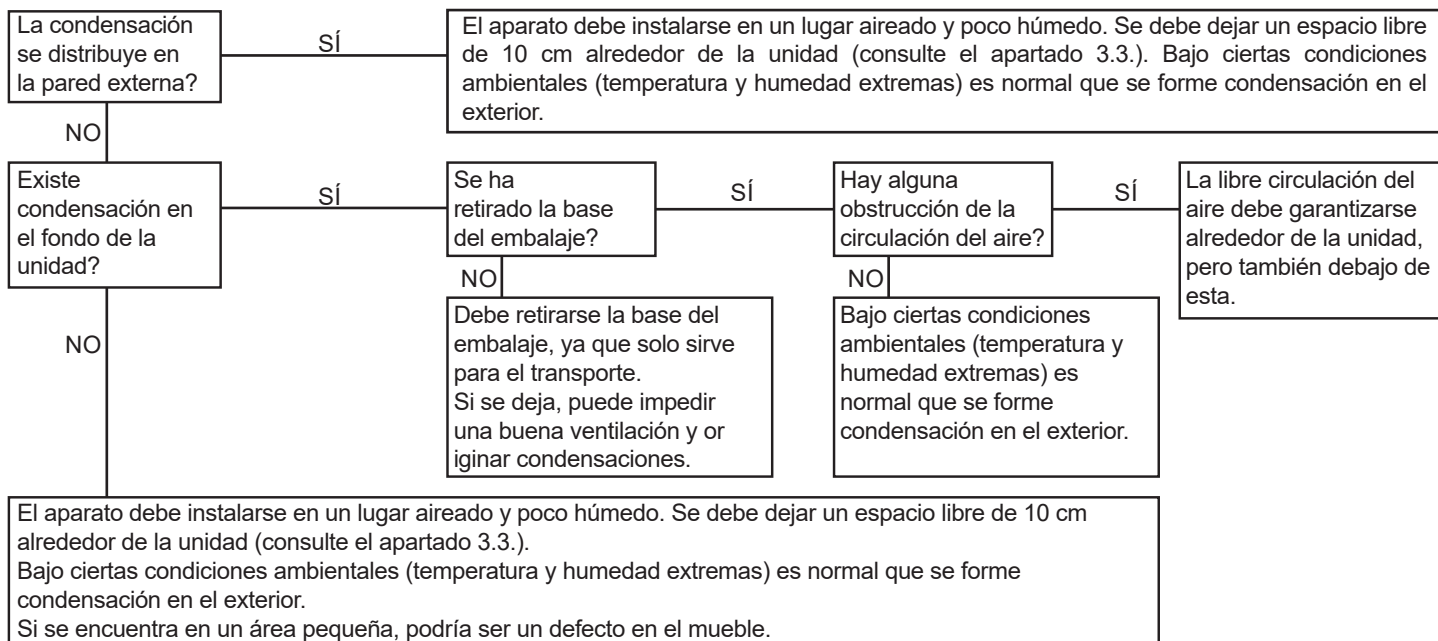
5.8 RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Consulte los siguientes diagramas:

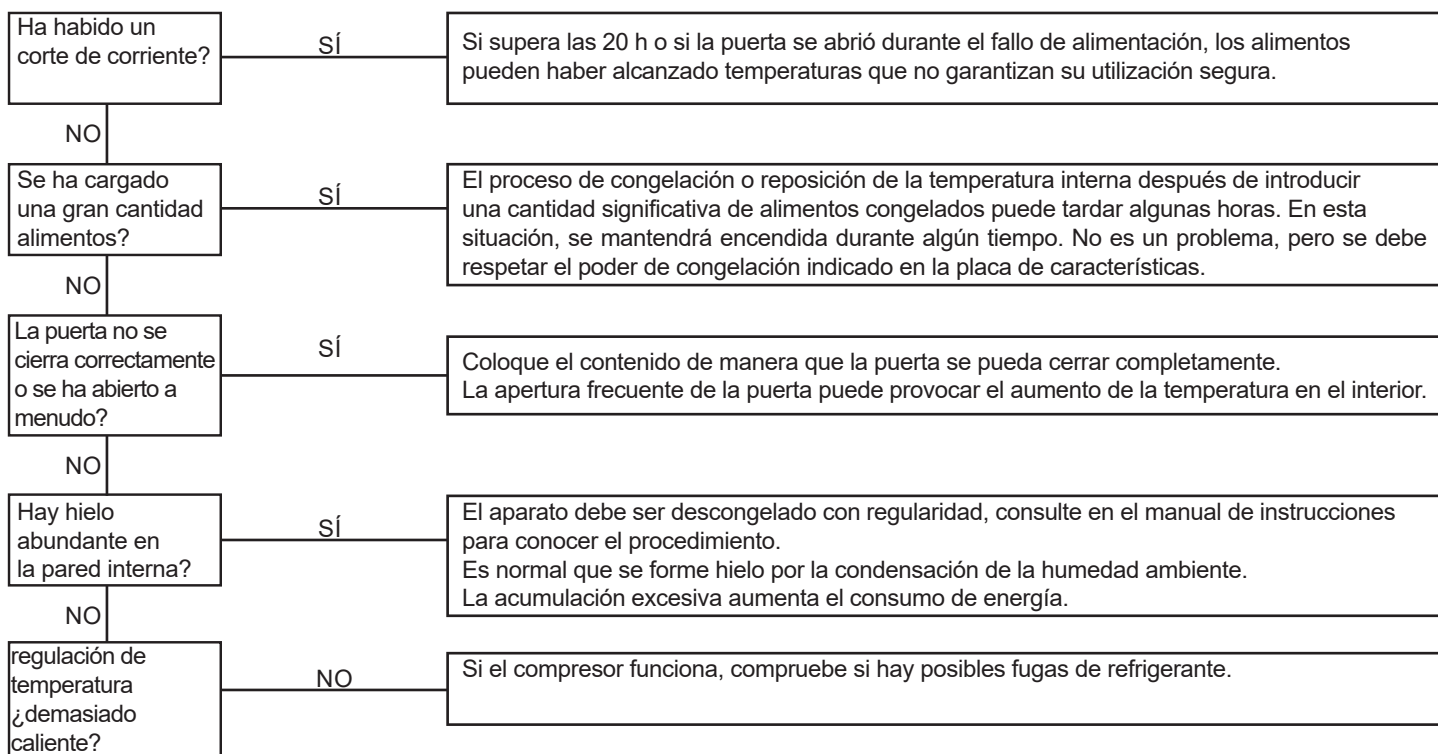
RUÍDO



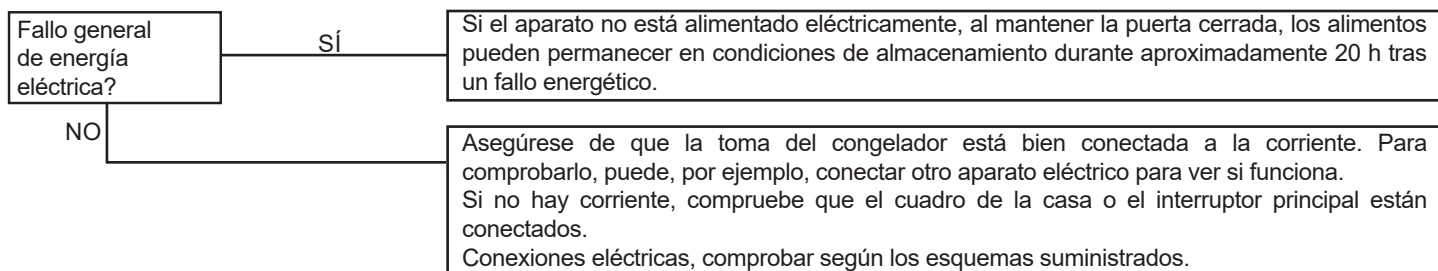
FORMACIÓN DE CONDENSACIÓN



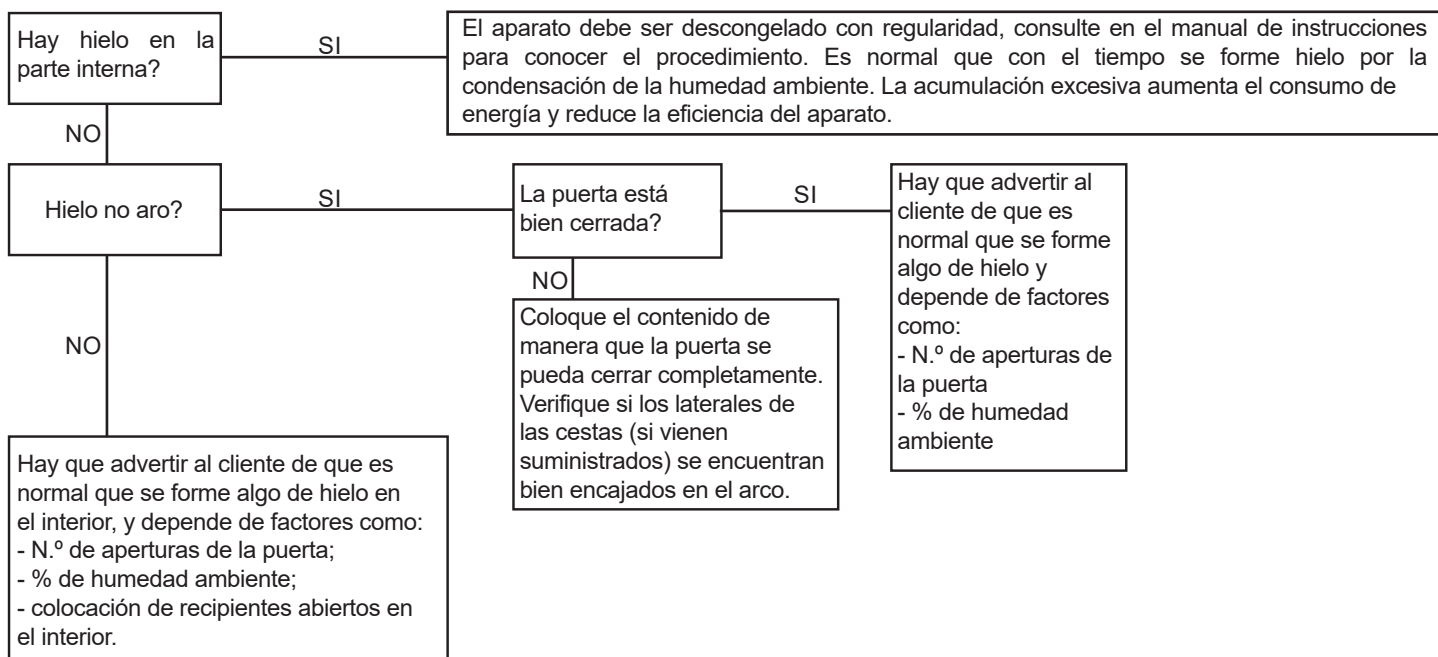
LUZ DE ALARMA ACTIVA



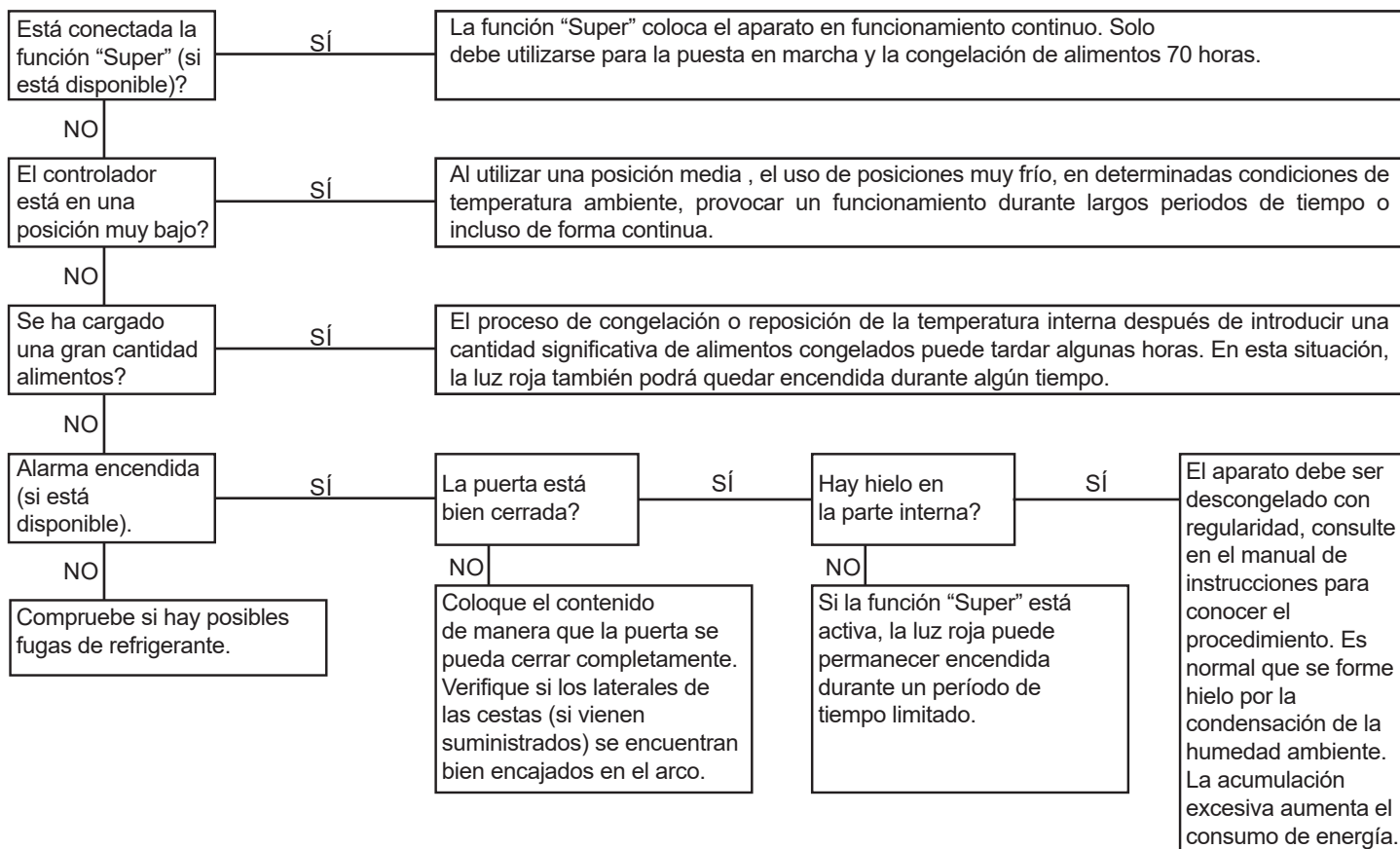
LUCES APAGADAS



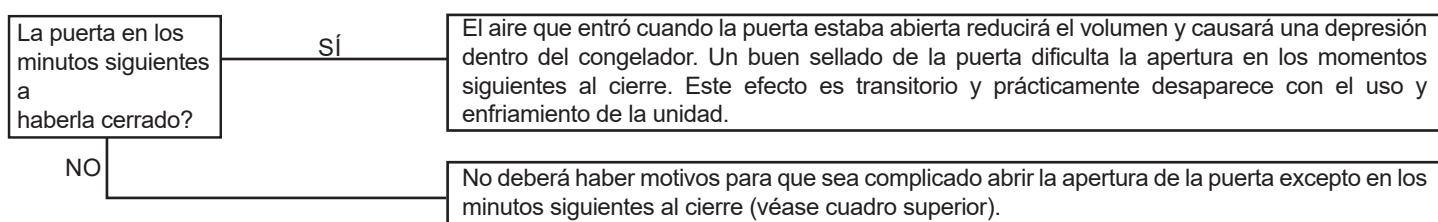
FORMACIÓN ANORMAL DE HIELO



EL MOTOR ESTÁ TRABAJANDO



DIFICULTAD PARA ABRIR LA PUERTA



MANUEL DE SERVICE

RÉFRIGÉRATEUR VERTICAL

1. SÛRETÉ

2. DESCRIPTION DU PRODUIT

- 2.1. DESCRIPTION GÉNÉRALE
- 2.2. MODÈLES DISPONIBLES
- 2.3. CARACTÉRISTIQUES GÉNÉRALES DU PRODUIT
- 2.4. CIRCUIT THERMODYNAMIQUE
- 2.5. SCHÉMA ÉLECTRIQUE
- 2.6. THERMOSTAT
- 2.7. COMPOSANTS DE RECHANGE

3. INSTALLATION ET UTILISATION

- 3.1. TRANSPORT ET MAINTENANCE
- 3.2. CONDITIONS ENVIRONNEMENTALES DE L'UTILISATION
- 3.3. POSITIONNEMENT DE L'APPAREIL
- 3.4. CONNEXION ÉLECTRIQUE
- 3.5. UTILISATION DE L'APPAREIL
- 3.6. ÉCONOMIE D'ÉNERGIE

4. FIN DE VIE ET ÉLIMINATION DES DÉCHETS

5. MAINTIEN DE L'APPAREIL

- 5.1 LE NETTOYAGE ET L'ENTRETIEN
- 5.2 DÉGIVRAGE
- 5.3 VÉRIFICATION DES CÂBLES ÉLECTRIQUES
- 5.4 NETTOYAGE DU CONDENSEUR ET DES GRILLES
- 5.5 REMPLACEMENT DU THERMOSTAT / SIGNAUX / THERMOMÈTRE (E)
- 5.6 REMPLACEMENT DU COMPRESSEUR
- 5.12 REMPLACEMENT DU CONDENSEUR
- 5.14 DÉPANNAGE

1. SÛRETÉ

ATTENTION

Lire attentivement les avertissements contenus dans ce livret car ils fournissent des indications importantes pour la sécurité de l'installation, de l'utilisation et de l'entretien.

-Votre appareil est conforme aux directives européennes suivantes: 2014/35/UE-Directive Basse Tension; 2014/30/UE-Compatibilité électromagnétique; 2011/65/UE- Restriction de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements et électroniques.

-Conservez ce manuel pour toute référence ultérieure.

-Le Fabricant se réserve le droit de changer les caractéristiques des modèles sans avis préalable.

-Certains modèles peuvent ne pas disposer de la totalité des accessoires signalés.

-La réparation de cet appareil est réservée uniquement aux techniciens qualifiés.

Mise en Garde : Cet appareil doit être relié à la terre.

1. Réparez cet appareil avec des équipements de protection individuelle, à savoir gants, chaussures de sécurité, lunettes de sécurité et autres équipements nécessaires à chaque type de réparation à effectuer sur l'équipement.

2. Nous déconseillons d'utiliser des rallonges ou des prises multiples. Si le réfrigérateur est installé entre des meubles, veillez par soucis de sécurité à ce que le câble d'alimentation ne soit ni plié ni comprimé.

3. Ne tirez jamais sur le câble ou le réfrigérateur pour débrancher la prise du courant: c'est extrêmement dangereux.

4. Ne procédez à aucune opération de nettoyage ou d'entretien sans avoir auparavant débranché l'appareil. Ce n'est pas assez placer le bouton du régulateur de température (si présent) en position éteint pour éliminer tous les risques électriques.

5. Avant d'envoyer votre ancien réfrigérateur à la déchetterie, rendez sa serrure inutilisable. Vous éviterez ainsi que des enfants en jouant, ne restent enfermés à l'intérieur.

6. Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé

par le fabricant, son service après-vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger.

7. AVERTISSEMENT: Ne pas utiliser d'appareils électriques à l'intérieur du compartiment de conservation des aliments s'ils n'appartiennent pas aux catégories recommandées par le fabricant.

8. AVERTISSEMENT: Ne pas utiliser de dispositifs mécaniques ou autres moyens pour accélérer le processus de dégivrage autres que ceux recommandés par le fabricant.

9. Ne pas stocker dans cet appareil des substances explosives telles que des aérosols contenant des gaz propulseurs inflammables.

⚠ Risque d'incendie, matériaux inflammables.

10. Cet appareil est destiné à être utilisé dans des applications domestiques et analogues telles que :

– les coins cuisines réservés au personnel des magasins, bureaux et autres environnements professionnels;

– les fermes et l'utilisation par les clients des hôtels, motels et autres environnements à caractère résidentiel;

– les environnements de type chambres d'hôtes;

– la restauration et autres applications similaires hormis la vente au détail.

11. Avant d'envoyer votre appareil hors d'usage à la déchetterie, veillez à le rendre sûr car sa mousse isolante contient du gaz cyclopentane et son circuit réfrigérant peut contenir du gaz R600a (isobutane), il est nécessaire de favoriser son élimination conformément à la législation en vigueur.

Pour cette opération, adressez-vous à votre revendeur ou au Service local prévu à cet effet.

12. AVERTISSEMENT: N'endommagez pas le circuit de réfrigération.

13. Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

Cet appareil ne doit être utilisé que pour conserver et congeler des aliments, en suivant les instructions décrites dans ce manuel.

14. AVERTISSEMENT: Maintenir propre et dégagées les ouvertures de ventilation dans l'enceinte de l'appareil ou dans la structure d'encastrement.

15. L'appareil ne doit pas être nettoyé à la vapeur.

2. DESCRIPTION DU PRODUIT

2.1. DESCRIPTION GÉNÉRALE

Les congélateurs électroniques sont des modèles autonomes à usage domestique, adaptés à la conservation et à la congélation d'aliments emballés, contrôlé par un circuit électronique.

Le système de refroidissement est de type statique avec un circuit protégé, avec dégivrage manuel. Les évaporateurs peuvent être placés directement à l'intérieur du réservoir ou en contact avec ses parois (à l'intérieur de la mousse isolante).

Les gaz utilisés dans la mousse isolante et dans le circuit frigorifique, le cyclopentane, l'isobutane ou le propane, ont un potentiel de réchauffement global (PRG) négligeable et ne dégradent pas la couche d'ozone.

A-Tiroirs rétractables

B - Bouton réglage de la température

C-Thermostat

D - Pied Réglable

2.2. MODÈLES DISPONIBLES

La gamme de produits comprend quatre modèles différents en fonction de leurs dimensions et du nombre de circuits. Certains modèles peuvent avoir une variante d'évaporateur interne (à l'intérieur de la cuve) ou externe (mousse autour de la cuve).

2.3. CARACTÉRISTIQUES GÉNÉRALES DU PRODUIT

Voir le tableau à la page 34 pour une description détaillée du produit.

2.5. CIRCUIT THERMODYNAMIQUE

Le circuit thermodynamique est constitué d'un compresseur, d'un condenseur, d'un filtre, d'un tube capillaire et d'un évaporateur (voir page 36).

En cas d'ouverture pour maintenance, des précautions particulières doivent être prises pour éviter que des impuretés et de l'humidité ne pénètrent dans le circuit, ce qui pourrait causer des dommages, éventuellement irréparables. Gardez les tubes bouchés autant que possible, changez le filtre et faites le vide approprié avant de recharger le réfrigérant.

Vous trouverez ci-dessous une brève description des composants.

Compresseur (T1)

Il est constitué d'un moteur électrique couplé à un système mécanique alternatif, qui a la fonction d'aspirer le gaz réfrigérant provenant de l'évaporateur, de le comprimer et de l'envoyer au condenseur à haute pression et température. Il a un enroulement de démarrage et un enroulement de fonctionnement normal.

Dans le cas d'appareils de moyenne/bas gamme, les compresseurs sont hermétiques, c'est-à-dire que tous les composants sont situés à l'intérieur d'un boîtier, ce qui rend l'ensemble compact et empêche les

fuites de réfrigérant à travers les joints des pièces mobiles. Pour la lubrification des éléments mobiles, à l'intérieur de ce boîtier se trouve une certaine quantité d'huile avec des caractéristiques adaptées au réfrigérant utilisé.

Les pièces mécaniques internes sont montées sur des ressorts, une attention particulière doit être portée lors du déplacement des appareils ou des compresseurs isolés, car certaines positions peuvent provoquer le désengagement des ressorts, endommageant irrémédiablement le compresseur. Le transport des compresseurs et des produits en position de montage à la verticale est toujours la solution la plus sûre. Si ce n'est pas possible, respectez les positions alternatives indiquées sur la boîte de l'équipement.

Composants électriques du compresseur

- Relais PTC : Ce composant est composé d'une pastille en céramique, qui a la propriété d'augmenter sa résistance électrique lorsqu'elle est traversée par de l'énergie. Lorsque le moteur démarre, cette pastille est froide et permet le passage du courant électrique vers l'enroulement de démarrage. Au fil du temps, ce courant augmentera la résistance de la pastille, mettant l'enroulement de démarrage hors service.

- Protecteur thermique: Ce composant est monté en série dans le circuit électrique, proche du carter du compresseur. S'il est soumis à des températures élevées, il coupe le circuit électrique, évitant ainsi que des surcharges électriques ou des températures de fonctionnement élevées n'endommagent le compresseur.

- Certains compresseurs ont un seul dispositif avec des fonctions de démarrage et de protection.

- Condenseur électrique: ce composant est obligatoire dans un grand nombre de compresseurs. Si un remplacement est nécessaire, respecter la capacité, les caractéristiques électriques et de protection du modèle d'origine. Un condensateur avec caractéristiques inadéquates présente un risque pour la sécurité des personnes et des biens.

Condenseur (T2)

Sa fonction est de libérer dans l'environnement la chaleur générée dans la compression du gaz réfrigérant.

Le gaz réfrigérant qui sort du compresseur à haute température et pression doit se condenser dans ce composant, devenant un liquide. Pour des performances optimales, il est nécessaire qu'aucune poussière ne se dépose dans le condenseur.

Entretien : Le condenseur doit être nettoyé périodiquement avec une brosse et/ou aspiré pour enlever la poussière qui empêche bon échange de chaleur.

Filtre (T3)

Ce composant est constitué d'une maille filtrante et de particules de déshydrations. Sa fonction est d'éliminer les impuretés du circuit, ainsi que l'éventuelle humidité qui pourrait s'y trouver. Pour remplir correctement cette fonction, sa position de montage doit toujours être vers le bas, le tube venant du condenseur doit entrer par le haut.

Remarque : chaque fois qu'une intervention est effectuée et le circuit thermodynamique est ouvert, le filtre doit être remplacé par un équivalent car sa qualité de déshydrations dépend du réfrigérant utilisé.

Tube Capillaire (T4)

Sa fonction principale est de doser le gaz qui entre dans l'évaporateur. Afin de ne pas l'endommager, évitez de le déplacer excessivement ou de faire des virages serrés. En cas de coupure pour des raisons de maintenance, il faut faire particulièrement attention avant de reconnecter afin que l'embout ne soit pas obstrué ou réduit par la coupure. Le diamètre intérieur et la longueur sont des caractéristiques fondamentales du circuit thermodynamique, réduire au minimum les coupes pour des raisons de maintenance.

Évaporateur (T5)

Élément par lequel la chaleur est évacuée du compartiment de réfrigération grâce à l'évaporation du réfrigérant. Il est généralement enveloppé de mousse isolante et situé dans une zone non accessible, si c'est le cas, il ne peut être réparé ou remplacé.

En s'appuyant contre la paroi interne de l'appareil, dans les zones où la glace s'accumule, il faut faire particulièrement attention à l'opération de dégivrage, ne pas utiliser d'objets pointus car ils peuvent endommager irrémédiablement l'évaporateur.

2.6. SCHÉMA ÉLECTRIQUE

Les schémas de câblage des appareils se trouvent à la page 37.

2.7. THERMOSTAT

B - Bouton réglage de la température

En tournant le bouton du réglage on ajuste la température à l'intérieur du congélateur.

C1 - Voyant de signalisation d'alimentation d'énergie (lumière verte)

Le voyant vert avancera et restera dessus tandis que l'appareil est relié et fonctionne normalement. Pas présent sur tous les modèles.

C2 - Voyant rouge d'avertissement (lumière rouge)

Quand ce voyant d'alarme rouge s'allume pendant une période prolongée, il signifie que le congélateur ne fonctionne pas correctement et la température à l'intérieur est trop haute. Ce voyant d'alarme peut s'allumer pendant une brève période si la porte est laissée ouverte pendant une période prolongée (quand le congélateur est chargé ou déchargé). Pas présent sur tous les modèles.

C3 - Voyant congélation rapide /voyant de fonctionnement du compresseur (lumière orange)

Ce voyant orange s'allume lorsque le bouton de réglage de la température est tourné sur la position Super "**C4**" * (si présent).

Modèles sans fonction "Super", ce voyant s'allume pendant que le compresseur fonctionne.

C4 - Position de congélation SUPER*

Si présent, la position "Super" permet au compresseur de fonctionner en continu afin d'atteindre les températures nécessaires pour la congélation rapide des aliments frais. Lorsque cette fonction n'est pas sélectionnée, le congélateur fonctionne selon la régulation du thermostat.

Pour des performances optimales, réglez l'appareil en position de super congélation 12 à 24 heures avant de mettre les aliments frais dans le congélateur. Le mode "Super Freeze" doit être désactivé après 24 à 48 heures afin d'économiser de l'énergie.

Branchez la prise de courant. Une fois que l'appareil a été relié à la source d'énergie, les lumières vert "**C1**" et rouge "**C2**" s'allumeront.

APPAREILS SANS FONCTION CONGÉLATION "SUPER"

Dans le cas des modèles sans fonction "Super", l'indicateur orange "**C3**" s'allume automatiquement lorsque le compresseur fonctionne. Dans cette condition, après mettre l'appareil en marche, cet indicateur "**D**" sera actif. Réglez ensuite le sélecteur "**B**" sur la position MAX. Lorsque l'indicateur rouge "**C2**" est éteint, tournez le sélecteur "**B**" sur une position médiane. Le congélateur peut maintenant être utilisé.

L'indicateur orange "**C3**" restera automatiquement actif chaque fois que le compresseur est en marche.

APPAREILS AVEC FONCTION CONGÉLATION "SUPER"

Activez (si disponible) la fonction de congélation rapide "Super" selon la position "**C4**" (l'indicateur jaune "**C3**" doit rester allumé). Lorsque l'indicateur rouge "**C2**" est éteint, désactivez la fonction "Super" en désactivant la position "**C4**" (l'indicateur jaune "**C3**" doit être éteint en ce moment), et placez le sélecteur "**B**" en position

médiane. Le congélateur peut maintenant être utilisé.

*Certains modèles peuvent ne pas avoir toutes les fonctions décrites.

2.8. COMPOSANTS DE RECHANGE (Voir page 36)

Pour une identification correcte de la pièce à remplacer, suivez ces étapes :

-Identifiez dans le graphique la position de la pièce dont vous avez

besoin (ex. : panneau de contrôle, position 2)

-Trouvez la colonne de la liste des pièces correspondant au modèle pour lequel vous avez besoin.

- Dans les lignes correspondant à la position, rechercher le code pour lequel il y a une consommation dans la colonne modèle et demander la pièce avec la référence correspondant (ex. : TISERPAI2017000).

3. INSTALLATION ET UTILISATION

3.1. TRANSPORT ET MAINTIEN

Avant de transporter ou de déplacer l'appareil, retirez ou fixez correctement les composants et le contenu qui pourraient bouger et endommager l'appareil.

L'appareil doit idéalement être transporté dans son emballage d'origine, idéalement dans une position où le compresseur est en position normale de fonctionnement. Si cela n'est pas possible, respectez les positions définies sur l'emballage.

Si l'emballage d'origine n'est pas disponible, protégez l'appareil avec des couvertures ou d'autres éléments qui évitent les rayures et les bosses lors de la manipulation. Dans la mesure du possible, déplacez l'appareil en utilisant des moyens adaptés à la charge.

Si vous devez déplacer l'appareil manuellement, protégez-vous correctement, utilisez des gants de protection et adoptez un comportement qui évite les blessures musculosquelettiques.

3.2. CONDITIONS ENVIRONNEMENTALES D'UTILISATION

Pour assurer un bon fonctionnement ainsi qu'une consommation d'énergie réduite, il est important que l'installation soit effectuée correctement.

Le compresseur et le condenseur émettent de la chaleur, nécessitant une bonne ventilation. Les environnements mal ventilés ne sont pas adaptés, l'appareil doit être installé dans une pièce équipée d'une ouverture, une fenêtre ou une porte donnant sur l'extérieur, afin de garantir l'échange d'air. Assurez-vous que les ouvertures ou les grilles qui permettent la ventilation de l'appareil ne sont pas obstruées ou couvertes.

L'environnement ne doit pas être trop humide.

Cet appareil doit être installé dans un lieu compatible avec sa classe climatique, indiquée sur l'étiquette des caractéristiques, située à l'arrière de l'appareil.

Symbole	Classe climatique	Température ambiante minimale	Température ambiante maximale
SN	Tempérée élargie	+10°C	+32°C
N	Tempérée	+16°C	+32°C
ST	Semi-tropicale	+16°C	+38°C
T	Tropicale	+16°C	+43°C

3.3. POSITIONNEMENT DE L'APPAREIL

Ne placez pas l'appareil dans un endroit exposé à la lumière directe du soleil, à côté d'une cuisinière ou d'autre source de chaleur.

Il doit être installé sur une surface plane, pour un nivellement correct de l'appareil, évitant ainsi le bruit et d'autres problèmes.

L'appareil ne peut pas être encastré.

Pour assurer un bon fonctionnement, une distance d'au moins 10 cm doit être laissée entre ses côtés et les meubles ou les murs du fond. Considérez 20 cm sur le côté de la grille de ventilation.

3.4. CONNEXION ÉLECTRIQUE

Ne mettez pas l'appareil en service immédiatement après le transport. Deux heures sont considérées suffisantes pour que l'huile du compresseur revienne à son état normal.

Avant de procéder au raccordement électrique, vous devez vérifier

que la tension indiquée sur la l'étiquette des caractéristiques correspond à la tension de l'installation électrique de la maison et que la prise est équipée d'une prise de terre conformément à la loi en vigueur concernant la sécurité des installations. En l'absence de prise de terre adéquate, le fabricant décline toute responsabilité pour tout dommage matériel et/ou corporel en cas de panne. N'utilisez pas plusieurs prises ou adaptateurs. Positionnez l'appareil de manière à pouvoir atteindre facilement la fiche de raccordement à la prise électrique.

La prise électrique doit être adaptée à la valeur de puissance maximale de l'appareil, indiquée sur la l'étiquette des caractéristiques, placée à l'arrière de l'équipement.

3.5. UTILISATION DE L'APPAREIL

Avant de mettre l'appareil en marche, suivez les instructions d'installation (voir "Sûreté" et "Installation Et Utilisation").

Avant de brancher votre appareil, nettoyez bien les compartiments et les accessoires (voir "Maintenance de l'appareil").

3.6. ÉCONOMIE D'ÉNERGIE

Installez l'appareil correctement

Ceci signifie que l'appareil devrait être installé loin des sources de chaleur ou lumière directe du soleil, dans un endroit bien aérée.

Arrangements de température corrects

Placez le régulateur de la température de congélateur en position moyenne. Les températures très basses non seulement consomment beaucoup d'énergie, mais n'améliorent ni ne prolongent la durée de conservation des aliments.

Fermez les portes

Ouvrez votre appareil seulement si strictement nécessaire - chaque fois que vous ouvrez la porte plus d'air froid sera perdu. Afin de reconstituer la température correcte, le moteur devra courir et consommer l'énergie.

Vérifiez les joints de porte

Maintenez les joints propres et flexibles de sorte qu'ils s'adaptent étroitement contre la porte pour s'assurer qu'aucun air froid n'est perdu.

Évitez la formation de glace

N'oubliez pas de vérifier la présence de glace sur les côtés de l'appareil. Lorsque la glace devient trop épaisse, dégivrez l'appareil immédiatement. Voir la section "Maintenance de l'appareil".

4. FIN DE VIE ET ÉLIMINATION DES DÉCHETS

Pendant le fonctionnement normal, l'appareil ne génère aucune contamination de l'environnement. En fin de vie, ou s'il est nécessaire de procéder à un démantèlement définitif, nous préconisons les procédures suivantes :

SUPPRESSION (UTILISATEUR) :



Le symbole, appliqué soit sur le produit ou l'emballage, indique que l'appareil contient des matériaux réutilisables et doit être éliminé correctement et ne doit pas être considéré comme un déchet ménager normal. Les appareils qui ne sont plus nécessaires doivent être éliminés de manière professionnelle et appropriée, conformément à la réglementation en vigueur et à la législation sur les déchets, applicable aux appareils électriques et électroniques. L'élimination correcte de ce produit contribue à prévenir conséquences négatives potentielles pouvant découler d'une élimination inadéquate du produit. Pour des informations détaillées sur le recyclage de ce produit, contactez votre mairie, votre service local de collecte des déchets ou le magasin où vous avez acheté le produit.

PROCÉDURE D'ÉLIMINATION ET DE RECYCLAGE EN FIN DE VIE DE L'APPAREIL (ORGANISMES AGRÉÉS).

- Éteignez l'équipement et débranchez le câble d'alimentation.
- Retirez les lampes (si installées). Celles-ci doivent être éliminées séparément.

- Retirez les sources d'énergie et les cartes électroniques. Ceux-ci doivent être éliminés séparément.
- Supprimez toutes les pièces indépendantes (grilles, plateaux, profilés, etc.) et regroupez-les selon des fonctionnalités communes.
- Retirez toutes les parties mobiles (portes coulissantes, parties vitrées, etc.) et regroupez les différents matériaux selon leurs caractéristiques.
- Vérifiez le type de réfrigérant sur la plaque située à l'arrière de l'appareil; extraire le réfrigérant et l'éliminer par les services autorisés.
- Déconnectez l'évaporateur, le condenseur, le compresseur, les tubes et les ventilateurs. Ceux-ci sont en cuivre, aluminium, acier et plastique et doivent donc être éliminés séparément.
- Lors du retrait de toutes les protections et des différents composants du cadre, séparer les différents types de matériaux composant l'appareil (plastique, tôle, polyuréthane, cuivre, etc.) et les collecter séparément.

Tous les matériaux et déchets recyclables doivent être traités et recyclés par des professionnels, conformément aux lois en vigueur dans le pays concerné. L'entreprise responsable du recyclage des matériaux doit être enregistrée et certifiée en tant que service d'élimination des déchets conformément au pays en question.

5. MAINTIEN DE L'APPAREIL

5.1 LE NETTOYAGE ET L'ENTRETIEN

Avant de faire n'importe quel nettoyage, démontez l'appareil de l'électricité (en retirant la prise ou éteindre le commutateur général dans votre maison).

AVERTISSEMENT: n'endommagez pas le circuit de réfrigération. L'intérieur de l'appareil doit être nettoyé régulièrement. Utilisez le chiffon doux et une solution d'eau détergente douce. N'utilisez pas de produits abrasifs, de diluant à base d'acétone ou de produits à base d'alcool.

Retirez tous les accessoires (clayettes, tiroir,). Lavez-les avec de l'eau tiède et un détergent doux et inodore (produit pour la vaisselle par exemple), rincez à l'eau javellisée et séchez soigneusement.

Lavez les parois intérieures de la même façon; soignez particulièrement les supports de clayettes.

Lavez le joint de porte et nettoyez également sous le joint.

Après avoir nettoyé l'intérieur, rincez-le bien et séchez soigneusement. Lorsque l'appareil est nettoyé, reconnectez votre machine en suivant les instructions dans le chapitre "Installation".

DÉGIVRAGE

ATTENTION: ne pas endommager le circuit frigorifique.

C'est conseillé d'enlever périodiquement la glace qui se forme sur les parois du congélateur.

N'utilisez jamais d'objets métalliques pour cette opération qui provoquent des trous dans le circuit. Utilisez un ustensile non pointu en plastique.

Pour obtenir un dégivrage complet de l'appareil (qui doit être effectué au moins une ou deux fois par an), débranchez l'appareil de l'alimentation électrique et laissez une porte ouverte jusqu'à ce que la glace ait complètement fondu.

Pour accélérer cette opération placez dans le compartiment congélateur des récipients d'eau tiède.

Lors de la décongélation, il est conseillé d'emballer les conserves sur plusieurs feuilles de papier et de les stocker dans des endroits frais. Pendant cette opération, la température des aliments surgelés s'élèvera inévitablement. Pour cette raison, il est conseillé de les consommer brièvement.

Attendez environ deux heures avant de placer les aliments dans le congélateur, pour permettre ou rétablir les conditions idéales de conservation.

Attention aux garnitures

Gardez les joints en caoutchouc propres et flexibles, pour garantir l'étanchéité des portes, empêchant le froid interne de s'échapper.

Glace au congélateur

Vérifiez l'épaisseur de la glace sur les parois du congélateur et décongelant si la glace est trop épaisse, l'excès de glace rend plus difficile la transmission du froid aux aliments et augmente la consommation électrique.

5.3 VÉRIFICATION DES CÂBLES ÉLECTRIQUES

Si l'appareil est installé entre des meubles, vérifiez si le câble électrique n'est pas plié ou pincé de manière dangereuse.

N'utilisez pas l'appareil avec un cordon ou une prise endommagés. Ne tirez jamais sur le cordon d'alimentation ou l'appareil pour le débrancher de la prise électrique.

Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou une personne de qualification similaire afin d'éviter tout danger.

Il est déconseillé d'utiliser des rallonges ou des prises multiples.

5.4 NETTOYAGE DU CONDENSEUR ET DES GRILLES

Le condenseur et les grilles de ventilation doivent être nettoyés régulièrement, avec une brosse ou un aspirateur, car l'accumulation de poussière augmente la consommation d'énergie. Veillez à ce que les câbles ou autres composants de l'appareil ne se cassent pas, ne se plient pas ou ne soient pas endommagés.

5.5 REMPLACEMENT DU THERMOSTAT / SIGNAUX / THERMOMÈTRE (E)

Retirez le bouton de réglage de la température (E1) et retirez le porte du panneau (E2).

Retirer les deux vis (E3) et le panneau (E4) pour accéder à la zone

prévue (E5).

Débranchez le câblage des composants prévus remplacer et échanger le même (E5).

Thermostat : Appliquer un nouveau thermostat en s'assurant que la sonde est correctement positionné dans le tube (jusqu'à ce qu'il touche le fond) et effectuer branchements électriques selon schéma électrique correspondant (page 37).

Thermomètre (le cas échéant) : Appliquer un nouveau thermomètre en s'assurant que la sonde est correctement positionnée dans le tube (jusqu'à ce que touche le fond).

Placer le panneau avec les vis, le couvercle et le régulation de la température (E4, E3, E2, E1).

5.6 REMPLACEMENT DU COMPRESSEUR ET FILTRE(F)

Enlever le compresseur

Identifiez les différents tubes présents grâce au schéma présent sur le compresseur.

ATTENTION! Risque d'explosion/d'incendie, matières inflammables. Ce symbole situé sur le compresseur indique un danger dû à des matériaux inflammables. Ne retirez jamais cet autocollant.

- Retirer toute source d'ignition à proximité du point de fuite. Ventilez bien la pièce.

- N'utilisez pas l'appareil à proximité de gaz explosifs.

Utilisez un équipement de récupération de fluide frigorigène approprié.

Coupez le tuyau de service et laissez le réfrigérant sortir lentement (F1.1).

A l'aide d'une soudeuse, couper le tube de compression (F1.2), puis le tube d'aspiration (F1.3) et enfin le tube de filtration (F1.4).

Déposer les pièces de fixation du compresseur et le retirer en suivant les flèches indiquées (F2.1) Parfois, il est nécessaire de retirer le coude des raccords à l'aide d'une pince.

Retirez le plateau au-dessus du compresseur en tirant doucement.

Installation d'un nouveau compresseur

Placer le nouveau compresseur là où se trouvait le précédent dans la même position en le fixant avec les pièces de fixation (F3.1).

Connectez le tube de l'évaporateur, un nouveau filtre et le tube du condenseur aux tubes respectifs du compresseur. Utilisez une machine à souder pour joindre les tubes. (F4)

Remettez le plateau en place à l'aide de silicone pour le coller au dessus du compresseur (F2.3).

Après avoir effectué la soudure, extraire l'air du compresseur et introduire le gaz réfrigérant avec la quantité indiquée sur la plaque signalétique.

Disposez les tuyauteries de sorte qu'elles ne soient pas en contact les unes avec les autres ou avec la structure environnante afin qu'il n'y ait pas de bruit pendant le fonctionnement du compresseur.

Dans le cas du modèle CV350 DP, la présence de deux circuits frigorifiques implique l'identification de quel compresseur correspond à quelle cuve. Le plus grand cuve situé en bas correspond au compresseur HTK95AA et le plus petit situé en haut correspond au modèle HTK80AA. Le remplacement de l'un des compresseurs doit suivre les instructions ci-dessus et toujours respecter les règles de sécurité pour effectuer ce type de réparation.

5.7 REMPLACEMENT DU CONDENSEUR

Vider le gaz (F1.1) comme indiqué au point 5.6 «Remplacement Du Compresseur Et Filtre» puis couper les tuyaux d'entrée et de sortie du gaz condenseur à l'aide d'un poste à souder.

Retirer les vis et les supports du condenseur (G1).

Déposer le condenseur (G2).

Placer le nouveau condenseur et souder le tuyau (F4).

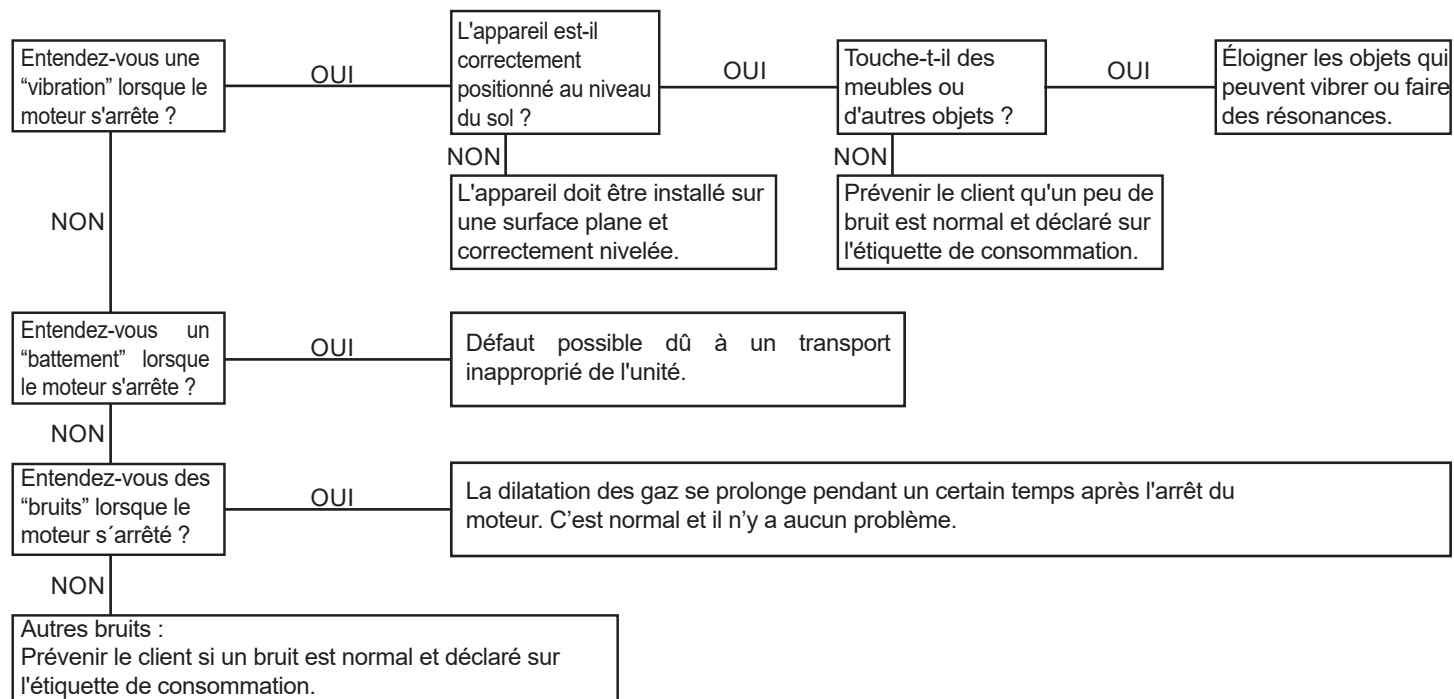
Après avoir effectué la soudure, extraire l'air du compresseur et introduire le gaz réfrigérant avec la quantité indiquée sur la plaque signalétique.

Remarque : Il est recommandé de changer le filtre à chaque intervention sur le circuit frigorifique.

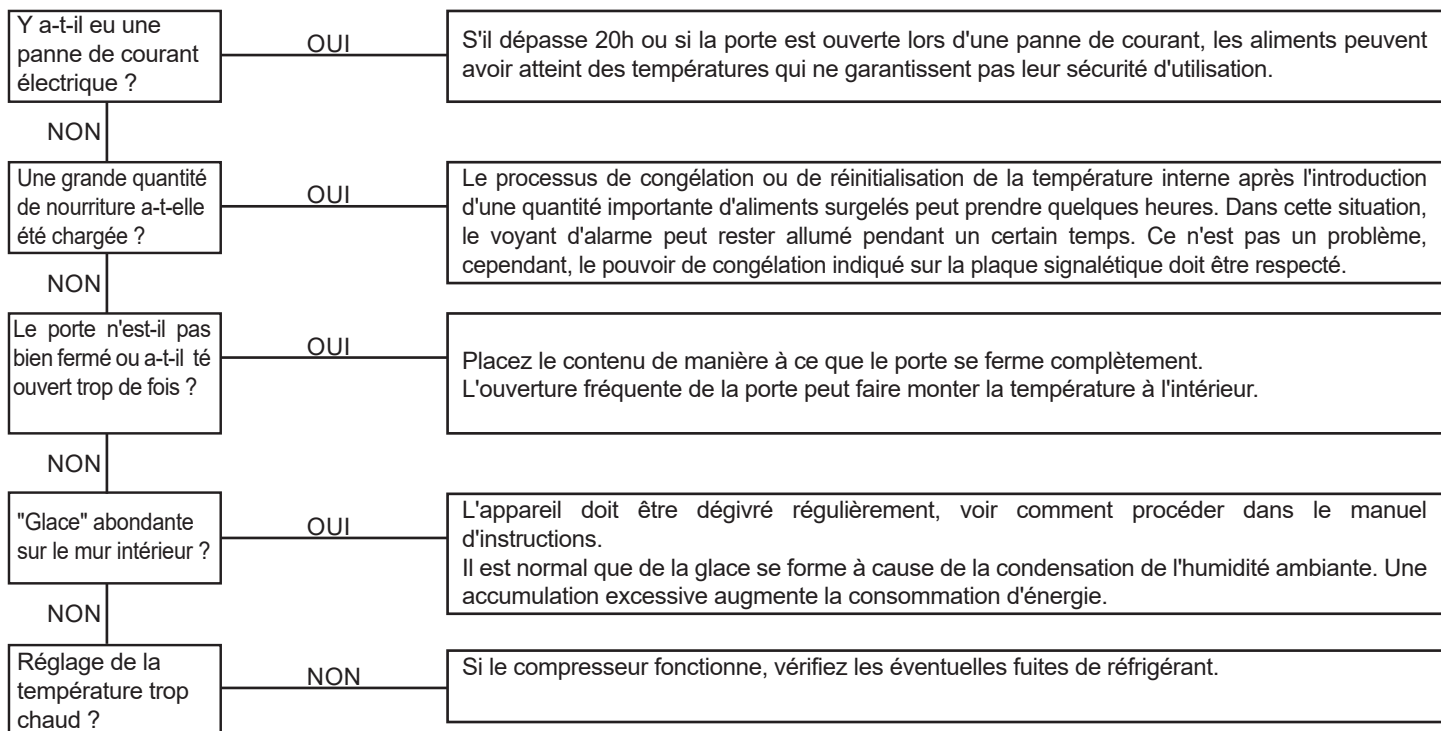
5.8 DÉPANNAGE

Voir les diagrammes suivants :

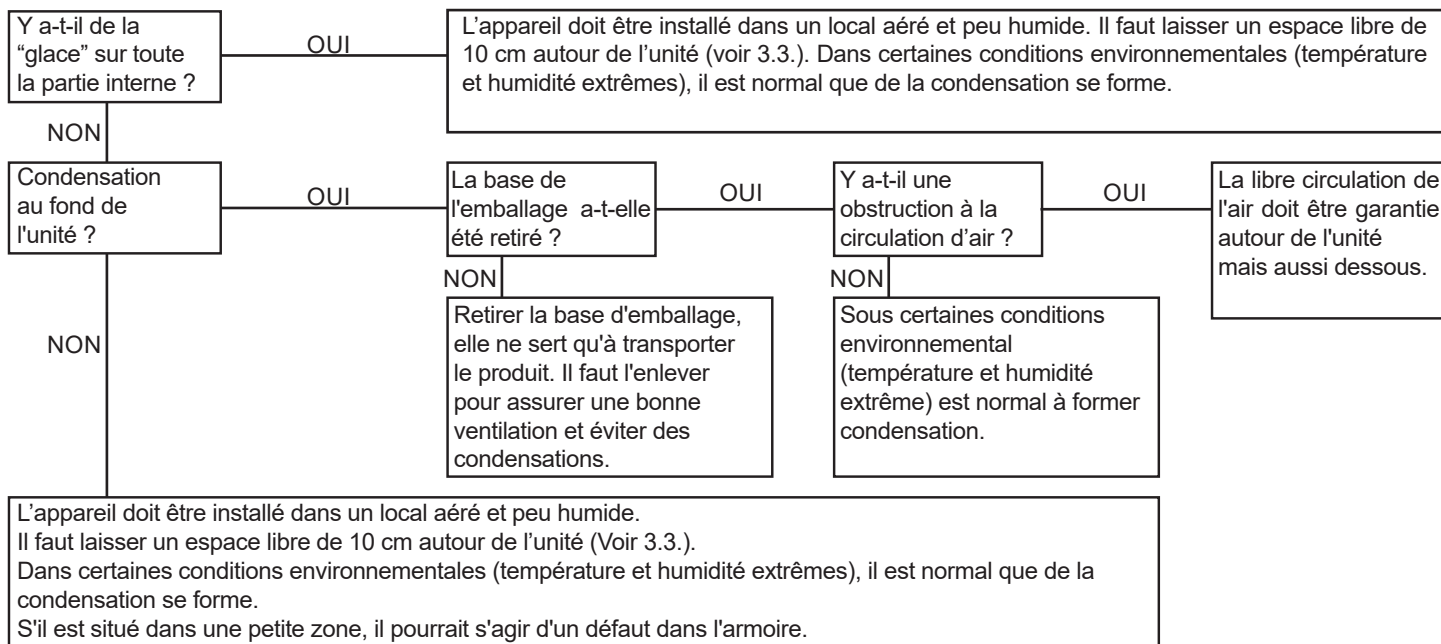
BRUIT



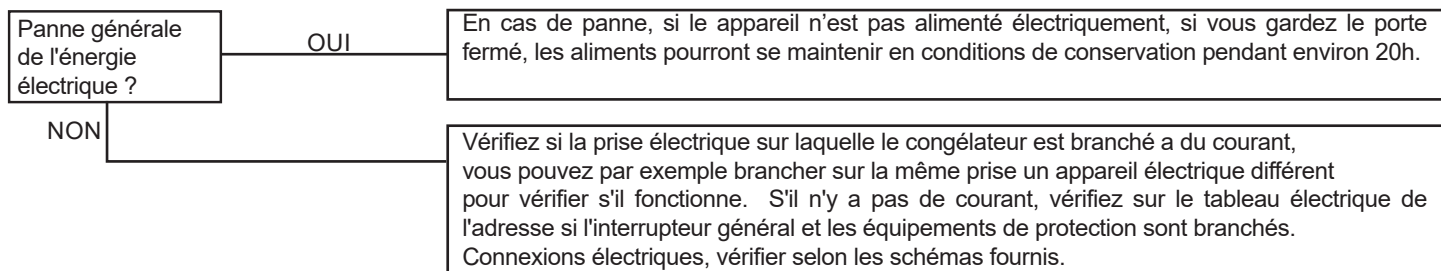
VOYANT D'ALARME ACTIF



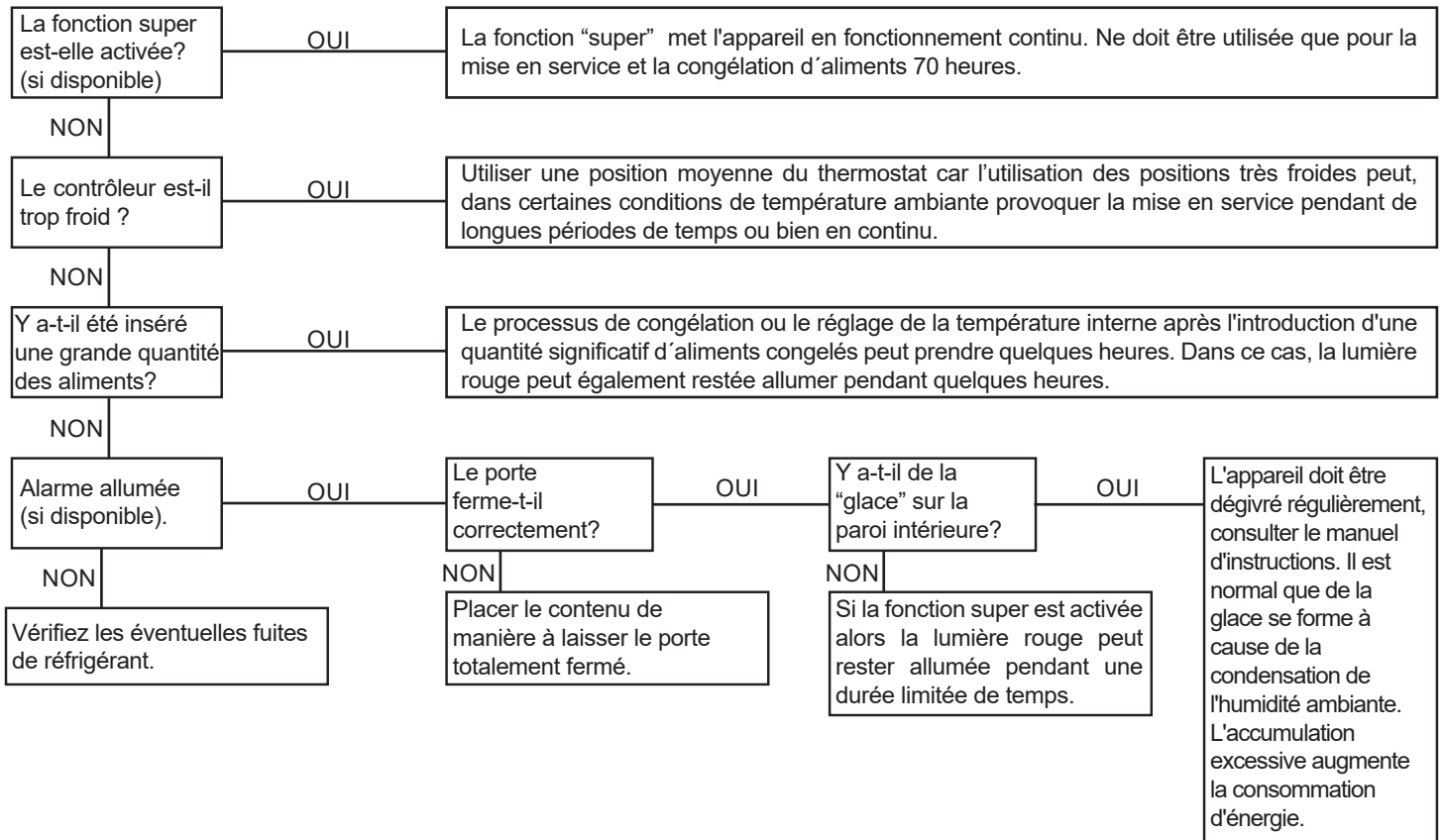
FORMATION DE CONDENSATIONS



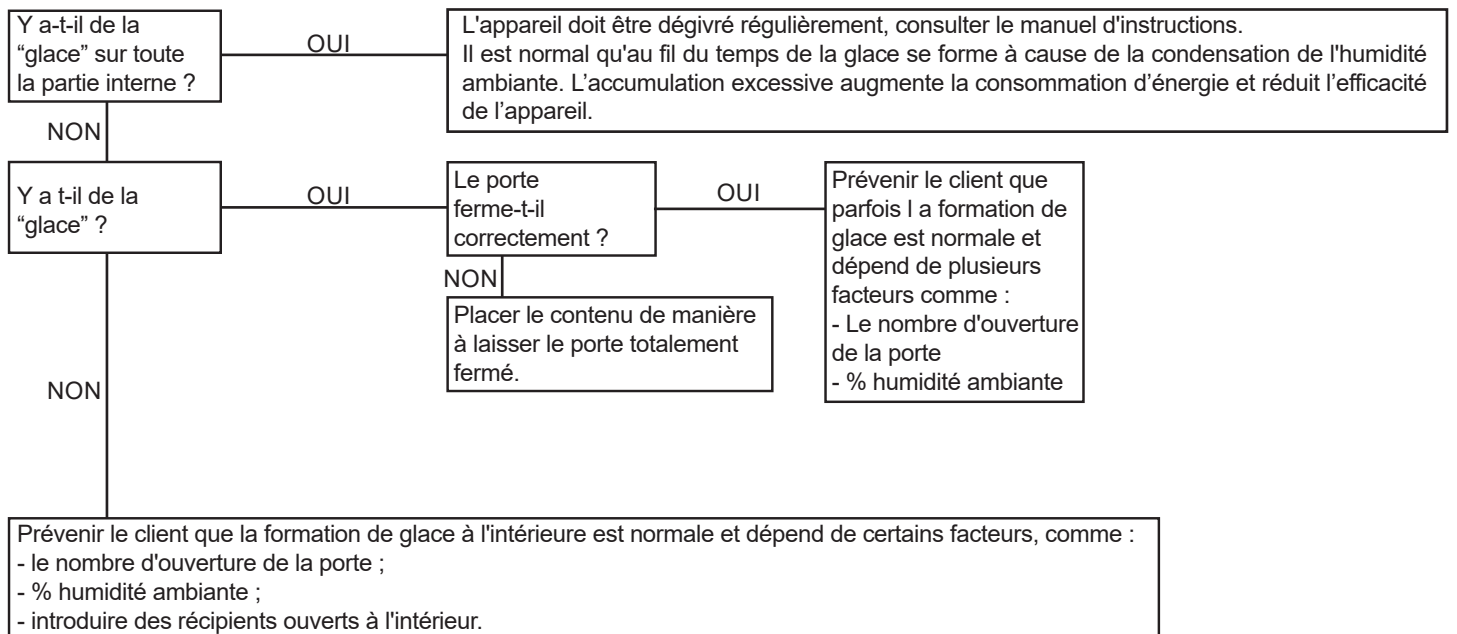
LUMIÈRES ÉTEINTES



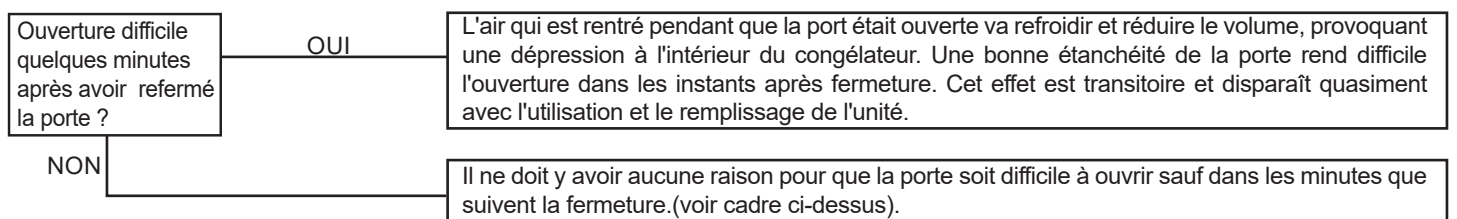
MOTEUR QUI FONCTIONNE EN CONTINU



FORMATION ANORMALE DE GLACE

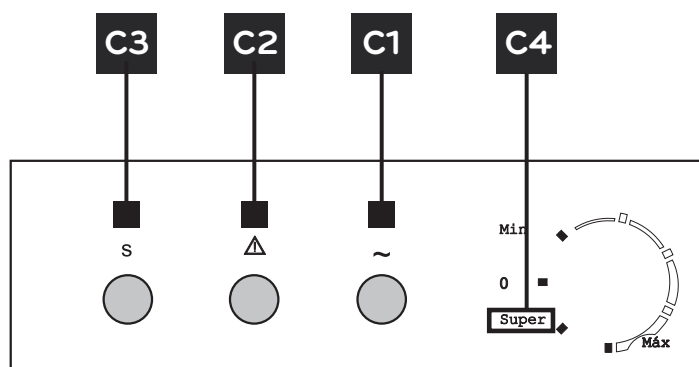
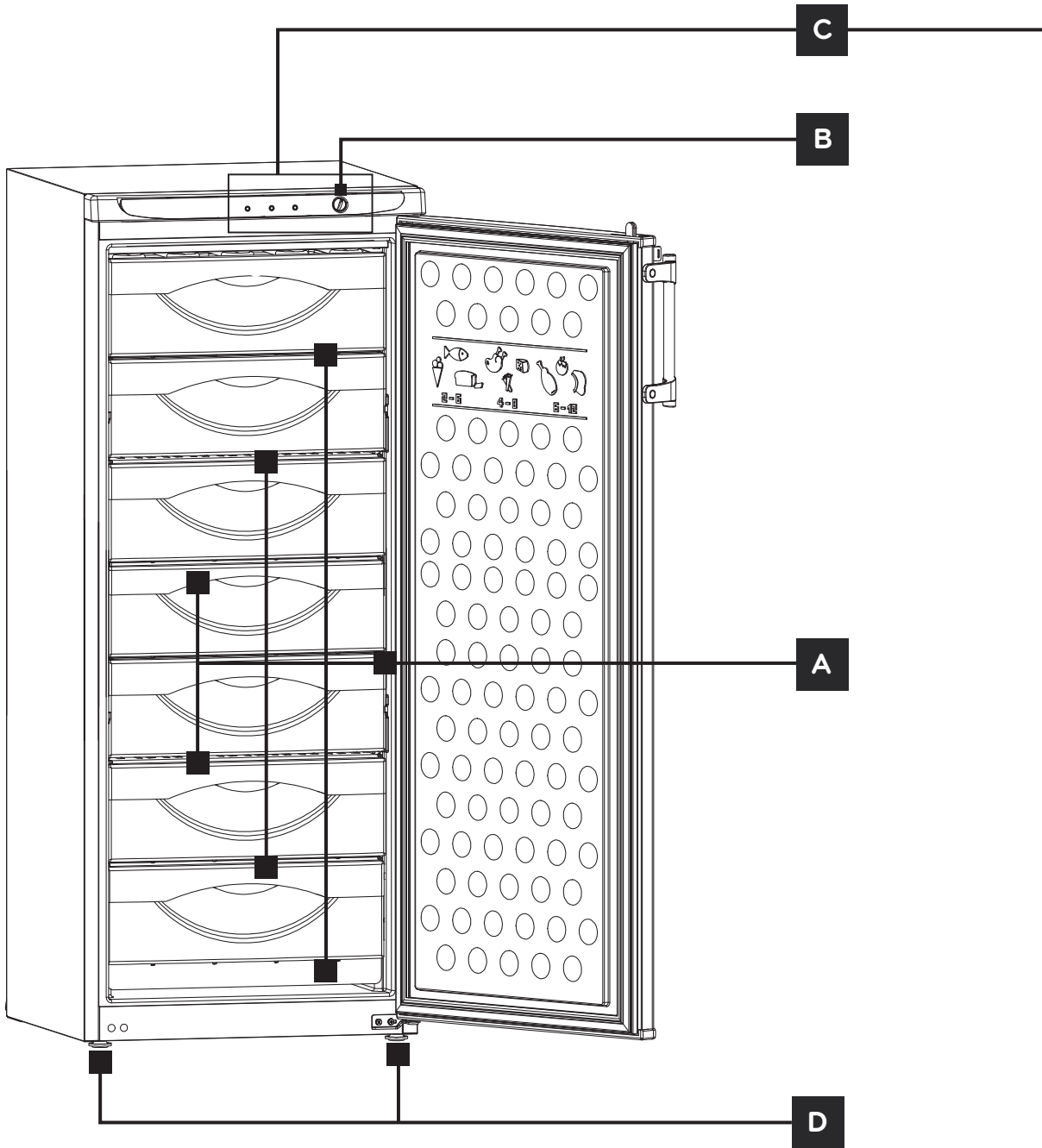


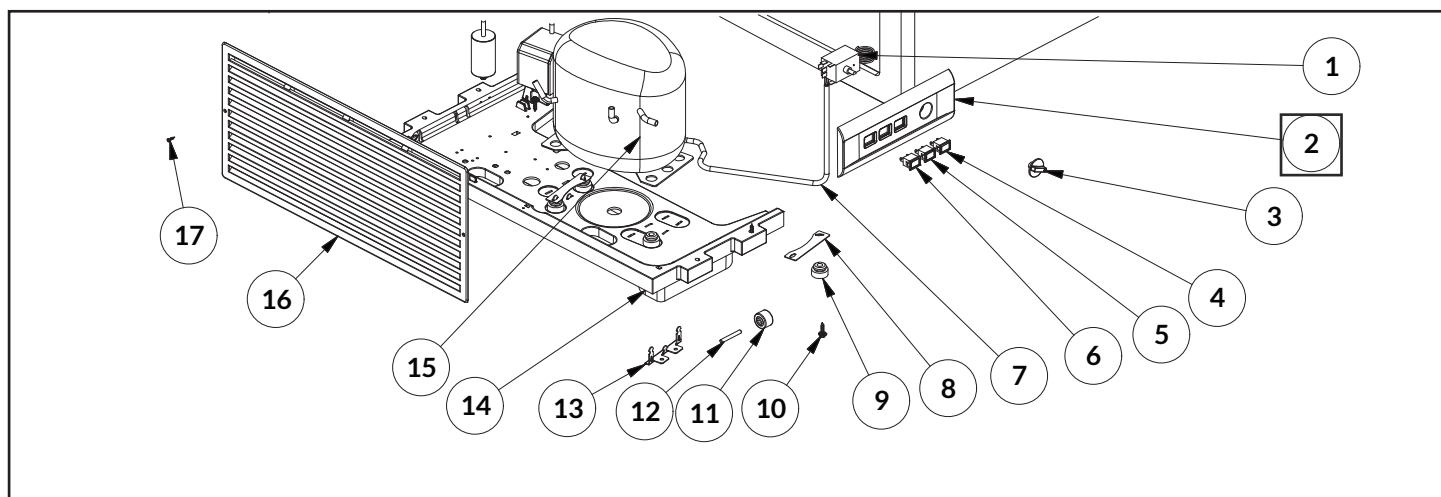
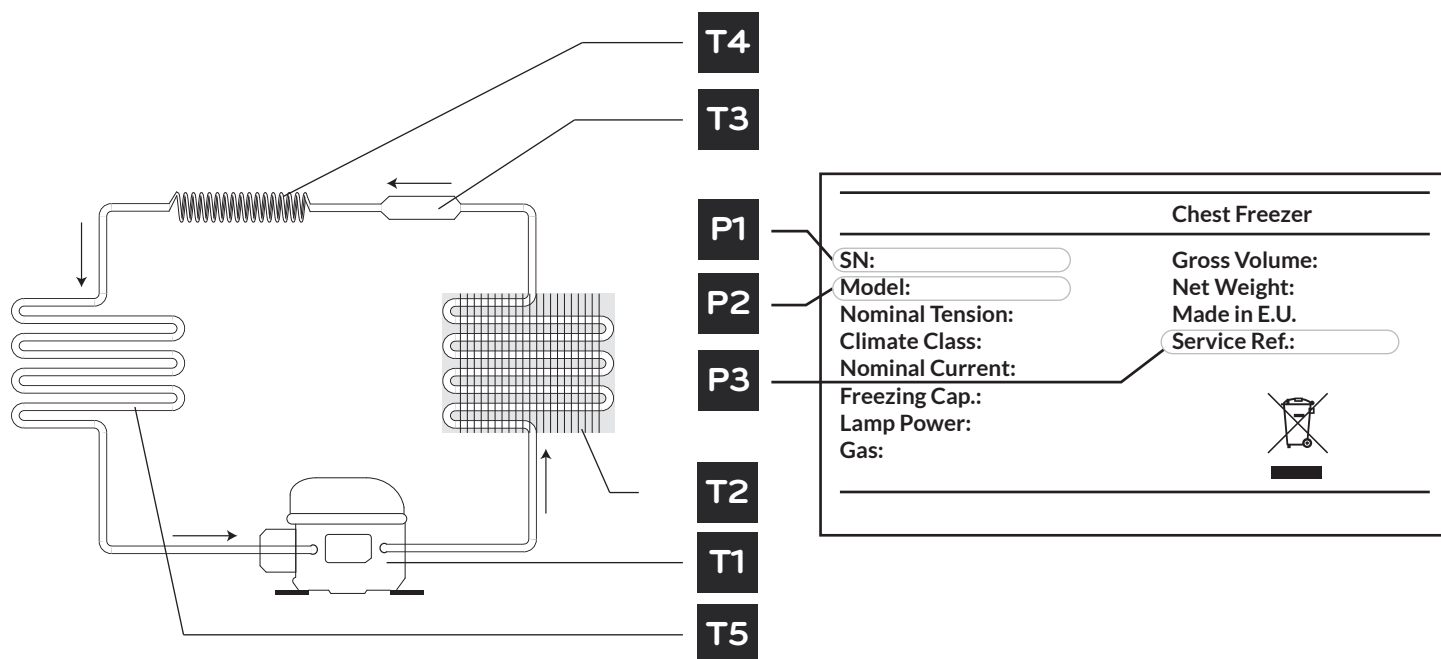
DIFICULTÉS LORS DE L'OUVERTURE DU PORTE



CARACTERÍSTICAS / CHARACTERISTICS / CARACTERÍSTICAS / CARACTÉRISTIQUES	CV 130	CV 200	CV 220	CV 350 DP
Categoria/ Category / Categoria / Catégorie (EN16825:2016)	Counter freezer	Vertical Freezer	Vertical Freezer	Vertical Freezer
Classe climática / Climate class / Clase Climática / Classe climatique (EN16825:2016)	4	4	4	4
Classe Temperatura / Temperature Class / Clase Temperatura / Classe Température (EN16825:2016)	L1 (-18°C)	L1 (-18°C)	L1 (-18°C)	L1 (-18°C)
Gama Temperatura / Temperature Range / Rango de Temperatura / Gamme Température (°C)	-25°C / -17°C	-25°C / -17°C	-25°C / -17°C	-25°C / -17°C
Volume útil / Net volum / Volumen útil / Volume utile (L)	112	121	157	233
Volume bruto / Gross volume / Capacité brute / Volumen bruto (L)	113	143	183	256
Nº de Estrelas / Star Rating / Nº de Estrellas / Nombre d' étoiles	4	4	4	4
Tempo de subida de temperatura / Temperature rise time / Período de subida de la temperatura / Durée de montée en Température (h)	12	13	13	12+13 (25)
Capacidade de congelação / Freezing capacity / Capacidad de congelación / Capacité Congélation (Kg/24h)	7	9	12	7+9 (16)
Nível de Ruído / Noise level / Nivel de ruido / Niveau sonore (db(A) re 1p1W)	41	43	42	50
Refrigerante / Refrigerant / Refrigerante / Réfrigérant	R600a	R600a	R600a	R600a
Potência / Power / Potencia / Puissance (W)	75	80	120	180
Corrente nominal / Rated current / Corriente nominal / Courant assigné (A)	0.6	0.6	0.6	0.6
Voltagem e frequência/ Voltage and frequency / Tension et fréquence / Voltaje y frecuencia (V/Hz)	220-240/50	220-240/50	220-240/50	220-240/50
Descongelamento / Defrost system / Descogelación / Degivrage	Manual	Manual	Manual	Manual
Termostato regulável / Adjustable thermostat / Termostato ajustable / Thermostat réglable	Y	Y	Y	Y
Nº de Circuitos Termodinâmicos / No. of Thermodynamic Circuits / Nº de Circuitos Termodinâmicos / Nombre de circuits thermodynamiques	1	1	1	2
Portas reversíveis / Reversible doors / Puertas reversibles / Portes réversibles	Y	Y	Y	Y
Compartimentos / Compartments / Compartimentos / Compartiments	4	6	7	10
N.º Gavetas / Drawers Nr / Nº Cestos / Nº Tiroirs	4	6	7	10
Nº Portas / Doors Nr / Nº Puertas / Nº Porte	1	1	1	2
Interruptor de congelação rápida / Fast freeze switch / Interruptor de congelación rápida / Commutateur congélation rapide	Y	Y	Y	Y
Congelação rápida (amarelo) / Fast Freeze (yellow) / Congelación rápida (amarillo) / Congelacion rapide (jaune)	Y	Y	Y	Y
Ligar-desligar (verde) / On-off (green) / Encendido y apagado (verde) / Tension (vert)	Y	Y	Y	Y
Alarme (vermelho) / Alarm (red) / Alarm (rouge) / Alarma (rojo) de activación de calor / Technologie d'activation de la chaleur	Y	Y	Y	Y
Luz interior / Internal light / Luz interior / Lumière interieur	N	N	N	N
Pés reguláveis /Adjustable feet / Pies ajustables / Pieds réglables	2	2	2	2
DIMENSÕES SEM E COM EMBALAGEM / DIMENSIONS WITHOUT AND WITH PACKING/ DIMENSIONES SIN Y CON EMBALAJE/ DIMENSIONS SANS ET AVEC EMBALLAGE (mm)				
Altura / Height / Altura / Hauteur	870 / 910	1087 / 1130	1344 / 1380	1920 / 1960
Largura / With / Ancho / Largeur	540 / 570	540 / 570	540 / 570	540 / 570
Profundidade / Depth / Profundidad / Profondeur	600 / 650	600 / 650	600 / 650	600 / 650
Peso neto-bruto / Weight net-gross / Peso neto-bruto / Poids net-brut (Kg)	35 - 36	40 - 41	50 - 51	75 -77

AUTO= Automático / Automatic / Automático / Automatique
Y= Sim / Yes / Sin / Oui
N= Não / No / No / Non

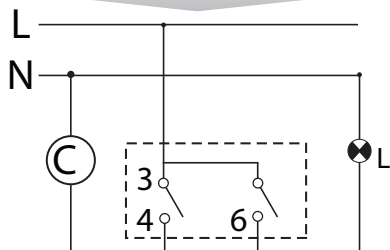




SPARE PART LIST

MODEL		TCHEU220					
SERVICE REFERENCE		NJ 40/1 TLL A+					
EXPLODED VIEW DRAWING		2530.00					
Position n.º	Reference	Description			Qty	Un	Unit: (€)
		EN	FR	ES			
1	MPTERNEG1000101	THERMOSTAT	THERMOSTAT	TERMOSTATO	1	UN	
2	TISERPAI2017000	CONTROL PANEL	PANNEAU CONTRÔLE	PANEL MANDOS	1	UN	
3	MPPLAPAI2300200	THERMOSTAT KNOB	BOUTON RÉGLEMENT	BOTÓN DE REGULACIÓN	1	UN	
4	MPELCSIN2000900	YELLOW INDICATOR	VOYANT JAUNE	GLOBE AMARILLO	1	UN	
5	MPELCSIN2000300	RED INDICATOR	VOYANT ROUGE	GLOBE ROJO	1	UN	
6	MPELCSIN2000200	GREEN INDICATOR	VOYANT VERT	GLOBO VERDE	1	UN	
7	MPCABLIG2300501	INTERNAL CABLE	CABLE INTERNE	CABLEADO INTERNO	1	UN	

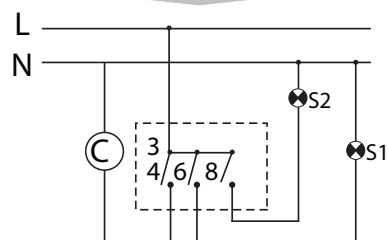
KXF31N1



KXF31N1

3-4 Main switch: closes on temperature rise
3-6 Signal switch: closes at temperature rise
C: compressor
L: Signal Lamp

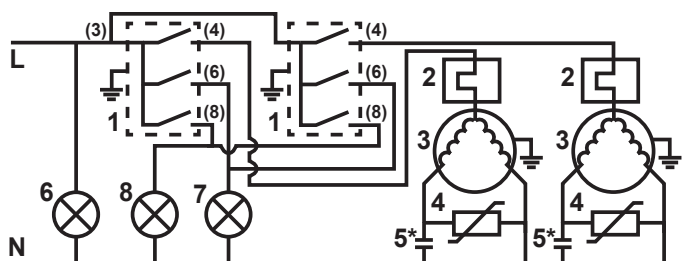
KXF31A1-Z & KXF36G-Z



KXF31A1-Z | KXF36G-Z

3-4 Main switch (close at temperature rise)
3-6 Signal switch (close at temperature rise)
3-8 Auxiliary switch (Opens in PD position)
C: Compressor
L2: Signal Lamp
L1: Operation Lamp

CV350 DP

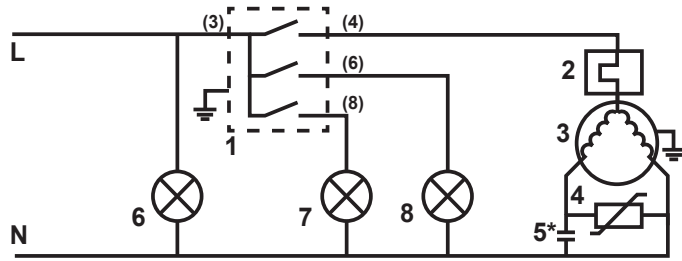


1- TERMOSTATO / THERMOSTAT
2- PROTECTOR TÉRMICO / OVERLOAD PROTECTOR / PROTECTEUR SURCHARGE
3- COMPRESOR / COMPRESSOR / COMPRESSEUR
4- PTC
5- CONDENSADOR FUNCIONAMIENTO / RUN CAPACITOR / CONDENSATEUR MARCHÉ
6- LED TENSIÓN / LED ON / LED TENSION
7- LED ALARMA / ALARM / ALARME
8- LED SUPER

* pas sur tous les modèles
not present in all models
no en todos los modelos

04.00.03.01.03.00.00.00

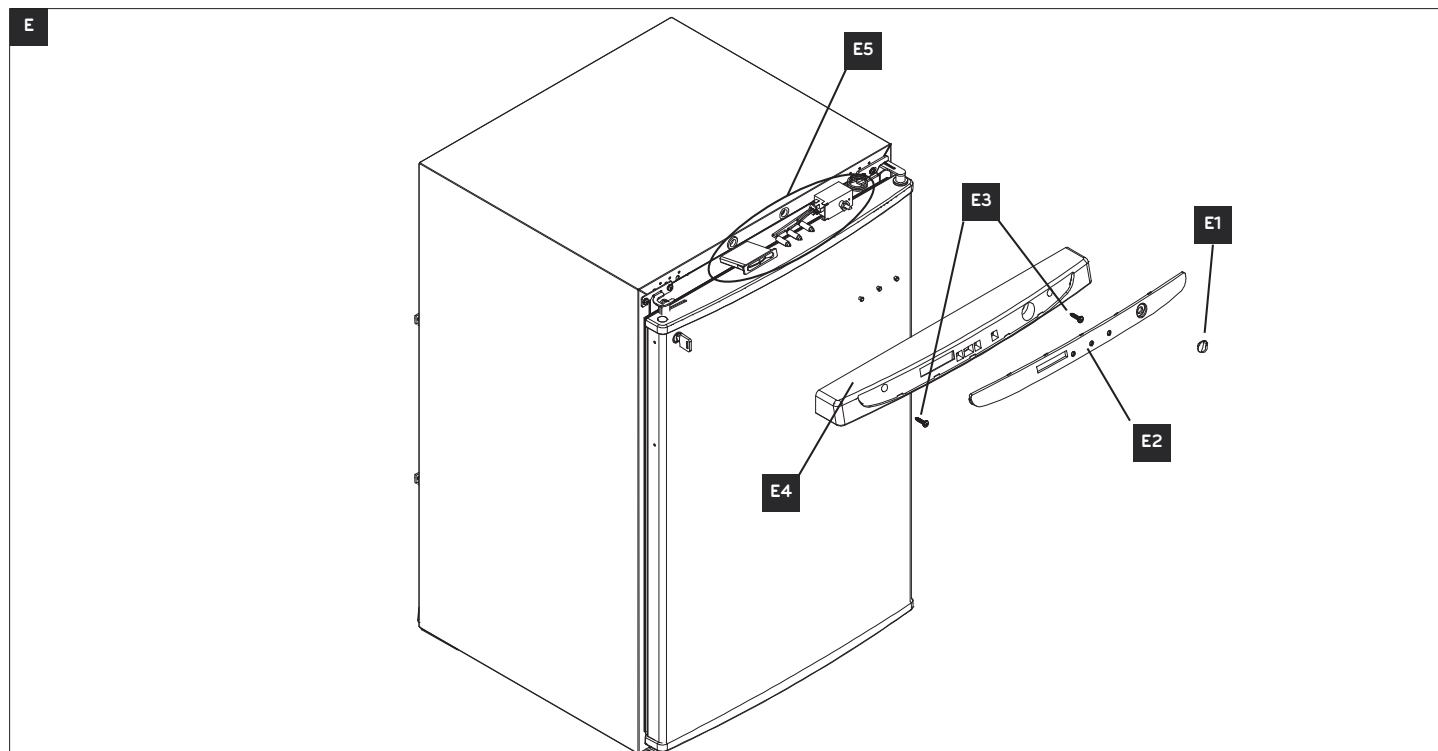
CV130 | CV200 | CV220

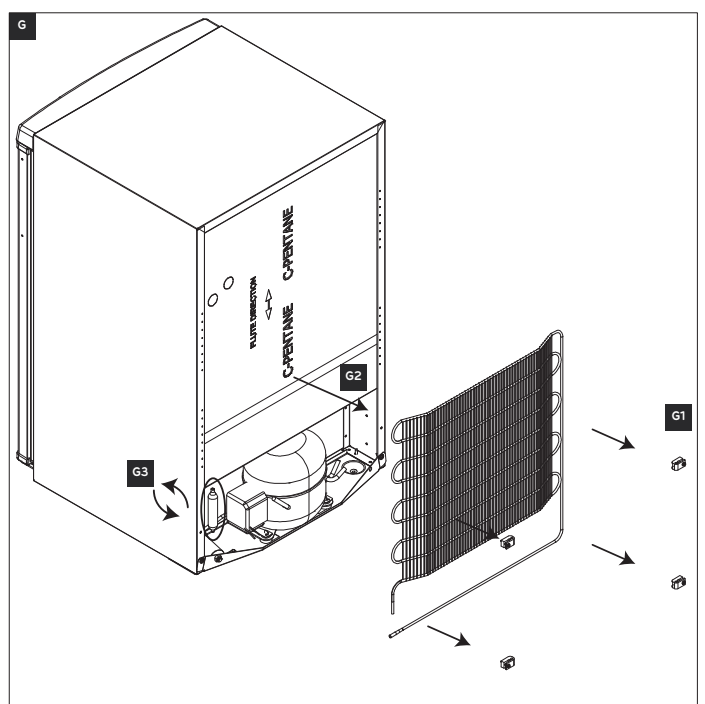
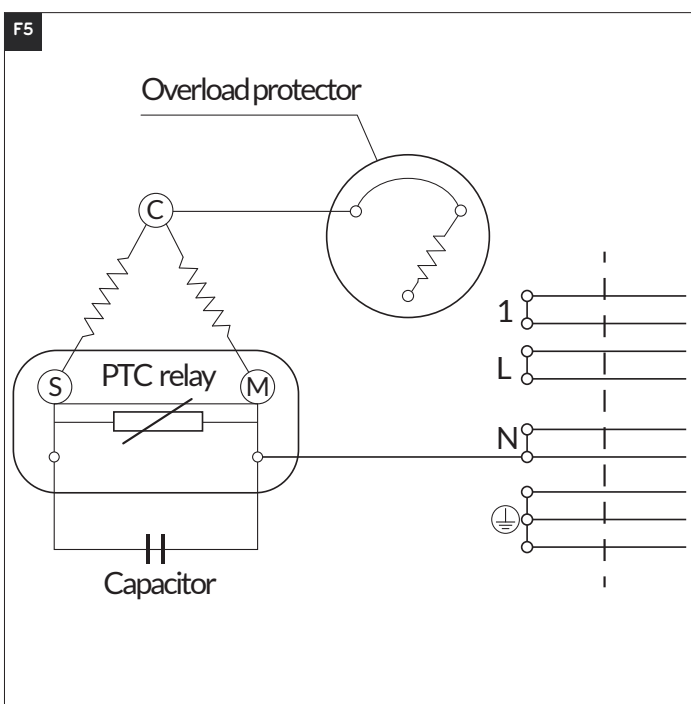
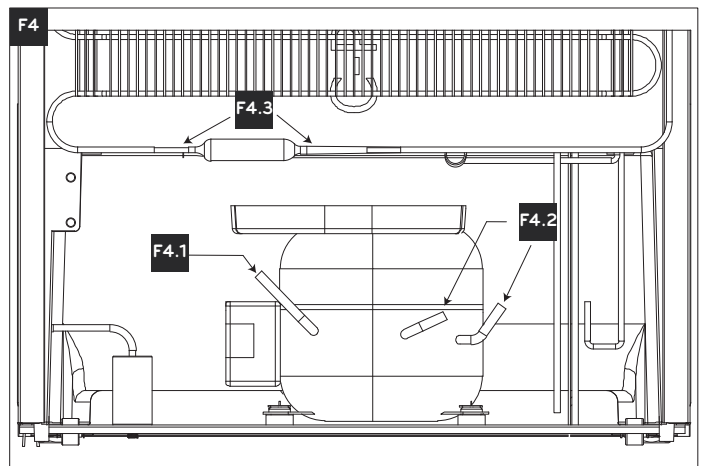
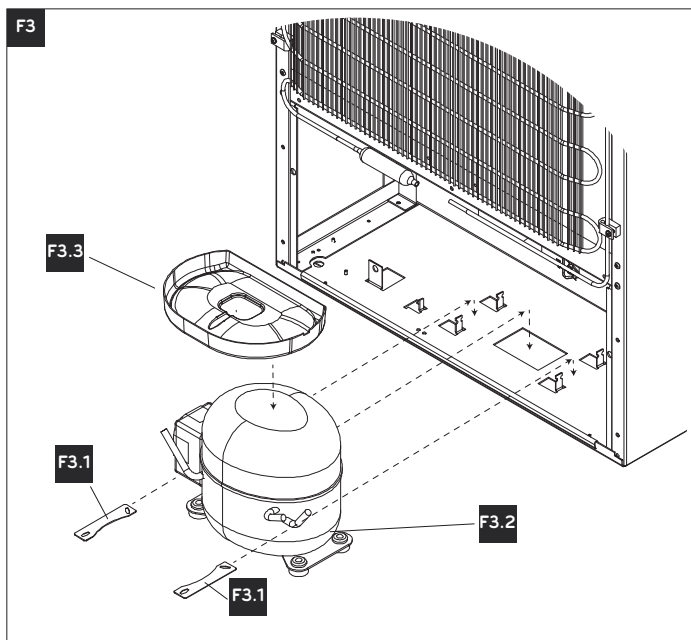
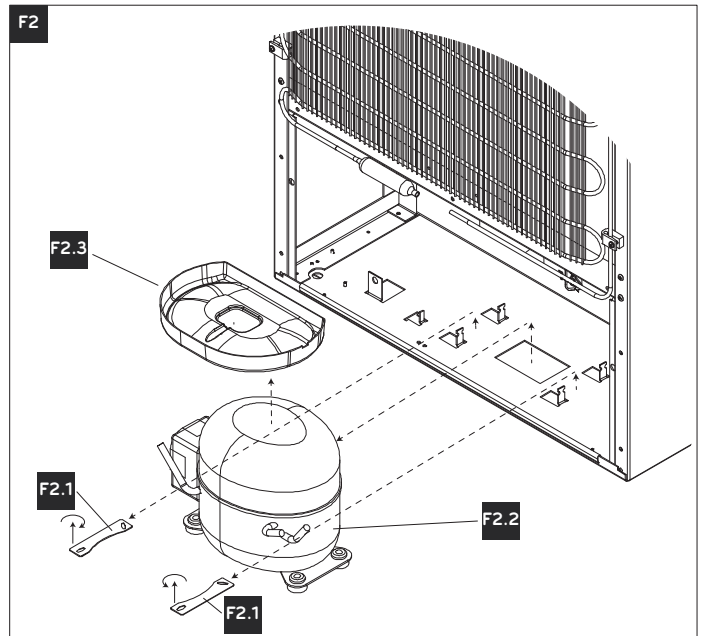
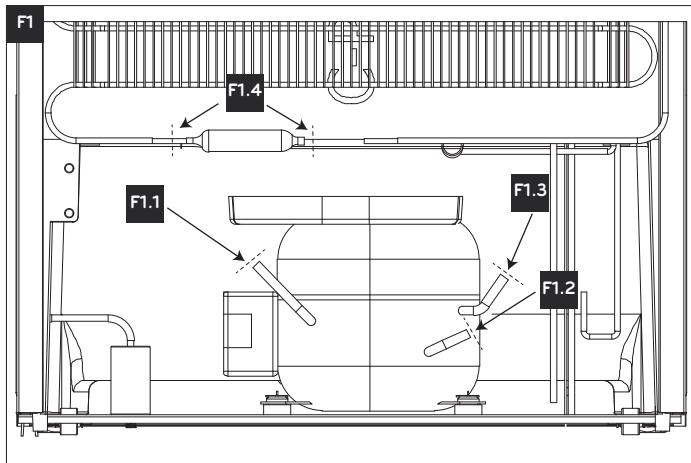


1- TERMOSTATO / THERMOSTAT
2- PROTECTOR TÉRMICO / OVERLOAD PROTECTOR / PROTECTEUR SURCHARGE
3- COMPRESOR / COMPRESSOR / COMPRESSEUR
4- PTC
5- CONDENSADOR FUNCIONAMIENTO / RUN CAPACITOR / CONDENSATEUR MARCHÉ
6- LED TENSIÓN / LED ON / LED TENSION
7- LED SUPER
8- LED ALARMA / ALARM / ALARME

* no en todos los modelos
not present in all models
pas sur tous les modèles

02.00.03.01.03.00.00.00





「

」

「

」